

SIEMENS

Be inspired



Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso
Instrucciones de manejo
Manual de instruções
Gebruiksaanwijzing



A31008-G4000-B002-2-6Z19

Issued by
Information and Communication mobile
Haidenauplatz 1
D-81667 München

© Siemens AG 2001
All rights reserved. Subject to availability.
Right of modification reserved.
Printed in Germany. (05/2001)

Siemens Aktiengesellschaft
<http://www.my-siemens.com>

Best.-Nr.: A31008-G4000-B002-2-6Z19

BITTE HIER SCHNEIDEN!!!!

BITTE HIER SCHNEIDEN!!!!

SIEMENS

Be inspired



Bedienungsanleitung

und Sicherheitshinweise



DEUTSCH

Kurzübersicht



Das Display ist durch eine Folie geschützt.
Bitte Schutzfolie abziehen!

Status-LED (Leuchtdiode)

leuchtet im Gespräch;
blinkt bei:

- Ankommendem Ruf
- Neuen Nachrichten
- Weckruf, Termine, Jahrestage

Empfangsstärke

Abheben-Taste

- Gespräch annehmen
- Rufnummer wählen

Freisprech-Taste

Umschalten von Hörer- auf Freisprechbetrieb

Steuer-Taste

Telefonbuch öffnen

Taste 1

Lang drücken wählt Anrufbeantworter/T-NetBox

Rufton Ein/Aus

lang drücken

Tastensperre Ein/Aus

lang drücken

Mikrofon

Ladezustand

○○○○ leer ○○○○ 1/3
●●●● voll ●●●● 2/3
blinkt: Warnung

Display-Tasten

Mit den Display-Tasten haben Sie Zugriff auf die im Display dargestellten Funktionen.

Auflegen- und Ein/Aus-Taste

- Gespräch beenden
- Funktion abbrechen
- Eine Menüebene zurück (kurz drücken)
- In den Ruhezustand zurück (lang drücken)
- im Ruhezustand ein-/ausschalten (lang drücken)

Anrufer-/Nachrichtenliste

Netzanbieter-Taste

Liste der Netzanbieter aufrufen

Steuer-Taste und Display-Tasten

Display-Tasten



Steuer-Taste



Mit der rechten **Display-Taste** können Sie Funktionen ausführen, die z.T. auch mit der **Steuer-Taste** gesteuert werden können.

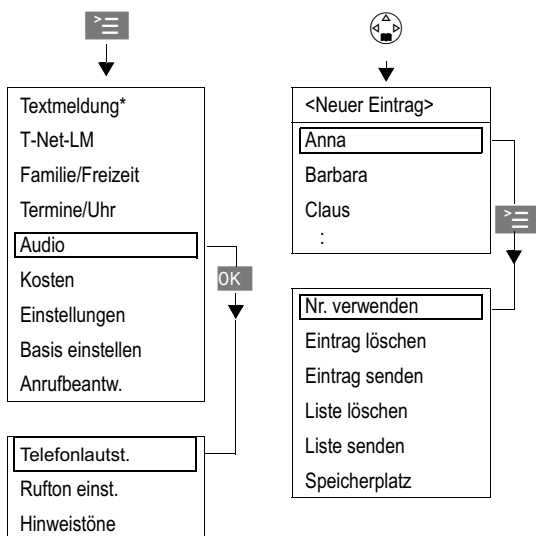
Darstellung der **Steuer-Taste** in der Bedienungsanleitung:

⬅ / ➡ (links/rechts)

⬆ / ⬇ (oben/unten)

Auf die dunkel dargestellte Seite drücken.

Wichtige Menüs



Display-Symbole

Je nach Bediensituation sehen Sie über den Display-Tasten folgende Symbole:

Display-Tasten	Bedeutung
	Menü-Taste: Im Ruhezustand das allgemeine Menü aufrufen. Beim Telefonieren ein situationsabhängiges Menü aufrufen.
	Menü-Funktion bestätigen und auswählen. Eingaben beenden und speichern.
	Lösch-Taste (Backspace): Eingaben von rechts nach links löschen.
	Wahlwiederholungs-Taste: Liste der letzten 5 Rufnummern öffnen.
	Anzeige bei SMS*, Anrufbeantworter, T-Net-Box, Anruferliste
	Eine Menüebene zurück, Abbruch

* nicht in allen Ländern verfügbar

Sicherheitshinweise



Verwenden Sie **nur das mitgelieferte Steckernetzgerät**, wie auf der Unterseite des Gerätes gekennzeichnet.



Legen Sie nur **zugelassene, aufladbare Akkus des gleichen Typs** ein! D. h. niemals herkömmliche (nicht-aufladbare) Batterien, da sie zu Gesundheits- und Personenschäden führen können.



Wiederaufladbare Akkus richtig gepolt einlegen (dieses Hinweisschild befindet sich im Akkufach),



Akkutyp gemäß dieser Bedienungsanleitung verwenden (dieses Hinweisschild befindet sich im Akkufach)



Medizinische Geräte können in ihrer Funktion beeinflusst werden. Beachten Sie die technischen Bedingungen des jeweiligen Umfeldes (z. B. Arztpraxis).



Das Mobilteil kann in Hörgeräten einen unangenehmen Brummtönen verursachen.



Nutzen Sie das Telefon nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen (z. B. Lackierereien).



Das Mobilteil ist nicht spritzwassergeschützt.



Während des Autofahrens darf der Fahrer nicht telefonieren (Walkie-Talkie-Funktion).



Telefon ausschalten, während Sie sich im Flugzeug aufhalten (Walkie-Talkie-Funktion). Gegen versehentliches Einschalten sichern.



Geben Sie Ihr Gigaset nur mit der Bedienungsanleitung an Dritte weiter.



Entsorgen Sie Akkus und Telefon umweltgerecht.

Nicht alle in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Funktionen sind in allen Ländern verfügbar.

Inhaltsverzeichnis

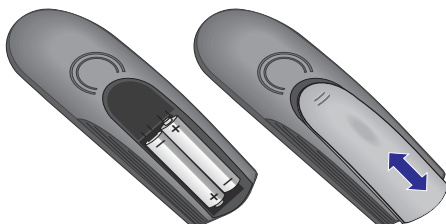
Kurzübersicht	2
Steuer-Taste und Display-Tasten	2
Wichtige Menüs	3
Display-Symbole	3
Sicherheitshinweise	4
Mobilteil vorbereiten	6
Verpackungsinhalt	6
Akkus einlegen (automat. Anmeldung)	6
Akkus laden	6
Gürtelclip befestigen	7
Mobilteil ein-/ausschalten	7
Datum und Uhrzeit einstellen	8
Tastensperre ein-/ausschalten	9
Display-Sprache ändern	9
Mobilteil anmelden	10
Telefonieren	11
Extern anrufen	11
Intern anrufen	11
Anruf annehmen	12
Anrufer-/Nachrichtenliste aufrufen	12
Freisprechen	12
Externes Gespräch verbinden, Rückfrage	13
Wahlwiederholung	13
Telefonbuch und Netzanbieterliste	15
Schnellwahl aus der Netzanbieterliste	16
Mit der Schnellwahl wählen	16
Einstellungen	21
Wecker einstellen	21
Wecker aktivieren	21
Wecker deaktivieren	21
Weckruf ausschalten	22
Termin einstellen	22
Hörer- und Lautsprecher-Lautstärke	23
Rufton-Lautstärke/-Melodie einstellen	24
Warn- und Signaltöne ein-/ausschalten	25
Automatische Rufannahme ein/aus	25
In den Lieferzustand zurücksetzen	26
Babyfon	26
Babyfon einstellen	27
Walkie-Talkie-Modus	28
Anhang	29
Betrieb an Basen der Gigaset-Familie	29
Pflege	30
Reichweite	30
Garantie	31
Service	31

Mobilteil vorbereiten

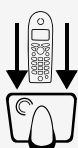
Verpackungsinhalt

Mobilteil Gigaset 4000 Comfort, zwei Akkus, Ladeschale, Gürtelclip, Bedienungsanleitung.

Akkus einlegen (automat. Anmeldung)



- Akkus **richtig gepolt** einlegen – siehe linkes Bild.
- Deckel **auflegen** und nach **oben** schieben bis er einrastet.
- **Zum Öffnen** auf die Riffelung drücken und nach unten schieben.



Bevor Sie Ihr Mobilteil nutzen, legen Sie es **mit dem Display sichtbar nach oben** in die Basis **Gigaset 4010/4015 Comfort**. Die automatische Anmeldung erfolgt und wird am Display angezeigt (z.B. „INT1“).

Bei erfolgreicher Anmeldung hören Sie einen Bestätigungston (Tonfolge aufsteigend).

Akkus laden



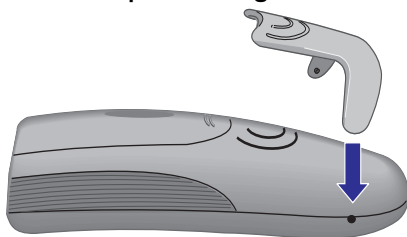
Lassen Sie das Mobilteil zum Laden der Akkus ca. fünf Stunden in der Basis/Ladeschale liegen, denn die Akkus sind im Lieferzustand nicht geladen. Das Aufladen der Akkus wird am Mobilteil durch Blinken der Ladezustandsanzeige angezeigt:

- | | |
|------------------------------------|---------------------------------|
| ○○○ Akkus leer (Akkusymbol blinkt) | ○○● Akkus $\frac{2}{3}$ geladen |
| ○○● Akkus $\frac{1}{3}$ geladen | ●●● Akkus voll |

Eine Übersicht der empfohlenen Akkutypen finden Sie im Anhang.

- Nach dem ersten Ladevorgang können Sie Ihr Mobilteil nach jedem Gespräch wieder in die Basis/Ladeschale zurücklegen. Das Laden wird elektronisch gesteuert. Dadurch wird ein optimales und schonendes Laden der Akkus gewährleistet.
- Die Akkus erwärmen sich während des Aufladens; das ist ein normaler Vorgang und ungefährlich.
- Damit der Ladezustand der Akkus richtig angezeigt wird, sollten Sie das Akkufach nicht unnötig öffnen.

Gürtelclip befestigen



Gürtelclip auf der Rückseite des Mobilteils andrücken, bis „seitliche Nasen“ in die Aussparungen einrasten.

Mobilteil ein-/ausschalten



Zum Ein-/Ausschalten die Auflegen-Taste **lang** drücken, bis Sie einen Bestätigungston (Tonfolge aufsteigend) hören.

Das Mobilteil schaltet sich nach Einsetzen der Akkus und mit dem Einlegen in die Basis/Ladeschale automatisch ein.

Datum und Uhrzeit einstellen

Die Datums- und Uhrzeiteinstellung ist notwendig, damit der Zeitpunkt des Eingangs von Nachrichten/ Anrufen korrekt angezeigt wird.



Menü öffnen.



Termine/Uhr

OK

Auswählen und bestätigen.



Datum/Uhrzeit

OK

Auswählen und bestätigen.
Die aktuelle Einstellung wird angezeigt.

Datum eingeben

Tag/Monat/Jahr eingeben.

Beispiel hier: 20.05.2001.

z. B.



Eine Zeile nach unten springen.

Uhrzeit eingeben

Stunden/Minuten eingeben.

Beispiel hier: 19.05 Uhr.

z. B.



Eine Zeile nach unten springen.

Anzeigemodus auswählen

Wählen Sie mit der linken Seite der Steuertaste zwischen dem 12-Stunden- (**am** oder **pm**) oder dem 24-Stunden-Anzeigemodus (Lieferzustand) aus.

Sichern


Einstellungen speichern.

Tastensperre ein-/ausschalten

Sie können die Tastatur des Mobilteils „sperren“. Bei einem Anruf wird die Tastatursperre automatisch ausgeschaltet und nach Gesprächsende wieder eingeschaltet.



Zum Ein-/Ausschalten Taste
lang drücken

Anruf annehmen: Abheben-Taste  drücken.

Display-Sprache ändern



Menü öffnen.



Einstellungen

OK

Funktion bestätigen.



Sprache

OK

Die aktive Sprache ist mit ✓ markiert.



OK

Gewünschte Sprache auswählen und bestätigen.

Display-Anzeigen bei der Spracheinstellung:

Einstellungen	Sprache	Deutsch
H/Set Settings	Language	English
Réglages comb.	Langue	Français
Impostazioni	Lingua	Italiano
Ajuste terminal	Idioma	Español
Programações	Língua	Português
Instell. Handset	Taal	Nederlands
Instil hândsæt	Sprog	Dansk
Håndsett innst.	Språk	Norsk
Inställn. handenh	Språk	Svenska
Luurin asetuk.	Kieli	Suomi
Nastav. pren.c.	Jazyk	Cesky
Ust. sluchawki	Jezyk	Polski
El Cihazı Yyari	Dil seçimi	Türkçe

Notrufnummer wählen

Sie haben die Möglichkeit, die in der Basisstation gespeicherten Notrufnummern zu wählen, siehe Bedienungsanleitung der Basisstation!

Mobilteil anmelden





Damit Sie mit Ihrem Mobilteil telefonieren können, müssen Sie dieses mit der Basis „bekannt machen“ (anmelden):

- wenn Ihr Mobilteil bereits an einer **anderen Basis** angemeldet worden ist (**Schritt 1, 2 und 3**),
- wenn Ihr Mobilteil an einer **Gigaset Basis der Vorserien** neu angemeldet werden soll (**Schritt 1 und 3**).


Schritt 1: An der **Basis** bzw. am **Basistelefon**:

Gigaset	Vorbereitung an der Basis bzw. -telefon
4010/4015	Taste an der Basisunterseite lang drücken.
3010/3015	Die graue Taste der Basis so lange drücken, bis Sie Signaltöne hören.
3020/25 3030/35 4030/35	Im Menü des Basistelefons Einstellungen , System-Einstell. und Gerät anmelden auswählen und mit OK bestätigen.
3070/75 4070/75	Die Anzeige (LED) drücken – sie blinkt während der Anmeldung.
Basen anderer Hersteller	Zur Anmeldung an „GAP-Basen“ folgen Sie der jeweiligen Bedienungsanleitung (Schritt 2 und 3).

Schritt 2: Geben Sie folgendes **am Mobilteil** ein:

-  Display-Taste drücken.
-  **Einstellungen** **OK** Auswählen und bestätigen.
-  **MT anmelden** **OK** Auswählen und bestätigen.
-  **OK** Basis auswählen.

Schritt 3: Geben Sie folgendes **am Mobilteil** ein:

-  **OK** System-PIN eingeben und bestätigen (Lieferzustand 0000) – z. B. **Anmeldevorgang Basis 1** wird angezeigt.


Ihr Mobilteil ist jetzt einsatzbereit!

Ihr Mobilteil kann an bis zu vier Basen angemeldet werden.

Telefonieren

Extern anrufen






Rufnummer eingeben.
Ggf. mit der Display-Taste  einzelne Zeichen korrigieren.



Abheben-Taste drücken.



Auflegen-Taste drücken, um das Gespräch zu beenden.

- Sie können auch **zuerst** die Abheben-Taste  drücken und dann die Rufnummer eingeben - jede Ziffer wird sofort gewählt.
- Mit der Auflegen-Taste  können Sie das **Wählen abbrechen**.
- Sie können eine Wahlpause einfügen: Nach der Eingabe der Vorwahl öffnen Sie über die Display-Taste  das Menü und wählen „Pause einfügen.“


Intern anrufen




Liste der Intern-Teilnehmer öffnen. Das eigene Mobilteil ist mit „<“ gekennzeichnet.



Gewünschtes Mobilteil auswählen und Abheben-Taste drücken.

oder z. B.  2^{ABC}

Interne Rufnummer des Mobilteils eingeben.

oder  An alle 

oder  

Es klingeln alle Mobilteile.



Auflegen-Taste drücken, um das Gespräch zu beenden.

Anruf annehmen

Ihr Telefon klingelt (Rufton) und die Status-LED blinkt.



Abheben- oder Freisprech-Taste drücken.

oder



das Mobilteil nur aus der Basis/Ladeschale nehmen (Lieferzustand: „Automatische Rufannahme“).

Anrufer-/Nachrichtenliste aufrufen *

Neue Anrufe/Nachrichten werden durch einen Hinweis im Display und das Blinken der Status-LED angezeigt.



Drücken

Freisprechen

Das Freisprechen bietet Ihnen folgende Vorteile:

- Vor dem Wählen hören Sie den Freiton, ohne das Mobilteil ans Ohr nehmen zu müssen.
- Weitere Personen können mithören und mit-sprechen.
- Sie können das Mobilteil hinstellen, oder **bei gedrückter** Freisprech-Taste in die Basis/Ladeschale zurückstellen.

Freisprechen beim Wählen



Nummer wählen.



Die Freisprech-Taste drücken.

Bei **eingeschaltetem Freisprechen** leuchtet die Freisprech-Taste  und die Status-LED blinkt.


* nicht in allen Ländern verfügbar

Freisprechen während des Gesprächs



Freisprechen einschalten.

Lautstärke einstellen:

Freisprech-Taste  nochmals drücken.



Lautstärke einstellen.

Sichern

Eingestellte Lautstärke speichern.



Von Freisprechen in den Hörerbetrieb wechseln.



Gespräch beenden.

Externes Gespräch verbinden, Rückfrage

Sie können ein externes Gespräch an ein anderes Mobilteil verbinden oder intern eine Rückfrage halten.




Liste der Intern-Teilnehmer öffnen.



Internen Teilnehmer auswählen und anrufen.

Wenn sich der interne Teilnehmer meldet:

- **Gespräch verbinden:** Auflegen-Taste  drücken.
- **Rückfrage beenden:** Mit **Beenden** zum wartenden Teilnehmer zurückschalten.

Wahlwiederholung

Manuelle Wahlwiederholung

Sie haben Zugriff auf die 5 zuletzt gewählten Rufnummern.



Rufnummer anzeigen und auswählen.



Abheben-Taste drücken.

Automatische Wahlwiederholung

Diese Funktion ist nicht in allen Ländern verfügbar!

Die Freisprech-Taste blinkt und Lauthören ist eingeschaltet. **Die Funktion schaltet sich nach zehn erfolglosen Wahlversuchen oder nach einem zwischenzeitlich geführten Gespräch aus.**

Wenn Ihr Gesprächspartner nicht erreichbar ist, drücken Sie **Aus** oder eine beliebige Taste.



Rufnummer anzeigen und auswählen.



Menü öffnen.

Aut. Wahlwiederh. **OK**

Einschalten.



Meldet sich der Teilnehmer:
Abheben-Taste drücken.

Rufnummer aus Wahlwiederholungsliste löschen



Rufnummer anzeigen und auswählen.



Menü öffnen.



Eintrag löschen **OK**

Rufnummer wird gelöscht.

Rufnummer ins Telefonbuch übernehmen



Rufnummer anzeigen und auswählen.



Menü öffnen.



Nr. ins Tel.buch **OK**

Die Rufnummer wird eingetragen.



Ggf. die Rufnummer ändern,
Namen eingeben (ggf. Jahrestag eingeben s. Seite 20).
Eingabe von Buchstaben und Zeichen, s. Seite 17.





Menü öffnen.

Speichern **OK**

Eintrag speichern.

Telefonbuch und Netzanbieterliste

Das **Telefonbuch**  erleichtert Ihnen das Wählen von bis zu 200 Rufnummern.

In der **Netzanbieterliste**  können Sie die Vorwahlnummern (Call-by-Call ^{*}) von Telefongesellschaften speichern. Die Bedienung von Telefonbuch und Netzanbieterliste ist identisch.

Eintrag speichern



Telefonbuch/Netzanbieterliste öffnen.

Neuer Eintrag

OK

Auswählen und bestätigen.



Rufnummer (max. 32 Ziffern) eingeben.



Ins Namensfeld springen und **Namen** eingeben.

Bei Telefonbuch: ggf. Jahrestag eingeben, siehe auch Seite 20.



Menü öffnen.

Speichern

OK



Eintrag speichern.

Mit Telefonbuch wählen




Telefonbuch öffnen.

z. B.  

Anfangsbuchstaben des Namens eingeben, z. B. für „E“, die Taste  zweimal drücken oder mit der Taste  blättern.



Abheben-Taste drücken.

Nach Auswahl des Namens können Sie auch das Menü öffnen, **Nr. verwenden** auswählen, die Nummer ergänzen/ändern und mit der Abheben-Taste  wählen.

* nicht in allen Ländern verfügbar

Mit Netzanbieterliste wählen (Call-by-Call)



Netzanbieterliste aufrufen.



Call-by-Call-Nummer auswählen und Menü öffnen.

Nr. verwenden

OK

Auswählen und bestätigen.



Rufnummer des gewünschten Teilnehmers eingeben.

oder



OK

Rufnummer aus Telefonbuch auswählen und bestätigen.



Abheben-Taste drücken. Die Rufnummer wird gewählt.

Schnellwahl aus der Netzanbieterliste

Sie können sich in der Netzanbieterliste 8 Nummern für die Schnellwahl speichern. Dabei geben Sie **vor** dem Namen eine Schnellwahlnummer (2–9) ein.

Beispiel: Schnellwahlnummer **2** und danach den **Netzanbieternamen**.

Mit der Schnellwahl wählen

z. B. 

Taste **lang** drücken:

Der gespeicherte Netzanbietername wird angezeigt.

z. B. 

Rufnummer eingeben

oder



OK

Eintrag aus Telefonbuch auswählen und bestätigen.



Drücken.

Zeichentabelle

Entsprechende Taste mehrmals bzw. lang drücken:

	1 x	2 x	3 x	4 x	5 x	6 x	7 x	8 x	9 x	10 x
		1	€	£	\$	¥	¤			
	a	b	c	2	ä	á	à	â	ã	ç
	d	e	f	3	ë	é	è	ê		
	g	h	i	4	ï	í	ì	î		
	j	k	l	5						
	m	n	o	6	ö	ñ	ó	ò	ô	õ
	p	q	r	s	7	ß				
	t	u	v	8	ü	ú	ù	û		
	w	x	y	z	9	ÿ	ý	æ	ø	å
	a→A	*	/	()	<	=	>	%		
	.	,	?	!	0	+	-	:	¿	¡
	#	@	\	&	§					

Weitere Zeichen dieser Taste: “, ‘, „, _

Der **erste Buchstabe** des Namens wird **automatisch groß** geschrieben, es folgen kleine Buchstaben.

Für **ein Zeichen** zur Groß-/Kleinschreibung wechseln:

drücken.

Schreibmarke steuern mit . Zeichen löschen mit .

Das Einfügen von Zeichen erfolgt immer links von der Schreibmarke (Cursor).

Mit einem vorangestellten Leerzeichen rutscht ein Eintrag an die erste Stelle (z.B.: „Karla“).

Reihenfolge der Sortierung:

1. Leerzeichen ()	3. Buchstaben (alphabetisch)
2. Ziffern (0-9)	4. Restliche Zeichen

Eintrag anzeigen, ändern oder löschen



Telefonbuch/Netzanbieterliste öffnen.



Ansehen

Gewünschten Eintrag auswählen.

Alle Informationen zum Eintrag anzeigen.

Ändern

Das Eingabefeld öffnen und die gewünschten Änderungen vornehmen.



Ggf. Rufnummer ändern.

Ins Namensfeld springen und Name ändern.

Eingabe von Buchstaben und Zeichen, s. Seite 17.

Bei Telefonbuch: ggf. Jahrestag eingeben, s. Seite 20.



Menü öffnen.

Speichern **OK**

Änderungen bestätigen.

oder



Telefonbuch/Netzanbieterliste öffnen.



Gewünschten Eintrag auswählen.



Menü öffnen.



Eintrag löschen **OK**

Ein Bestätigungston ertönt. Der Eintrag ist gelöscht.

Eintrag an ein anderes Mobilteil senden

Sie können einen Eintrag an ein anderes Comfort-Mobilteil übertragen.



Telefonbuch/Netzanbieterliste öffnen.



Gewünschten Eintrag auswählen.



Menü öffnen.



Eintrag senden **OK**

Auswählen und bestätigen.



OK

Internen Teilnehmer (Empfänger-Mobilteil) auswählen und bestätigen.

Weiteren Eintrag senden:**Ja**

Drücken.



Gewünschten Eintrag auswählen.

Senden

Sendevorgang einleiten.

Telefonbuch/Netzanbieterliste senden:

Sie können das **ganze** Telefonbuch/Netzanbieterliste an ein anderes Comfort-Mobilteil übertragen.
Siehe „Eintrag an ein anderes Mobilteil senden.“

Die Übertragung wird abgebrochen, wenn:

- der Speicher des Empfänger-Mobilteils voll ist (zuletzt übertragener Eintrag steht im Display des Sender-Mobilteils).
- Sie angerufen werden.

Die aktuelle Übertragung eines Eintrags wird zu Ende gebracht.

Telefonbuch/Netzanbieterliste löschen

Telefonbuch/Netzanbieterliste öffnen.



Gewünschten Eintrag auswählen.



Menü öffnen.



Liste löschen

OK

Auswählen und bestätigen.

Ja

Löschen aller Einträge bestätigen.

Jahrestage (z. B. Geburtstage) eingeben

Sie können Datum und Uhrzeit für Jahrestage abspeichern und sich daran erinnern lassen.



Telefonbuch öffnen.



Ansehen

Eintrag auswählen und anzeigen.

Ändern

Das Eingabefeld öffnen.



Schreibmarke ins Feld für den Geburtstag/Jahrestag bewegen.

Ändern

Bestätigen.



Datum (Tag/Monat) eingeben oder ändern.



Eine Zeile nach unten springen und Uhrzeit eingeben.



Eine Zeile nach unten springen.



Signalisierung auswählen.

OK

Eingaben speichern.


Mit der Display-Taste **Löschen** können Sie den Jahrestag-Termin löschen.

Einstellungen


















Wecker einstellen

Sie können Ihr Mobilteil als Wecker nutzen.

Wecker aktivieren

Ist an Ihrem Mobilteil eine Weckzeit eingestellt (Symbol ) , klingelt es täglich zur gleichen Uhrzeit.










Das Mobilteil befindet sich im Ruhezustand:

-  Menü öffnen.
-  Termine/Uhr  Auswählen und bestätigen.
-  Wecker  Auswählen und bestätigen.
Die aktuelle Einstellung wird angezeigt.
-    **Ein** auswählen.
-  Eine Zeile nach unten springen.
-     Stunden/Minuten eingeben. Beispiel hier: 6.00 Uhr.
-  Eine Zeile nach unten springen.
-   Weckrufmelodie auswählen.
-  **Sichern** Einstellungen speichern.

Bei eingeschalteter Babyfonfunktion oder während einer automatischen Wahlwiederholung erfolgt kein Weckruf.

Wecker deaktivieren


Der Wecker ist eingestellt, er soll aber **nicht** klingeln.

-  Menü öffnen.
-  Termine/Uhr  Auswählen und bestätigen.
-  Wecker  Auswählen und bestätigen.
-    **Aus** auswählen.
-  **Sichern** Einstellungen speichern.





















Weckruf ausschalten

Ein Weckruf wird wie ein ankommender Ruf signalisiert. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Weckruf auszuschalten.

Termin einstellen

Sie können sich von Ihrem Mobilteil an **einen** Termin erinnern lassen. Ein eingestellter Termin wird mit dem Symbol  angezeigt.

Das Mobilteil befindet sich im Ruhezustand.

- | | |
|---|--|
|  | Menü öffnen. |
|  Termine/Uhr  | Auswählen und bestätigen. |
| Termin eingeben  | Auswählen und bestätigen. |
|   | Ein auswählen, um Terminfunktion einzuschalten. |
|  | Eine Zeile nach unten springen. |
|     | Tag/Monat eingeben,
Beispiel hier: 20. Mai. |
|  | Eine Zeile nach unten springen. |
|     | Stunden/Minuten eingeben,
Beispiel hier: 9.30 Uhr. |
|  | Eine Zeile nach unten springen. |
|   | Ruftonmelodie für Terminfunktion wählen. |
|  | Einstellungen speichern. |


Ein Terminruf erfolgt nur, wenn sich das Mobilteil im Ruhezustand befindet. Bei eingeschalteter Babyfonfunktion oder automatischer Wahlwiederholung erfolgt kein Terminruf.

Terminruf ausschalten







Ein Terminruf wird wie ein ankommender Ruf signalisiert und wird durch Drücken einer beliebigen Taste ausgeschaltet.

Nicht angenommene Termine und Jahrestage

Ein Termin und Jahrestage, die vom Mobilteil signalisiert aber nicht angenommen wurden, werden in einer Liste gespeichert








Ein neuer nicht angenommener Termin/Jahrestag wird mit **Termin** angezeigt. Drücken Sie die rechte Display-Taste, die Liste der Ereignisse wird angezeigt. Dann **Termin**  **OK** auswählen.

Möchten Sie sich Ihren bereits angeschauten Termin nochmals anzeigen lassen, gehen Sie wie folgt vor:

-  Menü öffnen.
-  **Termine/Uhr** **OK** Auswählen und bestätigen.
-  **Ereignisse** **OK** Auswählen und bestätigen.
-  **OK** Nicht angenommenen Termin  oder Jahrestag  auswählen. Informationen dazu werden angezeigt.
- Mit der Display-Taste **Löschen** können Sie den Termin/Jahrestag löschen.











Hörer- und Lautsprecher-Lautstärke

Sie können die Hörerlautstärke in drei Stufen, den Lautsprecher für das Freisprechen in fünf Stufen einstellen – **auch während eines Gesprächs**.

-  Menü öffnen.
-  **Audio** **OK** Menü auswählen.
- Telefonlautst.** **OK** Der Hörer ertönt in der aktuellen Lautstärke.
-   Freisprechlautstärke einstellen.
-  Eine Zeile nach unten springen.
-   **Sichern** Gewünschte Stufe der Hörerlautstärke auswählen und bestätigen.






















Rufton-Lautstärke/-Melodie einstellen

Sie können zwischen **fünf Rufton-Lautstärken**, „**Crescendo**“-**Ruf** (Lautstärke wird lauter), **Rufton aus**, und **zehn Rufton-Melodien** wählen:

-  Menü öffnen.
-  **Audio**  Auswählen und bestätigen.
-  **Rufton einst.**  Die aktuelle **Rufton-Lautstärke** ertönt und wird angezeigt.
-   Rufton-Lautstärke auswählen.
-  Eine Zeile nach unten springen.
-   **Sichern** Gewünschte **Rufton-Melodie** (1–10) auswählen und bestätigen.












Zeitsteuerung für Rufton-Lautstärke

Sie können für einen bestimmten Zeitraum eine andere Rufton-Lautstärke einstellen.


-  Menü öffnen.
-  **Audio**  Auswählen und bestätigen.
-  **Rufton einst.**  Die aktuelle Rufton-Lautstärke ertönt und wird angezeigt.
- Zeitstrg** Drücken.
-   Zeitsteuerung ein-/ausschalten.
-   Zeitraum für den gewünschten Rufton eingeben
- z. B.    
-     (für 11:00 bis 15:00 Uhr)
-    Eine Zeile nach unten springen und Rufton-Lautstärke auswählen.
- Sichern** Einstellungen speichern.
- Sichern** **oder**  Drücken.




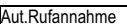


Warn- und Signaltöne ein-/ausschalten

- **Tastenklick:** Jeder Tastendruck wird bestätigt.
- **Quittungstöne:** Bestätigungston (aufsteigende Tonfolge) am Ende von Eingaben/Einstellungen und beim Einlegen des Mobilteils in die Basis; Fehlerton (absteigende Tonfolge) bei Fehleingaben.
- **Akkuwarnton:** Der Akku muss geladen werden.

	Menü öffnen.
 Audio 	Auswählen und bestätigen.
 Hinweistöne 	Auswählen und bestätigen.
	Gewünschte Funktion auswählen.
	  oder  (Akkuwarnton im Gespräch) wählen.
	Einstellungen speichern.

Automatische Rufannahme ein/aus

Bei eingeschalteter Funktion nehmen Sie das Mobilteil zum Annehmen eines Anrufs aus der Ladeschale (Lieferzustand), ohne die Taste  drücken zu müssen.

	Menü öffnen.
 Einstellungen 	Auswählen und bestätigen.
 Aut.Rufannahme 	Mit  ein-/ausschalten (✓ = Funktion ein).

In den Lieferzustand zurücksetzen

Das Telefonbuch, die Netzanbieterliste und die Anruferliste werden beim Zurücksetzen nicht gelöscht. Die Anmeldung an der Basis bleibt erhalten.



Menü öffnen.



Einstellungen



Auswählen und bestätigen.



Mobilteil-Reset



Auswählen und bestätigen.





















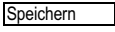





Sicherheitsabfrage bestätigen.

Funktion	Lieferzustand
Hörer-Lautstärke	1
Rufton-Lautstärke	5
Rufton-Melodie	1
Automatische Rufannahme	ein
Akkuwarnton	ein
Freisprech-Lautstärke	3
Babyfon-Pegel	hoch
Zeitsteuerung	aus
Display-Sprache	landesspezif.
Wahlwiederholungsliste	gelöscht

Babyfon



Mit Ihrem Mobilteil können Sie Geräusche im Raum Ihres Babys von einem anderen Ort aus überwachen. Der Abstand des Mobilteils zum Baby sollte mindestens **1 bis 2 Meter** betragen. Wird ein bestimmter Geräuschpegel erreicht (z.B. Baby schreit), wählt das Mobilteil automatisch eine von Ihnen **gespeicherte (interne /externe) Rufnummer**. Ankommende Anrufe werden bei Babyfonbetrieb nur am Display angezeigt.

Babyfon einstellen

-  Menü öffnen.
-  **Familie/Freizeit**  Auswählen und bestätigen.
-  **Babyfon**  Auswählen und bestätigen.
-   **Ein** oder **Aus** wählen.
-  Eine Zeile nach unten springen.
-  **Ändern**
Eingabefeld für Rufnummer öffnen.
Eine bereits vorhanden **externe** Rufnummer mit  löschen.
Eine bereits vorhanden **interne** Rufnummer mit  **Ja** löschen (Sicherheitsabfrage).
-   Liste der **internen** Teilnehmer öffnen und interne Nummer auswählen.
-  Rufnummer speichern.
- oder**
-  Telefonbuch öffnen.
-   Externen Teilnehmer auswählen.
-  Menü öffnen.
-  **Speichern**  Einstellung bestätigen.
-  Eine Zeile nach unten springen.
-   Empfindlichkeit „hoch“ oder „niedrig“ einstellen.
-  **Sichern** Einstellung speichern.

Mit der Display-Taste **Aus** kann die Babyfon-Funktion ausgeschaltet werden.

Sie können von **Extern** (z.B. vom „Handy“) die Babyfonfunktion **ausschalten**. Nehmen Sie den durch die Babyfon-Funktion ausgelösten Anruf an.

Mit   ausschalten.

Die Babyfon-Funktion ist nun ausgeschaltet. Vom Babyfon wird **kein Anruf mehr** ausgelöst.

Walkie-Talkie-Modus

Mit dieser Funktion wird die kostenlose Kommunikation zwischen Mobilteilen (nur Gigaset 4000 Comfort) außerhalb der Reichweite der Basis ermöglicht. Im Walkie-Talkie-Modus sind die Mobilteile für kommende Rufe nicht mehr erreichbar.

Voraussetzung:

Die Mobilteile haben die selben Basiseinstellungen (z. B. Beste Basis), oder sie sind noch an keiner Basis angemeldet. (Der Walkie-Talkie-Modus verringert die Betriebszeiten eines Mobilteils erheblich).

Walkie-Talkie-Modus am Mobilteil einschalten



Menü öffnen.



Familie/Freizeit

OK

Funktion auswählen.



Walkie-Talkie

OK

Walkie-Talkie-Modus einschalten.

Mit der Display-Taste **Aus** kann der Walkie-Talkie-Modus ausgeschaltet werden.

Walkie-Talkie-Modus nutzen

Zwei Mobilteile befinden sich im **Walkie-Talkie-Modus**:

Rufendes Mobilteil:

Rufen

Drücken.

Gerufenes Mobilteil:

Der Ruf wird am Display mit einer Meldung signalisiert.

Ruf aus

Rufton wird ausgeschaltet.



Drücken.

Die beiden Mobilteile sind miteinander verbunden.



Drücken. Gespräch ist beendet.

Anhang

Betrieb an Basen der Gigaset-Familie

Gigaset 1000/2000/3000

Folgende Funktionen Ihres 4000 Comfort-Mobilteil werden **nicht** von Basen dieser Gigaset-Familie unterstützt.

- Uhrzeiteinstellung (nach Ausschalten des Mobilteils wird die Uhrzeit nicht mehr übermittelt)
- Sprachwahl
- Babyfon (kann von **extern nicht** ausgeschaltet werden)
- SMS Übermittlung (nur SMS-fähige Basen)*

Gigaset 4010/4015 Classic

Folgende Funktionen Ihres 4000 Comfort-Mobilteil werden **nicht** von den genannten Basen unterstützt.

- Sprachwahl
- SMS Übermittlung*
- Einstellung von Berechtigungsstufen

* nicht in allen Ländern verfügbar

Pflege

Wischen Sie Basis und Mobilteil mit einem **feuchtem Tuch** oder einem Antistatiktuch ab. Benutzen Sie **nie** ein trockenes Tuch! Es besteht die Gefahr der statischen Aufladung!

Empfohlene Akkus:

Nickel-Cadmium (NiCd)	Nickel-Metall-Hydrid (NiMH)
Sanyo N-3U (700 mAh)	Saft VHAAH 1300 (1300 mAh)
Mobile Power 700 (700 mAh)	YDT 1200 (1200 mAh)
Panasonic P-60AA DT (600 mAh)	Panasonic HHR-110 AA (1100 mAh)
Emmerich 700 (700mAh)	GP GP130 AA HC (1300 mAh)
	Sanyo HR-3U (1600 mAh)
	Emmerich 1300 (1300 mAh)

Immer beide Akkus austauschen und nur Akkus vom gleichen Typ/Hersteller einlegen.

Betriebszeiten/Ladezeiten des Mobilteils:

Kapazität (mAh)	Bereitschaftszeit in Stunden	Gesprächszeit (Stunden)	Ladezeit (Stunden)
700	bis zu 150	über 10	etwa 5,5
1200	bis zu 250	über 17	etwa 9
1600	bis zu 350	über 23	etwa 12

Die Ladekapazität der Akkus reduziert sich technisch bedingt nach einigen Jahren.

Reichweite

Die Reichweite beträgt im freien Gelände ca. 300 m. In Gebäuden werden Reichweiten bis 50 m erreicht.

Garantie

Ab Kaufdatum und innerhalb der Garantiezeit beim Händler beseitigt die Siemens AG alle material- oder herstellungsbedingten Mängel durch Reparatur oder Austausch.

In Europa gilt eine Garantiezeit von mindestens 24 Monaten (bis zum 31.12.2001: 12 Monate).

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden aufgrund von unsachgemäßem Gebrauch, Verschleiß oder Eingriffen Dritter. Die Garantie umfasst keine Verbrauchsmaterialien und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit nur unerheblich beeinträchtigen.

Service:

www.siemens.com/troubleshooting

Der Siemens-Service steht Ihnen bei Störungen am Gerät zur Verfügung. Bei Fragen zur Bedienung hilft Ihnen Ihr Fachhändler weiter. Fragen zum Telefonanschluss richten Sie bitte an Ihren Netzanbieter.

Die Übereinstimmung des Gerätes mit den grundlegenden Anforderungen der R&TTE-Directive ist durch das CE-Kennzeichen bestätigt.

Service-Telefonnummern s. Umschlagseite hinten.


Das Mobilteil 4000 Comfort ist EU-weit und in der Schweiz zugelassen.

SIEMENS

Be inspired



Operating Instructions

and safety precaution 

ENGLISH

Brief overview



The display is protected by a plastic film.
Remove the plastic film.

Status LED

Lights up during a call; flashes for:

- incoming calls
- new messages
- alarm calls, appointments, anniversaries

Signal strength

Talk key

- Accept call
- Dial number

Handsfree key

Switch from handset to handsfree talking

Control key

Open directory

Key 1

Hold down to select answering machine/mailbox

Ringer on/off

Hold down

Keypad protection on/off

Hold down

Microphone

Charging status

flat 1/3
full 2/3
flashes: Caution

Display keys

The display keys give you access to the functions shown in the display.

End call and On/Off key

- End call
- Cancel function
- Back one menu level (press briefly)
- Return to idle status (hold down)
- On/off in idle status (hold down)

Caller list/ message list

Sel Services key

Open network access list

Control key and display keys

Display keys



Control key



The right **display key** lets you perform functions, some of which can also be controlled with the **control key**.

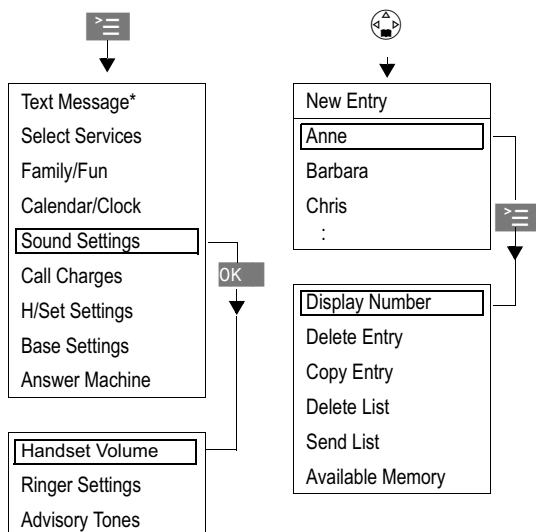
The **Control** is shown as follows in the operating instructions:

⬅ / ➡ (left/right)

⬆ / ⬇ (up/down)

Press down on the side with the arrow filled in.

Important menus



Display symbols

The following symbols appear above the display keys depending on the situation:

Display keys	Meaning
	Menu key: Activates the main menu when the phone is idle. During a call, it activates a menu for the particular situation.
	Selects and confirms the menu function. Ends and saves an entry.
	Delete key (Backspace): Deletes characters from right to left.
	Automatic redial key: Opens a list of the last five numbers dialled.
	Displayed if SMS*, answering machine, mail service box or caller list is active
	One menu level back, cancel

* Not available in all countries

Safety precautions



Only use the power supply unit supplied as indicated on the underside of the device.



Only insert **approved rechargeable batteries of the same type**. Never use ordinary (non-rechargeable) batteries as they may pose a health hazard or cause injury.



Make sure the rechargeable batteries are inserted the right way round (as indicated in the battery compartment),



Use the batteries specified in these operating instructions (as indicated in the battery compartment)



The phone may affect medical equipment so always switch your phone off before entering hospitals or doctors' practices.



The handset may cause an unpleasant humming noise in hearing aids.



Do not operate the phone in places where there is a risk of explosion (such as paint workshops).



The handset is not splash-proof.



Drivers must not use the phone while driving (including the walkie-talkie function).



The phone must be switched off at all times in an aircraft (including the walkie-talkie function). Make sure it cannot be switched on accidentally.



If you give your Gigaset to someone else you should also give them the operating instructions.



Dispose of batteries and the phone carefully. Do not pollute the environment.

Not all the functions described in these operating instructions are available in all countries.

Contents

Brief overview	2
Control key and display keys	2
Important menus	3
Display symbols	3
Safety precautions	4
Preparing the handset	6
Delivery package	6
Inserting the batteries (automatic registration)	6
Charging the batteries	6
Attaching the belt clip	7
Switching the handset on and off	7
Setting the date and time	8
Activating/deactivating the keypad lock	9
Changing the display language	9
Registering the handset	10
Making calls	11
Making an external call	11
Making internal calls	11
Answering a call	12
Open caller list/message list	12
Handsfree talking	12
Forwarding an external call, enquiry call	13
Automatic redial	13
Directory and network access list	15
Speed dialling from the network access list	16
Dialling with speed dialling	16
Settings	21
Setting the alarm clock	21
Activating the alarm clock	21
Deactivating the alarm clock	21
Turning off the alarm call	22
Setting an appointment	22
Handset and loudspeaker volume	23
Activating/deactivating warning and signal tones	25
Auto talk feature on/off	25
Resetting to the factory defaults	26
Room monitoring (babyphone)	26
Setting the room monitor	27
Walkie-talkie mode	28
Appendix	29
Operating on base stations in the Gigaset family	29
Range	30
Guarantee	31
Service	31

Preparing the handset

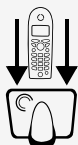
Delivery package

Gigaset 4000 Comfort handset, two batteries, charging unit, belt clip, operating instructions.

Inserting the batteries (automatic registration)



- Make sure you insert the batteries **the right way round** – see diagram on the left.
- **Replace** the cover and push gently **upwards** until it clicks into place.
- **To open** press the grooved area on the cover and slide back.



Before activating your handset, place it in the **Gigaset 4010/4015 Comfort** base station **with the display facing upwards**. The handset is automatically registered; this is shown on the display (e.g. INT1)

If registration is successful you will hear a confirmation tone (rising sequence).

Charging the batteries



Leave the handset for approx. five hours in the base station/charging unit to charge the batteries, as they are not charged when they leave the factory. The charging status icon flashes on the handset to indicate that the batteries are being charged:

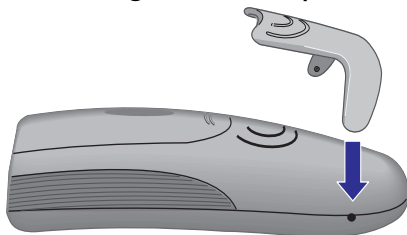
- ☐ Batt. flat
(battery symbol flashes)
- ▢ Batteries $\frac{1}{3}$ charged

- ▣ Batteries $\frac{2}{3}$ charged
- Batteries full

See the appendix for a list of recommended batteries.

- Once the initial charging process is completed you can replace your handset in the base station/charging unit after each call. Charging is controlled electronically. This ensures optimum charging and prolongs battery life.
- The batteries heat up during charging. This is normal and not dangerous.
- Opening the battery compartment unnecessarily may cause the wrong charging status to be displayed.

Attaching the belt clip



Push the belt clip onto the back of the handset until the lugs at the side click into place.

Switching the handset on and off



To switch the handset on and off, **hold down** the end call key until you hear a confirmation beep (rising tone sequence).

The handset is switched on as soon as you insert the batteries and place the handset in the base station/charging unit.

Setting the date and time

You need to set the date and time so that the time that messages and calls are received is shown correctly.



Open the menu.



Calendar/Clock

OK

Select and confirm.



Date/Time

OK

Select and confirm.

The current setting is shown.

Enter the date

Enter the day/month/year.

In this case 20.05.2001.

e. g.



Go down one line.

Enter the time

Enter hours and minutes.

In this case 19:05

e. g.



Go down one line.

Select the display mode

use the left side of the control key to select the 12-hour mode (**am** or **pm**) or the 24-hour mode (default).

Save

Save the settings.

Activating/deactivating the keypad lock

You can disable the handset keypad. If there is an incoming call, the key lock is automatically deactivated and re-activated after the call has ended.



To activate/deactivate, hold **down** key

Accepting a call: Press the talk key .

Changing the display language



Open the menu.



H/Set Settings



Confirm the function.



Language



The current language is marked with a ✓.



OK

Select the language you want and confirm.

Displays for language settings:

Einstellungen	Sprache	Deutsch
H/Set Settings	Language	English
Réglages comb.	Langue	Français
Impostazioni	Lingua	Italiano
Ajuste terminal	Idioma	Español
Programações	Língua	Português
Instell. Handset	Taal	Nederlands
Instil h�nds�t	Sprog	Dansk
Håndsett innst.	Spr�k	Norsk
Inställn. handenh	Spr�k	Svenska
Luurin asetuk.	Kieli	Suomi
Nastav. pren.c.	Jazyk	Cesky
Ust. sluchawki	Jezyk	Polski
El Cihazı Yyari	Dil seçimi	Türkçe

Dialling an emergency number


You can dial the emergency numbers saved in the base station even if the telephone lock is activated. Please refer to the operating instructions for your base station.

Registering the handset

To make calls with your handset, you must “introduce” it to its base station (registering)

- if your handset has already been registered at a **different base station (steps 1, 2 and 3)** or
- if you want to register the handset as a new handset at a **Gigaset base station of an older Gigaset range (steps 1 and 3)**.

Step 1: On the base station or on the base station telephone:

Gigaset	On the base station or base telephone
4010/4015	Hold down the key on the underside of the base station.
3010/3015	Hold down the paging-key  on the base station until you hear signal tones .
3020/25 3030/35 4030/35	Select settings , system settings and register handset in the menu at the base station telephone and confirm with OK .
3070/75 4070/75	Press the LED – it will flash during registration.
Non-Siemens base stations	To register at “GAP base stations,” follow the relevant operating instructions (steps 2 and 3).

Step 2: On the handset:



Press the display key.



H/Set Settings



Select and confirm.



Register H/Set



Select and confirm.



OK

Select the base station.

Step 3: On the handset:



OK

Enter the system PIN and confirm (factory setting 0000) – e.g. **Regstr.Procedure Base 1** is displayed.

Your handset is now ready for operation!

Your handset can be registered at up to four base stations.

Making calls

Making an external call



Enter the telephone number. If you make a mistake use the key to correct individual digits.



Press the talk key.



Press the end call key to end the call.

- You can also press the talk key **first** and then enter the telephone number - each digit will be dialled immediately.
- You can **cancel the dialling operation** by pressing the end call key .
- You can insert a pause: After entering the prefix, open the menu using the display key and select "insert pause".

Making internal calls



Open the list of internal users. Your own handset is identified by "<".



Select the handset you want and press the talk key.

or e. g.

Enter the internal number of the handset.

or

or

All handsets are called.



Press the end call key to end the call.

Answering a call

Your telephone will ring (ringing tone) and the status LED will flash.



Press the talk key or handsfree key.



Simply remove the handset from the base station/charging unit (factory setting: "Auto talk").

Open caller list/message list*

A message appears in the display and the status LED flashes to indicate that there are new calls/messages.



Press

Handsfree talking

Handsfree talking offers the following advantages:

- Before dialling, you can hear the dial tone without having to lift the handset to your ear.
- Other people can listen in and join in the call.
- You can place the handset on any convenient surface or replace it in the base station/charging unit **with the handsfree key pressed**.


Handsfree talking when dialling



Dial the telephone number.



Press the handsfree key.

When **handsfree talking is activated**, the handsfree key  and the status LED lights up.


* Not available in all countries

Handsfree talking during a call



Activate handsfree talking.

To set the volume:

Press the handsfree key  once more.



Save

Raise or lower the volume.

Save the volume level.



Change from handsfree talking to the handset



End the call.

Forwarding an external call, enquiry call

You can forward an external call to another handset or make an internal enquiry call.




Open the list of internal users.



Select the internal user and call.

If the internal user answers:

- **To forward the call:** Press the end call key .
- **To end the enquiry call:** Use **End** to return to the waiting party.

Automatic redial

Manual redial

You have access to the last five telephone numbers dialled.



Display and select the telephone number.



Press the talk key.

Automatic redial

This function is not available in all countries.

The handsfree key flashes and open listening is activated. **The function is deactivated after ten unsuccessful call attempts or if a call was made in the meantime.**

Press **Off** or any key if the person you called is not available.



Display and select the telephone number.



Open the menu.

Automatic Redial



Activate.



If the other person answers press the talk key.

Deleting a number from the redialling list



Display and select the telephone number.



Open the menu.



Delete Entry



The telephone number is deleted.

Copying a telephone number to the directory



Display and select the telephone number.



Open the menu.



Copy to Directory



The telephone number is entered.



If you like you can change the number and enter a name (you can also enter an anniversary s. page 20).

For notes on how to enter letters and characters s. page 17.




Open the menu.


Save Entry



Save the entry.

Directory and network access list

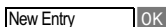
With the  **directory** you can store up to 200 telephone numbers and then dial them at the push of a button.

You can save the prefixes (Call-by-Call) * of telephone companies in the **network access list** . The directory and network access list are used in exactly the same way.

Storing an entry



Open the directory/network access list.



Select the menu item and confirm.



Enter **the telephone number** (no more than 32 digits).



Scroll to the name field and enter **the name**. You can also enter an anniversary in the directory, see also page 20.



Open the menu.





Store the entry

Dialling with the directory



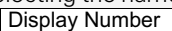

Open the directory.

e. g.  

Enter the first letter of the name. For example for "E" press the  key twice or scroll with the  key.



Press the talk key.

After selecting the name you can also open the menu, select , extend/change the number and dial with the talk key .

* Not available in all countries

Dialling with the network access list (Call-by-Call)



Open the network access list.



Select call-by-call number and open the menu.

Display Number

OK

Select the menu item and confirm.



Enter the telephone number of the person you want to call.

or



OK

Select the telephone number in directory and confirm.



Press the talk key. The telephone number is dialled.

Speed dialling from the network access list

You can store 8 speed dialling numbers in the network access list. Enter a speed dialling number (2–9) **before** the name.

Example: Press speed dial key **2** and then enter the **network provider's name**.

Dialling with speed dialling

e.g. 

Hold down the key:

The stored network provider's name is displayed.

e.g. 

Enter the telephone number

or



OK













Select an entry from the directory and confirm.



Press.


Character map

Press the relevant key repeatedly or hold down:

	1 x	2 x	3 x	4 x	5 x	6 x	7 x	8 x	9 x	10 x
	␣	1	€	£	\$	¥	¤			
	a	b	c	2	ä	á	à	â	ã	ç
	d	e	f	3	ë	é	è	ê		
	g	h	i	4	ï	í	ì	î		
	j	k	l	5						
	m	n	o	6	ö	ñ	ó	ò	ô	õ
	p	q	r	s	7	ß				
	t	u	v	8	ü	ú	ù	û		
	w	x	y	z	9	ÿ	ý	æ	ø	å
	a→A	*	/	()	<	=	>	%	
	.	,	?	!	0	+	-	:	¿	¡
	#	@	\	&	§					



Other characters on this key: “, ‘, ;, _

The **first letter** of the name is **automatically** written in **uppercase** and the rest in lowercase.


To change **one letter** from uppercase to lowercase or vice versa press  .

Control the cursor with     . Delete characters with  .

Letters are always inserted to the left of the cursor.

Inserting a blank  before a name takes that name to the top of the directory (for example “Karla”).

Sort sequence:

1. Blank ()	3. Letters (alphabetical)
2. Digits (0-9)	4. Other characters

Displaying, changing or deleting an entry



Open the directory/network access list.



View

Select the entry you want.

View all the information for the entry.

Change

Open the input field and make the necessary changes.



Change the number if necessary.



Go to the name field and change the name.

For notes on entering letters and characters s. page 17.

For the directory enter an anniversary if necessary s. page 20.



Open the menu.

Save Entry

OK

Confirm the changes.

or



Open the directory/network access list.



Select the relevant entry.



Open the menu.



Delete Entry

OK

You will hear a confirmation tone. The entry has been deleted.

Copying an entry to another handset

You can copy an entry to another Comfort handset.



Open the directory/network access list.



Select the required entry.



Open the menu.



Delete Entry

OK

Select the menu item and confirm.



OK

Select the internal user (receiving handset) and confirm.

Copying a further entry:

YES

Press.



Select the required number.

Copy

Initiate the copy process.

Copying the directory/network access list

You can copy the **entire** directory/network access list to another Comfort handset.

See "Copying an entry to another handset."

Transmission is interrupted:

- if the memory of the receiving handset is full (the last entry is displayed on the sending handset).
- if you receive a call.

Copying of an entry is terminated.

Deleting the directory/network access list



Open the directory/network access list.



Select the required entry.



Open the menu.



Delete List

OK

Select the menu item and confirm.

YES

Confirm delete all entries.

Entering anniversaries (birthdays and so on)

You can store the date and time of anniversaries so you can be reminded of them.



Open the directory.



Select and display the entry.



Open the input field.



Move the cursor into the birth-day/anniversary field.



Confirm.



Enter or change the date (day/month).



Scroll forward one line and enter the time.



Scroll forward one line.



Choose the indicator for the alarm.



Store entries.

Use the display key **Delete** to delete the anniversary alarm.

Settings


















Setting the alarm clock

You can use your handset as an alarm clock.

Activating the alarm clock

If activated, the alarm clock (🕒 icon) on your handset will ring every day at the time entered.










With the handset idle:

-  Open the menu.
-  **Calendar/Clock**  Select the menu item and confirm.
-  **Alarm Clock**  Select the menu item and confirm.
The current setting is displayed.
-   **Select**  .
-  Scroll forward one line.
-     Enter the hours/minutes.
The example here is 06.00.
-  Scroll forward one line.
-   Choose the ringer melody for the alarm call.
-  Save the settings.

An alarm call will not be made if room monitoring (babyphone) is activated or during automatic redialling.

Deactivating the alarm clock


The alarm clock is set but you do **not** want it to ring.

-  Open the menu.
-  **Calendar/Clock**  Select the menu item and confirm.
-  **Alarm Clock**  Select the menu item and confirm.
-   Select .
-  Save the settings.
















Turning off the alarm call

An alarm call is signalled like an incoming call. Press any key to turn it off.

Setting an appointment

Your handset is able to remind you of **one** appointment. If you have set an appointment, this is indicated by the  icon in the display.

With the handset idle.

-  Open the menu.
-  **Calendar/Clock**  Select the menu item and confirm.
- Set Appoints.**  Select the menu item and confirm.
-   Select **On** to activate the appointment alarm.
-  Scroll forward one line.
- 2**  **0+** **0+** **5**  Enter the day/month.
The example here is 20th May.
-  Scroll forward one line.
- 0+** **9**  **3**  **0+** Enter the hours/minutes.
The example here is: 9.30.
-  Scroll forward one line.
-   Choosing the ringer melody for the appointment alarm.
- Save** Save the settings.

An appointment alarm will only ring when the handset is idle. An appointment alarm is not made when room monitoring is activated or during automatic redial.

Turning off the appointment alarm

An appointment alarm is signalled in the same way as an incoming call; press any key to turn it off.

Missed appointments and anniversaries

An appointment and anniversaries that have been signalled on the handset but not been accepted are saved in a list.

A new missed appointment/anniversary is indicated by **Appt.**. Press the right display key to display the list Events list. Then select **Missed Appoint.** **OK**.

If you want to view your appointment again, proceed as follows:



Open the menu.



Calendar/Clock **OK**

Select the menu item and confirm.



Missed Dates **OK**

Select the menu item and confirm.



OK

Select a missed appointment or anniversary . Information on this entry is displayed.

Use the display key **Delete** to delete the appointment/anniversary.

Handset and loudspeaker volume

You can set the handset volume to one of three levels, and the loudspeaker for handsfree talking to one of five levels – **even during a call**.



Open the menu.



Sound Settings **OK**

Select the submenu.



Handset Volume **OK**

You will hear the current handset volume.



Set the required handsfree talking volume.



Scroll forward one line.











Save

Select the required level for the handset volume and confirm.


















Setting the ringer volume/melody

You can choose from **five ringer volumes**, **“crescendo” ring** (increasing volume), **ringer off** and any of **ten ringer melodies**:

-  Open the menu.
-  **Sound Settings**  Select the menu item and confirm.
-  **Ringer Settings**  You will hear the current **ringer volume** and its level will be displayed.
-  Select the ringer volume.
-  Scroll forward one line.
-  **Save** Select the required **ringer melody** (1–10) and confirm.

Time control for ringer volume

You can set a different ringer volume for a particular time of day.

-  Open the menu.
-  **Sound Settings**  Select the menu item and confirm.
-  **Ringer Settings**  You will hear the current ringer volume and its level will be displayed.
- Time C.** Press.
-  Activate/deactivate time control.
-  Enter the period for the different ringer
- e. g.    
-     from 11:00 to 15:00.
-  Scroll forward one line and select the ringer volume
- Save Entry** Save the settings.
- Save** or  Press.

Activating/deactivating warning and signal tones

- **Key beeps:** Every keystroke is confirmed.
- **Confirmation beeps:** Confirmation beep (a rising tone sequence) when you make entries/settings and when you replace the handset in the base station.
- **Battery low beep:** The battery must be recharged.



Open the menu.



Sound Settings



Select the menu item and confirm.



Advisory Tones



Select the menu item and confirm.



Select the required function.




On , **Off** or select **In Call**
(battery low beep in the call).



Save the settings.

Auto talk feature on/off

When this function is activated you can remove the handset from the charging unit without pressing the  key to accept a call (factory setting).



Open the menu.



H/Set Settings



Select the menu item and confirm.

Auto Answer



Activate/deactivate with **OK**
(✓ = function on).

Resetting to the factory defaults

The directory, the network access list and the caller list are not deleted when you reset the handset. Registration at the base station is not affected.



Open the menu.



H/Set Settings

OK

Select the menu item and confirm.



Reset Handset

OK

Select the menu item and confirm.

YES

Confirm.

Function	Factory setting
Handset volume	1
Ringer volume ("ring tone")	5
Ringer melody	1
Auto talk	On
Battery low beep	On
Handsfree volume	3
Room monitor level	high
Time control	off
Display language	local
Redialling list	deleted

Room monitoring (babyphone)

You can use your handset as a baby monitor.

The handset should be placed at least **1 to 2 meters** away from your baby. If a certain noise level is reached (for example if your baby is crying) the handset will automatically dial the **number you stored (internal or external)**. When the room monitor is active, incoming calls are merely displayed.

Setting the room monitor



Open the menu.



Family/Fun

OK

Select the menu item and confirm.



Room Monitor.

OK

Select the menu item and confirm.




Select **On** or **Off**.



Scroll forward one line.

Change

Open the entry field for the telephone number.

Delete an existing **external** number with .

Delete an existing **internal** number with **YES** (you will be asked to confirm).



Open the list of **internal** users and select the internal number.

OK

Save the number.

or



Open the directory.



OK

Select an external user.



Open the menu.

Save Entry

OK

Confirm the setting.



Go down one line.





Set sensitivity to "high" or "low."

Save

Save the setting.

Room monitoring can be deactivated with the display key **Off**.

You can **deactivate** the room monitor from an **external number** (from your mobile phone for example). Answer a call made from the room monitor.

Deactivate with  .

The room monitor is now deactivated. The room monitor will **no longer** call.

Walkie-talkie mode

This function enables handsets (Gigaset 4000 Comfort only) to communicate free of charge outside the range of the base station. In walkie-talkie mode, handsets are not available for incoming calls.

Requirements:

The handsets must have the same base settings (e.g. best base station) or they must not be registered at any base station. (Walkie-talkie mode reduces the handset's talk time considerably).

Activating walkie-talkie mode on the handset



Open the menu.



Family/Fun

OK

Select the function.



Walkie-Talkie

OK

Activate Walkie-Talkie mode.

Walkie-talkie mode can be deactivated with the display key **Off**.

Using walkie-talkie mode

Two handsets are in walkie-talkie mode:

Calling handset:



Press.

Called handset:

The call is indicated by a message on the display.



Press.



Press.

The two handsets are connected to one another.



Press. The call is ended.

Appendix

Operating on base stations in the Gigaset family

Gigaset 1000/2000/3000

The following functions on your 4000 Comfort handset are **not** supported by base stations in this Gigaset family:

- Setting the time (the time is not transferred after the handset has been switched off)
- Changing the display language
- Room monitoring (cannot be switched off **externally**)
- SMS transfer (SMS-compatible base stations only)*

Gigaset 4010/4015 Classic

The following functions on your 4000 Comfort handset are **not** supported by the above-mentioned base stations:

- Changing the display language
- SMS transfer*
- Setting authorisation stages

* Not available in all countries

Looking after your phone

Wipe the base station and handset with a **damp cloth** or an antistatic wipe. **Never** use a dry cloth as this can cause static discharge.

Recommended batteries:

Nickel cadmium (NiCd)	Nickel metal hydride (NiMH)
Sanyo N-3U (700 mAh)	Saft VHAAH 1300 (1300 mAh)
Mobile Power 700 (700 mAh)	YDT 1200 (1200 mAh)
Panasonic P-60AA DT (600 mAh)	Panasonic HHR-110 AA (1100 mAh)
Emmerich 700 (700 mAh)	GP GP130 AA HC (1300 mAh)
	Sanyo HR-3U (1600 mAh)
	Emmerich 1300 (1300 mAh)

Always replace both batteries at the same time and only use batteries of the same type/manufacturer.

Operating times/charging time of the handset:

Capacity (mAh)	Standby time (hours)	Talk time (hours)	Charging time (hours)
700	up to 150	more than 10	about 5.5
1200	up to 250	more than 17	about 9
1600	up to 350	more than 23	about 12

The charge capacity of the battery reduces after a number of years. This is quite normal.

Range

The handset will operate away from the base station up to about 300 m outdoors and up to 50 m indoors.

Guarantee

If the telephone fails during the guarantee period because of poor workmanship or faulty materials Siemens AG will repair or replace it.

The guarantee period for Europe is at least 24 months (12 months up to 31.12.2001).

The guarantee does not cover damage caused by improper use, wear and tear or unauthorised repairs. The guarantee does not cover consumables or defects that have only a negligible effect on the value or operation of the telephone.

Service:

Siemens Service should be contacted if problems arise with the unit. Your specialist dealer will be happy to answer any questions on unit operation. Contact your network provider for questions concerning telephone connections.

The CE symbol indicates that the telephone complies with the essential requirements of the R&TTE directive.

Service telephone number see back cover.

The 4000 Comfort handset is approved for use in Switzerland and throughout the EU.

SIEMENS

Be inspired



Mode d'emploi

et consignes de sécurité



FRANÇAIS

Présentation



L'écran est protégé par un film.
Retirez le film !

LED état (DEL)

Fixe :

- en communication

Clignotante :

- Appel entrant
- Nouveaux messages
- Réveil, RDV, Anniversaires

Intensité de réception

Touche "Décrocher"

- Accepter la communication
- Composer un numéro

Touche Mains-libres

Passage de l'écoute au combiné à l'écoute Mains-libres

Touche de navigation

Ouvrir l'annuaire

Touche 1

Appui prolongé : sélection répondeur/messagerie ext.

Sonnerie :

Activer/désactiver (appui prolongé)

Verrouillage clavier :

Activer/désactiver (appui prolongé)

Niveau de charge

vide 1/3
pleine 2/3
clignotante : attention

Touches écran

En relation avec les symboles affichés (voir ci-dessous)

Raccrocher et Marche/Arrêt

- Fin communication
- Annuler la fonction en cours
- Retour au menu précédent (appui bref)
- Retour au Menu Principal (appui prolongé)
- Depuis le mode veille, Marche/Arrêt (appui prolongé)

Journal des appelants

Accès aux listes de messages

Touche spéciale

- Appui bref : Annuaire spécial
- Appui prolongé: Fonction "R" (Flashing)

Microphone

Touche de navigation et touches écran

Touches écran





Touche de navigation



A l'aide des **touches écran**, vous pouvez exécuter les fonctions en relation avec les logos qui s'affichent en regard à l'écran. Ces fonctions peuvent en partie être aussi exécutées à partir de la **touche de navigation**.

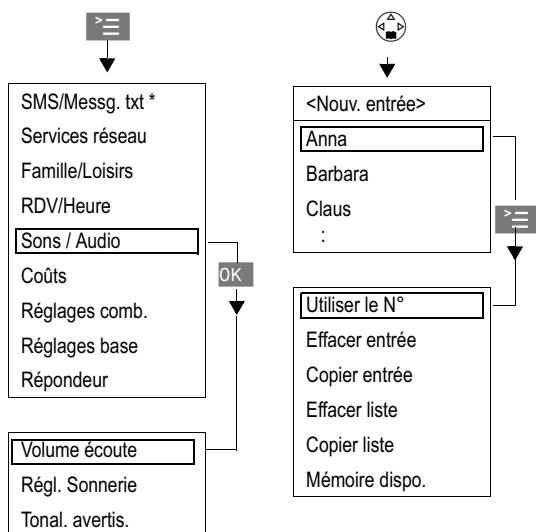
Le côté de la touche de navigation, sur lequel vous devrez appuyer est représenté dans le mode d'emploi par des flèches comme ci-dessous:

 /  (**gauche/droite**)

 /  (**haut/bas**)

Appuyer sur la partie figurant en sombre.

Menus importants



Symboles à l'écran

Selon les situations, les symboles suivants s'affichent au-dessus des touches écran :

Touches écran	Signification
	Touche Menu : en mode veille, sélectionner le menu général ; en cours de communication, sélectionner le menu contextuel.
	Valider la fonction menu sélectionnée. Fin de la saisie et enregistrement.
	Touche Effacer (retour arrière) : effacer les entrées de la droite vers la gauche.
	Touche Bis : ouvrir la liste des 5 derniers numéros composés.
	Journal des appelants; liste des messages (Répondeur / Messagerie externe) / SMS *
	Menu précédent, annuler

* Attention ! Selon les pays et les réseaux, certaines fonctions dans les menus peuvent être masquées car localement inopérantes (exemple SMS= Service de messages courts).

Consignes de sécurité ⚠



Utiliser **exclusivement le bloc-secteur fourni** comme indiqué sous la base par le symbole.



Utiliser uniquement des **batteries** homologuées (rechargeables)! Ne jamais utiliser des piles normales (non rechargeables) qui peuvent endommager l'appareil, représenter un risque pour la santé et provoquer des blessures.



Placer les batteries en respectant la polarité (cette étiquette se trouve dans le logement de la batterie),



Utiliser les types de batterie indiqués dans le Mode d'emploi (cette étiquette se trouve dans le logement de la batterie)



Le combiné peut perturber le fonctionnement de certains équipements médicaux. Tenir compte des recommandations émises à ce sujet par le corp médical.



Le combiné peut provoquer un bourdonnement désagréable dans les aides auditives. De façon générale ne pas placer d'appareil électronique à proximité immédiate du téléphone



Ne pas utiliser le téléphone dans un environnement présentant un risque d'explosion (p. ex. ateliers industriels de peinture).



Le combiné n'est pas protégé contre les projections d'eau.

Ne pas utiliser en milieu humide (salle de bains, douche, buanderie etc.)

Ne pas installer le téléphone en extérieur.



Ne jamais téléphoner en conduisant (fonction Talkie-Walkie).



Désactiver le téléphone lorsque vous êtes dans un avion (fonction Talkie-Walkie). Empêcher une remise en marche involontaire.



Lorsque vous confiez votre Gigaset à un tiers, toujours joindre le mode d'emploi.



Bien respecter les règles concernant la protection de l'environnement lorsque vous mettez au rebut le téléphone et les batteries.

Ne pas jeter ces dernières au feu, ni les ouvrir ou les mettre en court-circuit.

Toutes les fonctions décrites dans ce mode d'emploi ne sont pas nécessairement disponibles dans tous les pays.

Sommaire

Présentation	2
Touche de navigation et touches écran	2
Menus importants	3
Symboles à l'écran	3
Consignes de sécurité	4
Préparer le combiné	7
Contenu de l'emballage	7
Insérer les batteries (déclaration automatique)	7
Charger la batterie	7
Fixer le clip ceinture	8
Combiné : activer/désactiver	8
Régler la date et l'heure	9
Verrouillage clavier : activer/désactiver	9
Affichage : choisir la langue	10
Déclarer le combiné	11
Téléphoner	12
Appel externe	12
Appeler en interne	12
Accepter un appel entrant	13
Journal des appelants/messages	13
Mains-libres	13
Double appel interne/Transfert	14
Répétition de la numérotation (Bis)	14
Annuaire et Annuaire spécial*	16
Annuaire spécial : touches de raccourci	17
Annuaire spécial : numérotation rapide (Touches de raccourci)	17
Réglages	22
RDV/Heure	22
Réveil : régler	22
Réveil : activer	22
Réveil : désactiver	22
Réveil : arrêt de la sonnerie	23
Rendez-vous (RDV) : activer	23
Sons/Audio	24
Volume d'écoute du combiné	
Volume du haut-parleur mains-libres	24
Tonalités d'avertissement	26
Réglages combiné	26
Décroché automatique	26
Réinitialisation du combiné (retour à la configuration usine)	27
Famille/Loisirs	28
Surveillance de pièce	28
Paramétrer la Surveillance de pièce	28
Mode Talkie-Walkie	29

Annexe.....	30
Utilisation sur les bases de la gamme Gigaset	30
Entretien	31
Portée	31
Garantie	32
Service clients	32

Préparer le combiné

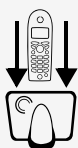
Contenu de l'emballage

Combiné Gigaset 4000 Comfort, deux batteries, chargeur, clip ceinture, mode d'emploi.

Insérer les batteries (déclaration automatique)



- Placer les batteries **en respectant la polarité** – voir figure de gauche.
- **Positionner** le couvercle en le décalant vers le **haut** jusqu'à ce qu'il s'enclipse.
- **Pour ouvrir**, appuyer sur la partie striée et pousser vers le bas.



Avant de mettre en marche votre combiné, **placez-le dans la base Gigaset 4010/4015 Comfort**, écran tourné vers l'avant. La déclaration est effectuée automatiquement et elle est signalée à l'écran (p.ex. "INT1").

Une fois la déclaration effectuée avec succès, vous entendez un signal de confirmation (séquence ascendante de tonalités).

Charger la batterie



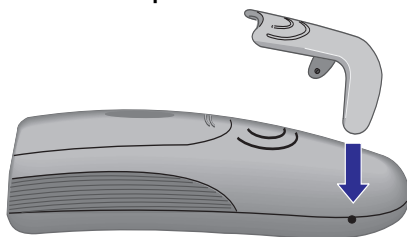
Pour charger la batterie, laisser le combiné sur la base durant environ cinq heures ; à la livraison, la batterie n'est pas chargée. Le chargement de la batterie est signalé sur le combiné par le clignotement du témoin de charge :

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| Batterie vide (témoin clignote) | Batterie $\frac{2}{3}$ chargée |
| Batterie $\frac{1}{3}$ chargée | Batterie entièrement chargée |

Une liste des batteries préconisées figure en annexe.

- Une fois la première charge effectuée, vous pouvez reposer votre combiné sur la base/le chargeur après chaque communication. La charge est gérée électroniquement. Cela garantit une charge optimale et sans risque de la batterie.
- Les batteries s'échauffent durant la charge ; il s'agit d'un phénomène normal et sans danger.
- Afin que le niveau de charge de la batterie s'affiche correctement, vous devez éviter d'ouvrir inutilement le logement de la batterie.

Fixer le clip ceinture



Placer le clip ceinture à l'arrière du combiné et appuyer jusqu'à ce que les "ergots" disposés latéralement s'engrènent dans les trous.

Combiné : activer/désactiver



Pour activer/désactiver le combiné (Marche/Arrêt), appuyer **de manière prolongée** sur la touche "Raccrocher" jusqu'à ce que vous entendiez une tonalité de confirmation (séquence de tonalités ascendante).

Une fois les batteries insérées, le combiné se met automatiquement en marche lorsque vous le placez sur la base/le chargeur.

Régler la date et l'heure

Vous devez régler la date et l'heure afin que soit affiché correctement le moment de réception des messages/appels.



Ouvrir le menu.



RDV/Heure

OK

Sélectionner et valider.



Date/Heure

OK

Sélectionner et valider.

Le réglage actuel s'affiche.

Entrer la date

Entrer le jour/le mois/l'année.

Exemple ici : 20/05/2001.

p. ex.



Sauter à la ligne suivante.

Entrer l'heure

Entrer les heures/minutes.

Exemple ici : 19 h 05.

p. ex.



Sauter à la ligne suivante.

Sélectionner le mode d'affichage

A l'aide du côté gauche de la touche de navigation, sélectionner le mode 12 heures (**am** ou **pm**) ou le mode 24 heures (configuration usine).



Sauver

Enregistrer les réglages.

Verrouillage clavier : activer/désactiver

Vous pouvez "verrouiller" le clavier du combiné. En cas d'appel entrant, le verrouillage du clavier est automatiquement désactivé puis réactivé après la fin de la communication.



Pour activer/désactiver, appuyer **de manière prolongée** sur la touche

Accepter un appel :

appuyer sur la touche "Décrocher" .

Affichage : choisir la langue

Les combinés supplémentaires sont universels et identiques quel que soit le pays de destination. Ils sont configurés d'origine en langue Anglaise et doivent de ce fait être localement réglés lors de la mise en service. Pour ce faire suivre les instructions suivantes en s'aidant du tableau de correspondance.



Ouvrir le menu.



Réglages comb.

OK

Valider la fonction.



Langue

OK

La langue activée est identifiée par ✓.



OK

Sélectionner la langue souhaitée et valider.

Affichages écran lors du paramétrage de la langue :

Einstellungen	Sprache	Deutsch
H/Set Settings	Language	English
Réglages comb.	Langue	Français
Impostazioni	Lingua	Italiano
Ajuste terminal	Idioma	Español
Programações	Língua	Português
Instell. Handset	Taal	Nederlands
Instil händsæt	Sprog	Dansk
Håndsett innst.	Språk	Norsk
Inställn. handenh	Språk	Svenska
Luurin asetuk.	Kieli	Suomi
Nastav. pren.c.	Jazyk	Cesky
Ust. sluchawki	Jezyk	Polski
El Cihazı Yyari	Dil seçimi	Türkçe

Composer le numéro d'urgence

Lorsque le verrouillage du clavier est activé, vous pouvez composer les numéros d'urgence enregistrés sur la base, voir mode d'emploi de la base.

Déclarer le combiné

Pour pouvoir téléphoner avec un combiné, il faut préalablement "l'inscrire" sur la base (déclaration).



- Si votre combiné est déjà déclaré sur une **autre base, (étapes 1, 2 et 3)**,
- si votre combiné doit être déclaré une nouvelle fois sur une **base Gigaset des gammes antérieures (étapes 1 et 3)**.

Etape 1 : sur la **base** ou sur le **poste de base**:

Gigaset	Préparation sur la base ou sur le téléphone
4010/4015	Appuyer sur la touche située sous la base.
3010/3015	Maintenir appuyée la touche grise de la base jusqu'à ce que vous entendiez le signal sonore .
3020/25 3030/35 4030/35	Dans le menu du téléphone de base, sélectionner Réglages , Régl. système et Inscrire puis valider avec OK .
3070/75 4070/75	Appuyer sur le voyant vert allumé (LED). Celui-ci clignote alors durant toute la phase de déclaration.
Bases d'autres constructeurs	Pour déclarer le combiné sur d'autres "bases GAP" conformez-vous au Mode d'emploi correspondant (étapes 2 et 3).


Etape 2 :

effectuez les opérations suivantes **sur le combiné** :

-  Appuyer sur la touche écran.
-  **Réglages comb.** **OK** Sélectionner et valider.
-  **Inscrire comb.** **OK** Sélectionner et valider.
-  **OK** Sélectionner la base.

Etape 3 :

effectuez les opérations suivantes **sur le combiné** :

-  **OK** Entrer le PIN et confirmer (configuration usine 0000) – p. ex. **Processus Inscr. Base 1** s'affiche.

Votre appareil est maintenant prêt à fonctionner!


Votre combiné peut être déclaré sur quatre bases au maximum.

Téléphoner

Appel externe

Cette fonction n'est possible que pour une configuration système multi-combinés (maxi 6 combinés déclarés sur la même base).






Entrer le numéro. Si nécessaire, corriger certains caractères avec la touche écran .



Appuyer sur la touche "Décrocher".



Pour mettre fin à la communication, appuyer sur la touche "Raccrocher".

- Vous pouvez aussi appuyer **tout d'abord** sur la touche "Décrocher"  puis composer le numéro - chaque chiffre est numéroté directement.
- Appuyez sur la touche "Raccrocher"  pour annuler **la numérotation**.
- Vous pouvez insérer une pause interchiffre : après entrée du préfixe, à l'aide de la touche écran, ouvrez  le menu et sélectionnez "Insérer une pause".

Appeler en interne


Cette fonction n'est possible que pour une configuration système multi-combinés (maxi 6 combinés déclarés sur la même base).



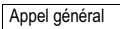

Ouvrir la liste des usagers internes. Le combiné personnel est identifié par "<".



Sélectionner le combiné souhaité et appuyer sur la touche "Décrocher".

ou p. ex. 

Entrer le numéro interne du combiné.

ou  

Tous les combinés sonnent.

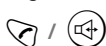
ou 



Pour mettre fin à la communication, appuyer sur la touche "Raccrocher".

Accepter un appel entrant

Votre téléphone sonne (sonnerie) et la LED d'état clignote.



Appuyer sur la touche "Décrocher" ou "Mains-libres".

ou



Soulever uniquement le combiné de la base/du chargeur (configuration usine : "Décroché automatique").

Journal des appelants/messages*

Les nouveaux appels/messages sont signalés à l'écran par le pictogramme  et par le clignotement de la LED d'état.



Appuyer

Mains-libres

La fonction Mains-libres vous offre les avantages suivants :

- Avant de composer, vous entendez la tonalité sans avoir à porter le combiné à l'oreille.
- D'autres personnes peuvent écouter et parler.
- Vous pouvez poser le combiné sur un support quelconque ou **tout en maintenant appuyée** la touche Mains-libres le reposer sur la base/le chargeur.


Mains-libres lors de la numérotation



Composer le numéro.



Appuyer sur la touche "Mains-libres".

Lorsque la **fonction Mains-libres est activée**, la touche Mains-libres  et la LED d'état sont allumées.


* n'est pas disponible dans tous les pays

Mains-libres en cours de communication



Activer la fonction Mains-libres.

Régler le volume :

Appuyer de nouveau sur la touche Mains-libres .



Régler le volume.

Sauver

Enregistrer le volume réglé.



Passer de l'écoute Mains-libres à l'écoute sur le combiné



Mettre fin à la communication.

Double appel interne/Transfert

Vous êtes en communication avec un correspondant externe, vous pouvez établir un double appel interne, transférer la communication en cours ou revenir à votre correspondant.



Ouvrir la liste des usagers internes.



Sélectionner l'utilisateur interne et l'appeler.

Lorsque l'utilisateur interne répond :

- **Effectuer le transfert : appuyer sur la** touche "Raccrocher" .
- **Mettre fin au double appel :** appuyer sur **Fin** pour reprendre le correspondant en attente.

Répétition de la numérotation (Bis)

Répétition manuelle de la numérotation

Vous pouvez accéder aux 5 derniers numéros composés.



Afficher les numéros et sélectionner.



Appuyer sur la touche "Décrocher".

Répétition automatique de la numérotation

Cette fonction n'est pas disponible dans tous les pays !

A chaque tentative, la touche Mains libres clignote et l'écoute amplifiée est activée. **La fonction se désactive au bout de dix tentatives de numérotation infructueuses ou si une communication est établie entre-temps.**

Si vous correspondant est injoignable, appuyez sur **Dés.** ou sur une touche quelconque.



Afficher la liste "Bis" et sélectionner le numéro.



Ouvrir le menu.

Répét. Auto. No.

OK

Activer.



Si le correspondant répond : appuyer sur la touche "Décrocher".

Liste des numéros "Bis"

- Effacer un numéro



Afficher la liste "Bis" et sélectionner le numéro à effacer.



Ouvrir le menu.



Effacer entrée

OK

Le numéro est effacé.

- Enregistrer un numéro dans l'annuaire



Afficher la liste "Bis" et sélectionner le numéro à enregistrer.



Ouvrir le menu.



No. vers répert.

OK

Le numéro est inscrit.



Si nécessaire, modifier le numéro, entrer le nom (si nécessaire, indiquer l'anniversaire voir page 21).
Entrée des lettres et caractères, voir page 18.




Ouvrir le menu.


Sauvegarder

OK

Enregistrer l'entrée.

Annuaire et Annuaire spécial*

L' **Annuaire**  vous permet d'appeler de façon simplifiée jusqu'à 200 numéros (nombre fonction de la taille des entrées et des noms associés ou non dans le partage de la capacité mémoire).

Dans l'**annuaire spécial**  vous pouvez enregistrer au choix des numéros spéciaux tels que des numéros de services réseau, des numéros de têtes de ligne d'entreprise, les préfixes de sélection de l'opérateur etc.

Ces numéros peuvent être sélectionnés individuellement avant chaque appel (sélection appel par appel) et se chaîner éventuellement à la numérotation habituelle.

La commande de l'annuaire et celle de l'annuaire spécial sont identiques.

Enregistrer un numéro



Ouvrir Annuaire/Annuaire spécial.

Nouvelle entrée

OK

Sélectionner et valider.



Entrer le **numéro**
(32 chiffres maxi.).



Entrer dans la zone de saisie du nom et saisir le **nom**.

Pour l'annuaire, entrer si besoin la **date anniversaire** de votre correspondant, voir aussi page 9.



Ouvrir le menu.

Sauvegarder



OK


Enregistrer l'entrée.

Numéroter à partir de l'annuaire



Ouvrir l'annuaire.

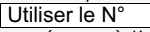

p. ex.  

Entrer la première lettre du nom et/ou sélectionner à l'aide de la touche . Par exemple pour un nom commençant par "E" appuyer deux fois sur la touche

.



Appuyer sur la touche "Décrocher".

Une fois le nom sélectionné, vous pouvez ouvrir le menu, sélectionner , compléter/modifier le numéro puis numéroté à l'aide de la touche "Décrocher" .

* n'est pas disponible dans tous les pays

Numéroter à partir de l'Annuaire spécial (sélection appel par appel)



Afficher l'Annuaire spécial.



Sélectionner le numéro spécial et ouvrir le menu.



Utiliser le N°

OK

Sélectionner et valider.

Compléter en entrant le numéro du correspondant souhaité.

ou



OK

Compléter avec un numéro sélectionné dans l'annuaire.




Appuyer sur la touche "Détacher". Le numéro est composé.

Annuaire spécial : touches de raccourci

Pour une numérotation rapide à partir de l'annuaire spécial, vous pouvez attribuer 8 de ses numéros aux touches clavier (touches 2 à 9). Pour cela il suffit d'entrer le numéro de touche devant le nom lors de l'enregistrement du numéro spécial.

Exemple : numéro de numérotation rapide **2** puis **nom de l'opérateur**.

Annuaire spécial : numérotation rapide (Touches de raccourci)

p. ex. 

Appuyer **de manière prolongée** sur la touche : le nom de l'opérateur s'affiche.

p. ex. 

Compléter avec le numéro de votre correspondant.

ou



OK













Compléter avec un numéro sélectionné dans l'annuaire et valider.



Appuyer sur la touche.


Editeur de texte et numéros : tableau des caractères

Appuyer sur la touche correspondante plusieurs fois ou de manière prolongée :

	1 x	2 x	3 x	4 x	5 x	6 x	7 x	8 x	9 x	10 x
	␣	1	€	£	\$	¥	¤			
	a	b	c	2	ä	á	à	â	ã	ç
	D	e	F	3	ë	é	è	ê		
	g	h	i	4	ï	í	ì	î		
	j	k	l	5						
	m	n	o	6	Ö	ñ	ó	ò	ô	õ
	p	q	r	s	7	ß				
	t	u	v	8	ü	ú	ù	û		
	w	x	y	z	9	ÿ	ý	æ	ø	å
	a→A	*	/	()	<	=	>	%		
	.	,	?	!	0	+	-	:	¿	i*
	a→A	*	/	()	<	=	>	%		



Autres caractères de cette touche: “, ‘, ;, _

La **première lettre** du nom est automatiquement inscrite **en majuscule** suivie de minuscules.


Majuscule/minuscule pour **un caractère** : appuyer sur .

Gérer le curseur avec     .. Effacer un caractère avec .

Le caractère est toujours inséré à gauche du pointeur (curseur).

Placez un espace  avant une entrée pour la classer en tête de liste (p. ex. : "Scala").

Ordre de classement :

1. Espacement ()	3. Lettres (alphabétique)
2. Chiffres (0-9)	4. Autres symboles

Afficher, modifier ou effacer l'entrée



Ouvrir l'Annuaire/l'Annuaire spécial.



Sélectionner l'entrée souhaitée.

Afficher

Afficher toutes les informations concernant l'entrée.

Modifier

Ouvrir le champ de saisie et effectuer les modifications souhaitées.



Si nécessaire, modifier le numéro.



Passer dans le champ de saisie du nom et modifier ce dernier. Entrée des lettres et caractères, voir page 18.

Pour l'Annuaire, entrer la date anniversaire si nécessaire, voir page 16.



Ouvrir le menu.

Sauvegarder

OK

Enregistrer les modifications.

ou



Ouvrir l'Annuaire/l'Annuaire spécial.



Sélectionner l'entrée souhaitée.



Ouvrir le menu.



Effacer entrée

OK

Vous entendez une tonalité de confirmation. L'entrée est effacée.

Copier l'entrée sur un autre combiné

Dans une configuration système multi-combinés (maxi 6 combinés déclarés sur la même base), vous pouvez copier l'entrée sur un autre combiné de confort de la gamme Gigaset.



Ouvrir l'Annuaire/l'Annuaire spécial.



Sélectionner l'entrée souhaitée.



Ouvrir le menu.



Copier entrée

OK

Sélectionner et valider.



OK

Sélectionner l'utilisateur interne (combiné de destination) et valider.

Copier une autre entrée :

Oui

Appuyer sur la touche.



Sélectionner l'entrée souhaitée.

Envoi

Activer la copie.

Copier l'Annuaire/Annuaire spécial

Vous pouvez copier l'Annuaire ou l'Annuaire spécial

complet sur un autre combiné de confort.

Voir "Copier l'entrée sur un autre combiné". Sélectionner "Copier liste " au lieu de "Copier entrée".

La transmission est interrompue dans les cas suivants :

- La mémoire du combiné de destination est pleine (la dernière entrée transmise figure à l'écran).
- Vous recevez un appel.

La copie d'une entrée est actuellement en cours ; elle est menée jusqu'au bout.

Effacer l'Annuaire/ l'Annuaire spécial



Ouvrir l'Annuaire/l'Annuaire spécial.



Sélectionner une entrée quelconque.



Ouvrir le menu.



Effacer liste

OK

Sélectionner et valider.

Oui

Valider l'effacement de toutes les entrées.

Dates anniversaires

Pour chaque entrée de l'annuaire, vous pouvez enregistrer la date et l'heure anniversaire pour qu'elles vous soient rappelées.



Ouvrir l'annuaire.



Afficher

Sélectionner l'entrée et l'afficher.



Modifier

Ouvrir la zone de saisie.



Placer le curseur dans la zone correspondant à l'anniversaire.



Modifier

Valider.



Entrer ou modifier la date (jour/mois).



Sauter à la ligne suivante et entrer l'heure.



Sauter à la ligne suivante.



Sélectionner le type de mémo sonore (mélodie 1 à 10) ou visuel.



OK

Enregistrer les entrées.

A l'aide de la touche écran **Effacer** vous pouvez effacer l'anniversaire.


Réglages

RDV/Heure


















Réveil : régler

Vous pouvez utiliser votre combiné comme réveil (ou alarme).

Réveil : activer

Si une heure de réveil est programmée sur votre combiné (symbole ) , celui-ci sonne tous les jours à la même heure.










Le téléphone est en mode veille:

	Ouvrir le menu.
 RDV/Heure 	Sélectionner et valider.
 Réveil/Alarme 	Sélectionner et valider. Le réglage actuel s'affiche.
 / 	 sélectionner.
	Sauter à la ligne suivante.
   	Entrer Heures/Minutes. Exemple ici : 6 h 00.
	Sauter à la ligne suivante.
 / 	Sélectionner la sonnerie de réveil.
	Enregistrer les réglages.

Le réveil n'a pas lieu lorsque la fonction Surveillance de pièce est activée ainsi que durant une répétition automatique de la numérotation.

Réveil : désactiver


Le réveil est paramétré, mais **il ne doit pas** sonner.

	Ouvrir le menu.
 RDV/Heure 	Sélectionner et valider.
 Réveil/Alarme 	Sélectionner et valider.
 / 	sélectionner  .
	Enregistrer les réglages.






















Réveil : arrêt de la sonnerie

Appuyer sur une touche quelconque pour interrompre la sonnerie du réveil.

Rendez-vous (RDV) : activer

Vous pouvez paramétrer le combiné de manière à ce qu'il vous rappelle **un** RDV. Si vous avez réglé un RDV, cela est signalé par le symbole  à l'écran.

Le téléphone est en mode veille.

	Ouvrir le menu.
 RDV/Heure 	Sélectionner et valider.
Entrer RDV 	Sélectionner et valider.
 / 	Sélectionner  pour activer la fonction RDV.
	Sauter à la ligne suivante.
   	Entrer Jour/Mois, Exemple ici : 20 mai.
	Sauter à la ligne suivante.
   	Entrer Heures/Minutes, Exemple ici : 9 h 30.
	Sauter à la ligne suivante.
 / 	Sélectionner la mélodie de la sonnerie pour la fonction RDV.
	Enregistrer les réglages.

La sonnerie RDV ne se fait entendre que lorsque le combiné est en mode veille. Lorsque la fonction Surveillance de pièce est activée ainsi que durant une répétition automatique de la numérotation, le RDV n'est pas signalé par une sonnerie.

Rendez-vous (RDV) : désactiver

Pour arrêter la sonnerie RDV, appuyer sur une touche quelconque. Le RDV est alors désactivé.

Dates échues non acquittées (RDV/Anniversaires)

Les RDV ou anniversaires signalés à échéance par le combiné, mais que vous n'avez pas acquittés (en cas d'absence par exemple), sont enregistrés dans une liste de dates échues.

Un nouveau RDV/Anniversaire non acquitté est notifié sur l'afficheur par **Dates !**. Appuyer sur la touche écran de droite correspondante, la liste des dates échues s'affiche.

Puis sélectionner **RDV échu**  **OK**.

Pour afficher un RDV déjà consulté, procédez comme indiqué ci-après.



Ouvrir le menu.



RDV/Heure

OK

Sélectionner et valider.





Dates échues

OK

Sélectionner et valider.



OK

Sélectionner les RDV  ou les anniversaires  non acquittés. Les informations correspondantes s'affichent.

Vous pouvez effacer le RDV/ l'anniversaire à l'aide de la touche écran **Effacer**.

Sons/Audio

Volume d'écoute du combiné Volume du haut-parleur mains-libres

Vous pouvez régler le volume de l'écouteur sur trois niveaux, le volume du haut-parleur Mains-libres sur cinq niveaux – **y compris en cours de communication**.



Ouvrir le menu.



Sons / Audio

OK


Sélectionner Menu.

Volume écoute

OK

Une tonalité se fait entendre à son volume actuel.



Régler le volume souhaité pour Mains-libres .



Sauter à la ligne suivante.













Sauver

Sélectionner le niveau du volume pour le combiné . Sauvegarder.

Volume de la sonnerie






Mélodie de la sonnerie

Vous avez le choix entre **cinq volumes de sonnerie**, la sonnerie "**Crescendo**" (augmentation progressive du volume), la coupure de la sonnerie, et dix mélodies de sonnerie :




-  Ouvrir le menu.
-  Sons / Audio  Sélectionner et valider.
-  Régl. Sonnerie  La sonnerie se fait entendre et le niveau réglé s'affiche.
-  /  Sélectionner le volume de la sonnerie.
-  Sauter à la ligne suivante.
-  /  **Sauver** Sélectionner la **mélodie souhaitée** (1–10) et sauvegarder.

SVC Nuit (Service de nuit)

Pour une plage horaire déterminée, vous pouvez régler temporairement le volume de sonnerie différemment, l'atténuer ou le renforcer selon le cas (par exemple la nuit).

-  Ouvrir le menu.
-  Sons / Audio  Sélectionner et valider.
-  Régl. Sonnerie  La sonnerie se fait entendre et le niveau réglé s'affiche.

SVC Nuit

-  Appuyer sur la touche écran correspondante.
-  Activer/désactiver le service.
-  Indiquer la plage horaire pour la sonnerie différente.

p. ex.

-    
-    
-   / 

(de 11 h 00 à 15 h 00.

Sauter à la ligne suivante et sélectionner le volume de la sonnerie.













Enregistrer les réglages.

Sauver ou 

Appuyer sur la touche.


Tonalités d'avertissement




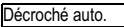


- **Clic clavier** : chaque appui sur une touche est confirmé.
- **Tonalités d'acquittement** : signal de confirmation (séquence de tons ascendante) à la fin des entrées/réglages et lorsque l'on pose le combiné sur la base ; signal d'erreur (séquence de tons descendante) en cas d'entrée incorrecte.
- **Alarme batterie** : chargement de la batterie nécessaire.

	Ouvrir le menu.
 Sons / Audio  OK	Sélectionner et valider.
 Tonal. avertis.  OK	Sélectionner et valider.
	Sélectionner la fonction souhaitée.
 / 	 Act.,  Dés. ou  En ligne (alarme batterie en cours de communication).
	Enregistrer les réglages.

Réglages combiné

Décroché automatique

Lorsque cette fonction est paramétrée, il suffit de retirer le combiné du chargeur pour prendre l'appel (configuration usine), sans avoir à appuyer sur la touche .

	Ouvrir le menu.
 Réglages comb.  OK	Sélectionner et valider.
 Décroché auto.  OK	Activer/désactiver avec  OK (✓ = fonction activée).

Réinitialisation du combiné (retour à la configuration usine)

L'annuaire, l'annuaire spécial et la liste des appelants ne sont pas effacés lors de la réinitialisation. Les déclarations effectuées sur la base sont conservées.



Ouvrir le menu.



Réglages comb.

OK

Sélectionner et valider.



Réinit. combiné

OK

Sélectionner et valider.

Oui

Confirmer pour valider.




















Fonction	Configuration usine
Volume du combiné	1
Volume sonnerie	5
Mélodie de la sonnerie	1
Décroché automatique	activé
Alarme batterie	activée
Volume du haut-parleur	3
Niveau de surveillance de pièce	élevé
SVC Nuit	désactivé
Langue d'affichage	spécifique au pays
Liste des numéros Bis	effacée

Famille/Loisirs



Surveillance de pièce

A l'aide de votre combiné, vous pouvez surveiller les bruits d'ambiance d'une pièce à partir d'une autre pièce ou à distance depuis l'extérieur. Si un certain niveau de bruit est atteint, le combiné sélectionne automatiquement le **numéro (interne /externe) enregistré par vous**. Lorsque la fonction Surveillance de pièce est activée, les appels entrants sont uniquement signalés à l'écran.

Paramétrer la Surveillance de pièce

-  Ouvrir le menu.
 -  **Famille/Loisirs**  Sélectionner et valider.
 -  **Surveill. Pièce**  Sélectionner et valider.
 -  /  Sélectionner **Act.** ou **Dés.**
 -  Sauter à la ligne suivante.
 -  **Modifier** Ouvrir le champ de saisie du numéro. Effacer un numéro **externe** déjà enregistré.
 -  /  Entrer manuellement le numéro interne/ouvrir la liste des abonnés internes/ouvrir l'annuaire.
 -  /   Sélectionner un usager interne ou externe.
 -  **Sauver** Enregistrer un numéro.
 -  Sauter à la ligne suivante.
 -  /  Régler une sensibilité "élevée" ou "faible".
 -  **Sauver** Enregistrer le réglage.
- Appuyer sur la touche écran **Dés.** pour désactiver la fonction Surveillance de pièce.

Vous pouvez désactiver à distance depuis un poste externe (p. ex. à partir d'un "portable") la fonction Surveillance de pièce. Acceptez l'appel activé par la fonction Surveillance de pièce.

Puis, désactivez avec  .

La fonction Surveillance de pièce est maintenant désactivée. La fonction Surveillance de pièce n'active plus **aucun appel**.

Mode Talkie-Walkie

Cette fonction permet la communication gratuite entre combinés (Gigaset 4000 Comfort uniquement) à l'extérieur de la zone de couverture de la base. En mode Talkie-Walkie, les combinés ne sont plus joignables pour les appels entrants.

Condition:

Les combinés possèdent les mêmes réglages de base (p. ex. meilleure base) ou il ne sont pas encore enregistrés sur une base. (En mode Talkie-Walkie, l'autonomie d'un combiné est considérablement réduite).

Mode Talkie-Walkie : activer sur chaque combiné



Ouvrir le menu.



Famille/Loisirs

OK

Sélectionner la fonction.



Talkie-Walkie

OK

Activer le mode Talkie-Walkie.

Avec la touche écran **Dés.**, il est possible de désactiver le mode Talkie-Walkie.

Mode Talkie-Walkie : utiliser

Deux combinés se trouvent en mode Talkie-Walkie :

Combiné appelant :

Appeler

Appuyer sur la touche écran.

Combiné appelé :

L'appel est signalé par un message à l'écran.



Appuyer sur la touche.
Les deux combinés sont reliés.



Pour mettre fin à la communication, appuyer sur la touche "Raccrocher".

Annexe

Utilisation sur les bases de la gamme Gigaset

Gigaset 1000/2000/3000

Les fonctions suivantes de votre combiné de confort 4000 **ne sont pas** supportées par les bases Gigaset 1000/2000/3000.

- Réglage de l'heure (après mise à l'arrêt du combiné, l'heure n'est plus transmise)
- Sélection de la langue
- Surveillance de pièce (désactivation **en externe** impossible)
- Transmission de minimessages SMS (uniquement sur bases compatibles SMS)*

Gigaset 4010/4015 Classic

Les fonctions suivantes de votre combiné de confort 4000 **ne sont pas** supportées par les bases Gigaset 4010/4015 Classic.

- Sélection de la langue
- Transmission de minimessages SMS*
- Réglage des catégories d'accès.

* n'est pas disponible dans tous les pays

Entretien

Essuyer la base et le combiné avec un **chiffon humide** ou un chiffon antistatique. Ne **jamais** utiliser de chiffon sec ! Risque de charge statique !

Batteries recommandées :

Nickel-Cadmium (NiCd)	Nickel-Hydrure métallique
Sanyo N-3U (700 mAh)	Saft VHA AH 1300 (1300 mAh)
Mobile Power 700 (700 mAh)	YDT 1200 (1200 mAh)
Panasonic P-60AA DT (600 mAh)	Panasonic HHR-110 AA (1100 mAh)
Emmerich 700 (700 mAh)	GP GP130 AA HC (1300 mAh)
	Sanyo N-3U (1600 mAh)
	Emmerich 1300 (1300 mAh)

Toujours remplacer les deux batteries à la fois et n'utiliser que des batteries de même type/constructeur.

Temps d'utilisation/temps de charge du combiné :

Capacité (mAh)	Autonomie en veille (heures)	Autonomie en communication (heures)	Temps de charge (heures)
700	jusqu'à 150	> 10	environ 5,5
1200	jusqu'à 250	> 17	environ 9
1600	jusqu'à 350	> 23	environ 12

Portée

Selon l'environnement, la portée peut atteindre 300 m en champ libre ou 50 m en intérieur.

Garantie

Durant la période de garantie, à compter de la date d'achat au revendeur, Siemens AG élimine tous les défauts inhérents aux matériaux ou à la fabrication en effectuant une réparation ou un échange standard, selon les cas.

La durée de garantie est la durée légale en vigueur au moment de l'achat dans le pays d'acquisition.

Durant cette période, le bénéfice de la garantie est accordée, sauf exclusions ci-après, uniquement sur présentation d'un justificatif d'achat explicite, daté et à en-tête du point de vente.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure, les matières consommables et les dommages résultant :

- d'une usure normale
- d'une utilisation non conforme
- de l'intervention technique d'un tiers non autorisé
- de bris, casses, oxydations
- des effets de la foudre, d'une surtension, de l'humidité
- d'un dégât des eaux....

.....et plus généralement tout dommage résultant de sinistre naturel ou accidentel.

Service clients:

Le service clients Siemens traite principalement les cas de dysfonctionnement. Pour toutes les questions concernant l'utilisation adressez-vous en priorité au revendeur après avoir consulté la notice d'utilisation. Pour les problèmes de raccordement téléphonique ou d'accès à certains services consulter votre opérateur de réseau.

La conformité de l'appareil avec les exigences fondamentales de la directive européenne R&TTE (99/05/CEE) relative aux terminaux, est confirmée par le label CE.


Numéro de téléphone du service clientèle voir pages de couverture.

Le combiné 4000 Comfort est homologué dans toute l'Union européenne et en Suisse.

SIEMENS

Be inspired



Istruzioni d'uso
e di sicurezza 

ITALIANO

Breve descrizione



Il display è protetto da una pellicola.
Toglierla!

LED di stato

acceso in conversaz.;
lampeggia in caso di:
– chiamate entranti
– nuovi messaggi
– sveglia, appuntamenti, anniversari

Intensità di campo

Impegno linea

- rispondere
- selezionare numeri

Viva voce

passare da auricolare a viva voce

Tasto di controllo

Aprire la rubrica

Tasto 1
premere a lungo
scegliere la segret. telefonica/di rete

Suoneria On/Off

premere a lungo

Bloccare/sbloccare la tastiera

premere a lungo

Microfono

Livello di carica

scarica 1/3
carica 2/3
lampeggia: avviso

Tasti display

con i tasti del display potete accedere alle funzioni visualizzate sopra di essi.

Tasto fine chiam. On/Off

- terminare le chiamate
- annullare la funzione
- tornare al menu precedente (prem. brevemente)
- tornare in stand by (prem. a lungo)
- accendere/spegnere in stand by (prem. a lungo)

Lista chiamate/messaggi

Tasto rubrica speciale
aprire la lista degli operatori di rete

Tasto di navigazione e tasti del display

Tasti display



Tasto di navigazione



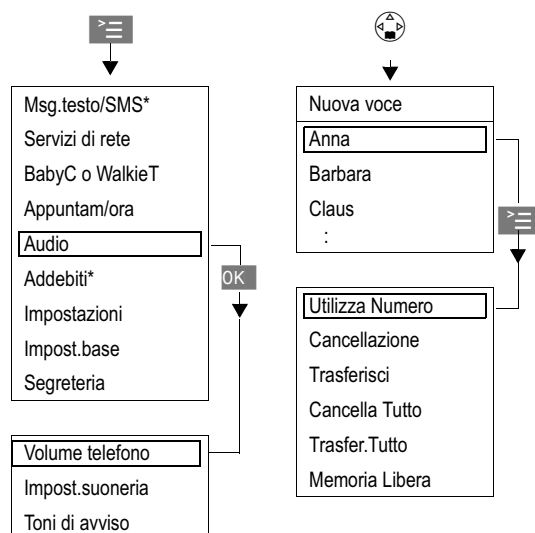
Con il **tasto destro del display** si possono eseguire funzioni controllabili anche con il **tasto di navigazione**.

Rappresentazione del **tasto di navigazione** nelle istruzioni d'uso:

(sinistra/destra)
(in alto/in basso)

Premere il tasto lato scuro nella rappresentazione.







Menu importanti



Attenzione: I „Servizi di rete“ devono essere supportati dalla rete del vostro operatore ed in alcuni casi soggetti ad abbonamento con l'operatore stesso.

Simboli del display

A seconda dello stato operativo in cui vi trovate, sopra i tasti del display possono apparire i seguenti simboli:

Tasti del display	Significato
	Tasto del menu: aprire il menu generale in stand by. Aprire un menu dipendente dallo stato operativo durante la conversazione.
	Scegliere e confermare la funzione del menu. Concludere l'immissione e salvare.
	Tasto di cancellazione (backspace): cancellare da destra a sinistra.
	Tasto di ripetizione della selezione: apre la lista degli ultimi cinque numeri selezionati.
	Indicazione della presenza di SMS*, messaggi della segreteria telefonica**, numeri nella lista delle chiamate.
	Tornare al menu precedente, annullare.

* non disponibile in tutti i Paesi

** se prevista nel vostro modello (o segreteria di rete)

Istruzioni di sicurezza



Utilizzare **soltanto l'alimentatore in dotazione**, come indicato sul lato inferiore dell'apparecchio.



Utilizzare soltanto **batterie consigliate ricaricabili dello stesso tipo**. Ciò significa, non utilizzare in nessun caso batterie comuni (non ricaricabili), poiché possono causare danni alla salute e alle persone.



Utilizzare batterie ricaricabili e rispettare la polarità indicata (questa targhetta si trova nello scomparto delle batterie)



Utilizzare tipi di batteria riportati nelle presenti istruzioni d'uso (questa targhetta si trova nello scomparto delle batterie)



L'apparecchio può creare interferenze ad apparecchiature medicali. Osservare quindi le indicazioni presenti nell'ambiente in cui ci si trova (esempio ospedali ecc).



Con apparecchi di ausilio all'udito, il cordless può causare dei fruscii molto fastidiosi.



Non utilizzare il telefono in ambienti dove sussistono pericoli di esplosione (per esempio luoghi di verniciatura).



Il cordless non è impermeabile.



Ricordatevi che alla guida è proibito telefonare (modalità Walkie-Talkie).



Se vi trovate a bordo di un aereo, spegnere il telefono (funzione Walkie-Talkie). Assicurarsi che non possa accendersi inavvertitamente.



Se cedete il Gigaset a terze persone, fornire anche le istruzioni d'uso.



Smaltire le batterie e il telefono secondo quanto prescritto dalle norme sulla tutela dell'ambiente.

Le funzioni descritte nelle presenti istruzioni d'uso non sono disponibili in tutti i Paesi.

Indice

Breve descrizione	2
Tasto di navigazione e tasti del display	2
Menu importanti	3
Simboli del display	4
Istruzioni di sicurezza	5
Preparare il portatile	7
Contenuto della confezione	7
Inserire le batterie (registrazione automatica)	7
Caricare le batterie	7
Applicare la clip da cintura	8
Accendere/spegnere il portatile	8
Impostare la data e l'ora	9
Bloccare/sbloccare la tastiera	10
Cambiare la lingua del display	10
Registrare il portatile	11
Telefonare	12
Telefonare sulla linea esterna	12
Telefonare sulla linea interna	12
Rispondere alle chiamate	13
Aprire la lista delle chiamate/messaggi*	13
Viva voce	13
Trasferire le chiamate esterne, consultazione	14
Ripetizione della selezione	14
Rubrica e rubrica speciale	16
Selezione rapida dalla rubrica speciale	17
Uso della selezione rapida	17
Impostazioni	22
Impostare la sveglia	22
Attivare la sveglia	22
Disattivare la sveglia	22
Spegnere la sveglia	23
Impostare un appuntamento	23
Volume di auricolare e altoparlante	24
Attivare/disattivare i toni di avviso e di segnalazione	26
Attivare/disattivare la risposta automatica	26
Ripristinare i parametri iniziali	27
Babycall	27
Impostare il Babycall	28
Modalità Walkie-Talkie	29
Appendice	30
Funzionamento con le basi della gamma Gigaset	30
Cura	31
Portata	31
Garanzia	32
Servizio clienti	32

Preparare il portatile

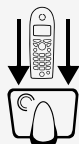
Contenuto della confezione

Portatile Gigaset 4000 Comfort, due batterie, carica-batterie, clip da cintura, istruzioni d'uso.

Inserire le batterie (registrazione automatica)



- Inserire le batterie **con la polarità indicata** – vedi figura a sinistra.
- **Appoggiare** il coperchio e farlo scorrere **verso l'alto** fino ad incastrarlo.
- **Per aprire** premere sulla zigrinatura e spingere in basso.



Prima di utilizzare il portatile, riporlo **con il display in alto e in vista** nella base **Gigaset 4010/4015 Comfort**. Viene eseguita la registrazione automatica sul display appare (per esempio "INT1")

A registrazione avvenuta viene emesso un tono di conferma (sequenza crescente). In caso di problemi eseguire la registrazione manuale (v. pag. 11).

Caricare le batterie



Per caricare le batterie, lasciare il portatile per circa cinque ore nella base/caricabatterie. La carica viene indicata dal lampeggiamento del simbolo del livello di carica:

☐ Scariche
(il simbolo lampeggia)

◐ Cariche per $\frac{1}{3}$

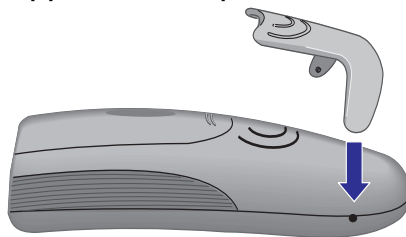
◑ Cariche per $\frac{2}{3}$

◐ Cariche

La tabella dei tipi di batterie raccomandate è riportata nell'appendice

- Una volta eseguita la prima carica potete riporre il portatile nella base/caricabatterie dopo ogni chiamata. La carica è controllata elettronicamente. Ciò garantisce una gestione ottimale delle batterie.
- Durante la carica, le batterie si riscaldano; ciò è normale e non comporta pericoli.
- Affinché venga indicato l'esatto livello di carica, evitare di aprire inutilmente lo scomparto delle batterie.

Applicare la clip da cintura



Appoggiare la clip sul lato posteriore del portatile e incastrare i gancetti laterali negli appositi fori.

Accendere/spegnere il portatile



Per accendere/spegnere il portatile premere **a lungo** il tasto di fine chiamata fino a che non viene emesso un tono di conferma (sequenza crescente).

Il portatile si accende automaticamente dopo aver inserito le batterie e quando viene riposto nella base/caricabatterie.

Impostare la data e l'ora

L'impostazione della data e dell'ora serve per vedere quando sono giunti i messaggi/le chiamate.



Aprire il menu.



Appuntam/ora

OK

Scegliere e confermare.



Impostare ora

OK

Scegliere e confermare.

Viene visualizzata l'impostazione corrente.

Inserire la data

Inserire giorno/mese/anno.

Nell'esempio: 20.05.2001.

per esempio

2^{ABC} 0+ 0+ 5^{JKL} 0+ 1^{QW}

Passare alla riga successiva.



Inserire l'ora

Inserire ore/minuti.

Nell'esempio: ore 19.05.

per esempio 1^{QW} 9^{WXYZ} 0+ 5^{JKL}

Passare alla riga successiva.



Scegliere il formato

Con il lato sinistro del tasto di controllo scegliere il formato a 12 ore (**am** oppure **pm**) o il formato a 24 ore (impostazione all'acquisto).

Salva

Salvare.

Bloccare/sbloccare la tastiera

La tastiera del portatile può essere “bloccata”. Quando giunge una chiamata la tastiera si sblocca automaticamente e una volta terminata la conversazione si blocca di nuovo.



Per bloccare/sbloccare la tastiera premere **a lungo** il tasto cancelletto

Per rispondere alle chiamate premere il tasto .

Cambiare la lingua del display



Aprire il menu.



Impostazioni

OK

Confermare la funzione.



Lingua

OK

La lingua attiva riporta il segno ✓.



OK

Scegliere la lingua desiderata e confermare.

Quando viene impostata la lingua sul display appare quanto segue:

Einstellungen	Sprache	Deutsch
H/Set Settings	Language	English
Réglages comb.	Langue	Français
Impostazioni	Lingua	Italiano
Ajuste terminal	Idioma	Español
Programações	Língua	Português
Instell. Handset	Taal	Nederlands
Instil hândsæt	Sprog	Dansk
Håndsett innst.	Språk	Norsk
Inställn. handenh	Språk	Svenska
Luurin asetuk.	Kieli	Suomi
Nastav. pren.c.	Jazyk	Cesky
Ust. sluchawki	Jezyk	Polski
El Cihazı Yarı	Dil seçimi	Türkçe

Selezionare numeri di emergenza

Se il telefono è bloccato possono essere sempre selezionati i numeri di emergenza programmati nella base; vedi le istruzioni d'uso della base.

Registrare il portatile

Per poter telefonare con il portatile, esso va dapprima “reso noto” alla sua stazione base (registrato).

- Se il vostro portatile era già registrato su **un'altra base (eseguire i passi 1, 2 e 3)**,
- se il vostro portatile deve essere registrato su una **base Gigaset della serie precedente (eseguire i passi 1 e 3)**.


Passo 1: sulla **base** o sul **telefono base**:

Gigaset	Preparazione sulla base/telefono base
4010/4015	Premere a lungo il tasto sul lato inferiore della base.
3010/3015	Premere il tasto paging ● della base fino a che non vengono emessi dei toni di segnalazione .
3020/25 3030/35 4030/35	Nel menu della base scegliere Impostazioni , Impostaz. Sistema e Reg. Portatile . Confermare con OK .
3070/75 4070/75	Premere l'indicatore LED – durante la registrazione lampeggia.
Basi di altri produttori	Per registrare il portatile su “basi GAP” consultare le rispettive istruzioni d'uso (passo 2 e 3).

Passo 2: eseguire **dal portatile** quanto segue:

-  Premere il tasto del display.
-  **Impostazioni** **OK** Scegliere e confermare.
-  **Reg. Portatile** **OK** Scegliere e confermare.
-  **OK** Scegliere la base.

Passo 3: inserire **dal portatile** quanto segue:

-  **OK** Inserire il PIN di sistema (all'acquisto è 0000) e confermare - per esempio viene visualizzato **Proced.Registraz Base 1**.

L'apparecchio è pronto per l'uso!

Il portatile può essere registrato su quattro basi.

Telefonare

Telefonare sulla linea esterna



Comporre il numero di telefono.
Se necessario correggere con il
tasto del display



Premere il tasto di impegno linea.



Per terminare la conversazione,
premere il tasto di fine chiamata.

- Potete anche premere **dapprima** il tasto di impegno linea e comporre poi il numero di telefono – le cifre vengono selezionate immediatamente.
- Con il tasto di fine chiamata potete **interrompere la selezione**.
- Potete anche inserire una pausa di selezione: dopo aver inserito il prefisso, con il tasto del display aprire il menu e scegliere "Pausa."

Telefonare sulla linea interna



Aprire la lista dei portatili registrati. Il proprio apparecchio presenta il segno "<".



Scegliere il portatile da chiamare e premere il tasto di impegno linea.

oppure

per esempio 2

Inserire il numero interno del portatile da chiamare.

opp. Chiam.collett

opp. *

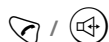
Squillano tutti i portatili.



Per terminare la conversazione,
premere il tasto di fine chiamata.

Rispondere alle chiamate

Il vostro telefono squilla e il LED di stato lampeggia.



Premere il tasto di impegno linea o quello del viva voce.

opp.



Sollevare il portatile dalla base/ caricabatterie (impostazione all'acquisto: "Risposta automatica").

Aprire la lista delle chiamate/messaggi*

La presenza di nuove chiamate viene segnalata da un simbolo del display e dal lampeggiamento del LED di stato.



Premere

Viva voce

La funzione viva voce offre i seguenti vantaggi

- Prima di selezionare i numeri potete controllare se la linea è libera senza dover portare il telefono all'orecchio.
- Altre persone presenti possono seguire e partecipare alla conversazione.
- Potete appoggiare il portatile o riporlo nella base/caricabatterie **tenendo premuto** il tasto del viva voce.


Selezionare in viva voce



Selezionare il numero.



Premere il tasto viva voce.

Quando il **viva voce è attivato** il tasto  è acceso e il LED di stato lampeggia.

* non disponibile in tutti i Paesi

Viva voce durante la conversazione



Attivare il viva voce.

Per regolare il volume
premere di nuovo il tasto
viva voce



Regolare il volume.

Salva

Salvare il volume impostato.



Passare dal viva voce all'auricolare.



Terminare la chiamata.

Trasferire le chiamate esterne, consultazione

Il telefono consente di trasferire le chiamate esterne
ad un altro portatile o effettuare consultazioni interne.



Aprire la lista degli apparecchi
interni.



Scegliere e chiamare l'utente
interno.

Quando l'utente interno risponde:

- **trasferire la chiamata:** premere il tasto
- **terminare la consultazione:** tornare all'utente in
attesa con **Fine**.

Ripetizione della selezione

Ripetizione manuale della selezione

Il telefono memorizza gli ultimi cinque numeri selezionati.



Aprire la lista dei numeri selezionati e scegliere quello desiderato.



Premere il tasto di impegno linea.

Ripetizione automatica della selezione

Questa funzione non è disponibile in tutti i Paesi.

Il tasto viva voce lampeggia e si attiva l'altoparlante. **La funzione si disattiva dopo dieci tentativi non riusciti o se nel frattempo viene svolta una conversazione telefonica.**

Se l'utente chiamato non è raggiungibile, premere **Off** o un tasto qualsiasi.



Aprire la lista dei numeri selezionati e scegliere quello desiderato.



Aprire il menu.

RichiamataAutom.

OK

Attivare.



Quando l'utente risponde premere il tasto di impegno linea.

Cancellare numeri dalla lista della ripetizione della selezione



Aprire la lista dei numeri selezionati e scegliere quello desiderato.



Aprire il menu.



Cancellazione

OK

Il numero di telefono viene cancellato.

Registrare un numero nella rubrica



Aprire la lista dei numeri selezionati e scegliere quello desiderato.



Aprire il menu.



Copia in Rubrica

OK

Il numero viene registrato.



Se necessario modificare il numero di telefono, inserire il nome (eventualmente inserire l'anniversario, v. pag. 21). Per inserire lettere e segni v. pag. 18.




Aprire il menu.


Salva

OK

Salvare.

Rubrica e rubrica speciale

La **rubrica**  vi facilita e rende più rapida la selezione di 200 numeri di telefono.

Nella rubrica speciale  potete registrare i prefissi (Call-by-Call)* degli operatori di rete e telefonare così a tariffe più convenienti. L'uso delle due rubriche è uguale.

Registrare un numero



Aprire la rubrica/rubrica speciale.

Nuova voce

OK

Scegliere e confermare.



Inserire il **numero di telefono**.

Passare al campo del nome e inserire il **nome**.

Nella rubrica inserire eventualmente anche l'anniversario, vedi anche pag.21.



Aprire il menu.

Salva



OK



Memorizzare la voce.

Selezionare numeri dalla rubrica




Aprire la rubrica.

per esempio  

Inserire la prima lettera del nome (per esempio per la "E" premere due volte il tasto  o scorrere con .



Premere il tasto di impegno linea

Dopo aver scelto il nome potete aprire anche il menu, scegliere **Utilizza Numero**, completare/modificare il numero e selezionarlo con il tasto .

* non disponibile in tutti i Paesi

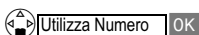
Selezionare i prefissi dalla rubrica speciale (Call-by-Call)



Aprire la rubrica speciale.



Scegliere il numero Call-by-Call e aprire il menu.



Scegliere e confermare.



Comporre il numero di telefono desiderato.

oppure



Scegliere il numero dalla rubrica e confermare.



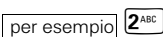
Premere il tasto di impegno linea.
Il numero viene selezionato.

Selezione rapida dalla rubrica speciale

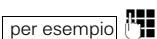
Nella rubrica speciale possono essere registrati fino a otto numeri di selezione rapida. A tale riguardo **prima** del nome va inserito il numero di selezione rapida (2–9).

Esempio: numero di selezione rapida **2** e il **nome dell'operatore di rete**.

Uso della selezione rapida



Premere **a lungo** il tasto.
Appare il nome dell'operatore in esso programmato.



Comporre il numero di telefono

oppure
















Scegliere il numero dalla rubrica e confermare.



Premere il tasto di impegno linea.


Tabella dei caratteri

Premere più volte o a lungo il tasto corrispondente:

	1 x	2 x	3 x	4 x	5 x	6 x	7 x	8 x	9 x	10 x
		1	€	£	\$	¥				
	a	b	c	2	ä	á	à	â	ã	ç
	d	e	f	3	ë	é	è	ê		
	g	h	i	4	ï	í	ì	î		
	j	k	l	5						
	m	n	o	6	ö	ñ	ó	ò	ô	õ
	p	q	r	s	7	ß				
	t	u	v	8	ü	ú	ù	û		
	w	x	y	z	9	ÿ	ý	æ	ø	å
	a→A	*	/	()	<	=	>	%	
	.	,	?	!	0	+	-	:	¿	i*
	#	@	\	&	§					



* Altri caratteri di questo tasto: “ ’ ; _

La **prima lettera** del nome è **automaticamente maiuscola**, quelle seguenti minuscole.


Per cambiare scrittura (maiuscola/minuscola) limitatamente ad **un carattere** premere .

Spostare il cursore con    . Cancellare con .

I caratteri vengono inseriti a sinistra del cursore.

Inserendo uno spazio  prima del nome, la voce viene inserita all'inizio della rubrica (esempio: „Carla“).

Le voci vengono ordinate nel modo seguente:

1. spazio ()	3. lettere (in ordine alfabetico)
2. cifre (0–9)	4. segni restanti

Visualizzare, modificare o cancellare una voce



Aprire la rubrica/rubrica speciale.



Scegliere la voce desiderata.

Visualiz.

Visualizzare tutte le informazioni riguardanti la voce.

Cambia

Aprire l'area da modificare.



Eventualmente modificare il numero di telefono.



Passare al campo del nome e modificare il nome.
Per inserire lettere e segni, v. pag. 18.

Nella rubrica e' possibile inserire eventualmente anche il compleanno, v. pag. 21.



Aprire il menu.

Salva

OK

Confermare le modifiche.

oppure



Aprire la rubrica/rubrica speciale.



Scegliere la voce che si desidera cancellare.



Aprire il menu.



Cancellazione

OK

Viene emesso un tono di conferma. La voce viene cancellata.

Trasferire una voce ad un altro portatile

Le voci possono essere trasferite da un portatile all'altro.



Aprire la rubrica/rubrica speciale.



Scegliere la voce desiderata.



Aprire il menu.



Trasferisci

OK




Scegliere e confermare.



OK

Scegliere l'interno a cui trasferire il numero e confermare.

Per trasferire un'altra voce:

- | | |
|---|-------------------------------|
|  | Premere. |
|  | Scegliere la voce desiderata. |
|  | Avviare il trasferimento. |

Trasferire la rubrica/rubrica speciale






Ad un altro portatile comfort può essere trasferita anche **l'intera** rubrica/rubrica speciale.
Vedi "Trasferire voci ad un altro portatile."

Il trasferimento viene interrotto

- se la memoria del portatile di destinazione è esaurita (sul display del portatile dal quale viene effettuato il trasferimento viene visualizzata l'ultima voce trasferita),
- se viene ricevuta una chiamata.

Il trasferimento della voce in corso viene portato a termine.

Cancellare la rubrica/rubrica speciale

- | | |
|---|---|
|  | Aprire la rubrica/rubrica speciale. |
|  | Scegliere la voce desiderata. |
|  | Aprire il menu. |
|  | Scegliere e confermare. |
|  | Confermare la cancellazione di tutte le voci. |

Inserire anniversari (per esempio compleanni)

Il telefono vi consente di memorizzare date da ricordare che vi verranno segnalate al momento impostato.



Aprire la rubrica.



Visualiz.

Scegliere e visualizzare la voce.



Cambia

Aprire il numero a cui associare la data da ricordare.



Spostare il cursore nel campo del compleanno/anniversario (il cursore scompare).



Cambia

Confermare.



Inserire o modificare la data (giorno/mese).



Passare alla riga successiva e inserire l'ora.

Passare alla riga successiva e inserire l'ora.



Passare alla riga successiva.



Scegliere il tipo di segnalazione desiderata (ottica o il tipo di melodia).

Scegliere il tipo di segnalazione desiderata (ottica o il tipo di melodia).



OK

Salvare, accanto al nome compare una torta.


Con il tasto del display **Cancella** potete cancellare l'impostazione della data da ricordare.

Impostazioni



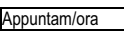


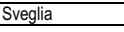













Impostare la sveglia

Il portatile è dotato anche della funzione di sveglia.

Attivare la sveglia

Se nel portatile è impostata la sveglia (simbolo )
essa suonerà tutti i giorni alla stessa ora.



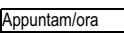


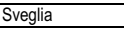





Il portatile è in stand by

-  Aprire il menu.
-   Appuntam/ora  Scegliere e confermare.
-   Sveglia  Scegliere e confermare.
Appare l'impostazione attuale.
-   Scegliere .
-  Passare alla riga successiva.
-     Inserire ore/minuti.
Nell'esempio: ore 6.00.
-  Passare alla riga successiva.
-   Scegliere la melodia della sveglia.
-  Memorizzare l'impostazione.

Se è attivata la funzione Babycall o la ripetizione automatica della selezione, la sveglia non viene segnalata.

Disattivare la sveglia


La sveglia è impostata e volete disattivarla.

-  Aprire il menu.
-   Appuntam/ora  Scegliere e confermare.
-   Sveglia  Scegliere e confermare.
-   Scegliere .
-  Memorizzare l'impostazione.













Spegnere la sveglia

La sveglia viene segnalata come una chiamata in entrata. Per spegnerla premere un tasto a piacere.

Impostare un appuntamento

Nel portatile potete anche impostare un **appuntamento**. Esso viene indicato dal simbolo .

Il portatile è in stand by.

-  Aprire il menu.
-  **Appuntam/ora** **OK** Scegliere e confermare.
-  **Inserire Appunt.** **OK** Scegliere e confermare.
-   Scegliere **On** per attivare la funzione di appuntamento.
-  Passare alla riga successiva.
-  **2** **0+** **0+** **5** Inserire il giorno/mese, nell'esempio: 20 maggio.
-  Passare alla riga successiva.
-  **0+** **9** **3** **0+** Inserire ore/minuti, nell'esempio: ore 9.30.
-  Passare alla riga successiva.
-   Scegliere la melodia della suoneria.
- Salva** Memorizzare l'impostazione.

L'appuntamento viene segnalato solo se il portatile è in stand by. Se è attivata la funzione Babycall o la ripetizione automatica della selezione, l'appuntamento non viene segnalato.

Spegnere la segnalazione dell'appuntamento

L'appuntamento viene segnalato come una chiamata in entrata. Lo squillo può essere interrotto premendo un tasto qualsiasi.

Appuntamenti e anniversari scaduti

Appuntamenti e anniversari segnalati dal telefono in vostra assenza, vengono salvati in una lista.

Un nuovo appuntamento/anniversario scaduto in vostra assenza viene visualizzato con **Appunt.**. Premere il tasto destro del display; viene visualizzata la lista degli eventi, scaduti.

In seguito scegliere **Appunt.Scaduti** e confermare con **OK**.

Se si desidera visualizzare nuovamente l'appuntamento già visto, procedere come descritto qui di seguito:



Aprire il menu.



Appuntam/ora

OK

Scegliere e confermare.



Appunt. Scaduti

OK

Scegliere e confermare.



OK

Scegliere l'appuntamento o l'anniversario scaduti. Vengono visualizzate data e ora dell'evento.

Con il tasto del display **Cancella** si può cancellare l'appuntamento/anniversario scaduto.

Volume di auricolare e altoparlante

Il volume dell'auricolare può essere impostato su tre livelli, mentre quello dell'altoparlante per il viva voce su cinque – **anche durante una conversazione**.



Aprire il menu.



Audio

OK

Scegliere il menu.



Volume telefono

OK

Viene emesso un tono con il volume impostato.



Impostare il volume desiderato per il viva voce.



Passare alla riga successiva.



Salva

Scegliere e confermare il livello desiderato come volume dell'auricolare.

Impostare il volume/la melodia della suoneria

Potete scegliere tra **cinque volumi della suoneria**, **“Crescendo”** (aumento progressivo del volume), **Suoneria spenta** e tra **dieci melodie**:

	Aprire il menu.
Audio	Scegliere e confermare.
Impost.suoneria	La suoneria si attiva sul volume impostato e viene visualizzato il livello attuale.
	Scegliere il volume desiderato.
	Passare alla riga successiva.
Salva	Scegliere e confermare la melodia desiderata (1–10).






Controllo a tempo del volume della suoneria

Per determinati orari potete impostare un volume diverso della suoneria.


	Aprire il menu.
Audio	Scegliere e confermare.
Impost.suoneria	La suoneria si attiva sul volume impostato e viene visualizzato il livello attuale.
C.Tempo	Premere.
	Attivare/disattivare il controllo a tempo.
	Inserire l’orario desiderato.
per esempio	
1:00 1:00 0+ 0+	
1:00 5:00 0+ 0+	(dalle ore 11:00 alle 15:00.)
	Passare alla riga successiva e impostare il volume desiderato.
Salva	Memorizzare l’impostazione.
Salva opp.	Premere.




Attivare/disattivare i toni di avviso e di segnalazione

- **Tono tasti:** la pressione dei tasti viene confermata acusticamente.
- **Toni di conferma:** tono di conferma (sequenza crescente) che viene emesso alla fine di un'operazione/impostazione e quando viene riposto il portatile nella base. Tono d'errore (sequenza decrescente) in caso di operazioni errate.
- **Tono di avviso batterie scariche:** segnala che la carica delle batterie sta per esaurirsi.

	Aprire il menu.
 Audio	Scegliere e confermare.
 Toni di avviso	Scegliere e confermare.
	Scegliere la funzione desiderata.
	Scegliere On , Off oppure in conv. (tono di avviso batterie scariche durante la conversazione).
Salva	Memorizzare l'impostazione.

Attivare/disattivare la risposta automatica

Se la funzione è attivata per rispondere alle chiamate basta sollevare il portatile dal caricabatterie, senza dover premere il tasto di impegno linea  (impostazione all'acquisto).

	Aprire il menu.
 Impostazioni	Scegliere e confermare.
 RispostaAutomat	Attivare/disattivare con OK (✓ = funzione attivata).

Ripristinare i parametri iniziali

La rubrica, la rubrica speciale e la lista delle chiamate non vengono cancellate. Il portatile resta registrato nella base.



Aprire il menu.



Impostazioni OK

Scegliere e confermare.



Reset Portatile OK

Scegliere e confermare.



Si
























Confermare la richiesta.

Funzione	Parametri iniziali
Volume dell'auricolare	1
Volume della suoneria	5
Melodia della suoneria	1
Risposta automatica	attivata
Tono di avviso batterie scariche	attivato
Volume del viva voce	3
Livello Babycall	elevato
Controllo a tempo	disattivato
Lingua del display	del Paese
Lista dei numeri selezionati	cancellata



Babycall

Il portatile vi consente di controllare la camera del vostro bambino da un altro luogo. La distanza fra il portatile e il bambino deve essere di almeno **1 o 2 metri**. Una volta raggiunto un determinato livello di rumore (per esempio il bambino piange), il portatile seleziona automaticamente il numero **interno o esterno da voi programmato**. Quando è attivata la funzione Babycall, le chiamate in entrata vengono segnalate solo sul display.

Impostare il Babycall

	Aprire il menu.
 BabyC o WalkieT 	Scegliere e confermare.
 Baby Call 	Scegliere e confermare.
	Scegliere On oppure Off
	Passare alla riga successiva.
 Cambia	Aprire il campo di inserimento del numero di telefono a cui inviare l'allarme. Cancellare con  eventuali numeri esterni già presenti. Cancellare con  eventuali numeri interni già presenti (richiesta di sicurezza).
 	Aprire la lista degli apparecchi interni ed scegliere il numero interno.
	Salvare il numero di telefono.
oppure	
	Aprire la rubrica.
 OK	Scegliere il numero esterno.
	Aprire il menu.
 Salva 	Confermare l'impostazione.
	Passare alla riga successiva.
 	Impostare il livello "alto" o "basso".
 Salva	Memorizzare l'impostazione. Con il tasto del display  potete disattivare la funzione Babycall.

Dall'**esterno** (per esempio dal "cellulare") potete **disattivare** la funzione Babycall. Rispondere alla chiamata instaurata dalla funzione Babycall.

Disattivare con  .

La funzione Babycall è disattivata e **non instaura più chiamate**.

Modalità Walkie-Talkie

Questa funzione consente di comunicare tra portatili (solo Gigaset 4000 Comfort) fuori dall'area di copertura della base. Le comunicazioni non comportano addebiti. Nella modalità Walkie-Talkie i portatili non possono ricevere chiamate.

Premessa:

I portatili hanno le stesse impostazioni della base (per esempio Staz.Migliore), o non sono registrati su nessuna stazione (la modalità Walkie-Talkie riduce notevolmente l'autonomia delle batterie).

Attivare la modalità Walkie-Talkie



Aprire il menu.



BabyC o WalkieT

OK

Scegliere la funzione.



Walkie-Talkie

OK

Attivare la modalità Walkie-Talkie.

Con il tasto del display **Off** può essere disattivata.

Uso della modalità Walkie-Talkie

Due portatili sono nella modalità **Walkie**:

Il portatile che chiama:

Chiama

Premere.

Il portatile chiamato:

La chiamata viene segnalata sul display con un messaggio.

Mute

La suoneria viene disattivata.



Premere.

I due portatili sono collegati.



Premere. La conversazione è terminata.

Appendice

Funzionamento con le basi della gamma Gigaset

Gigaset 1000/2000/3000

Le basi di questa gamma Gigaset **non** supportano le seguenti funzioni del portatile 4000 Comfort.

- Impostazione dell'ora (se l'ora e' inserita viene persa spegnendo il portatile)
- Impostazione della lingua
- Babycall (**non** può essere disattivato dall'**esterno**)
- Trasmissione SMS (solo le basi con funzione SMS)*

Gigaset 4010/4015 Classic

Queste basi **non** supportano le seguenti funzioni del portatile 4000 Comfort.

- Impostazione della lingua
- Trasmissione SMS*
- Impostazione delle abilitazioni alla selezione

* Funzione non disponibile in tutti i Paesi

Cura

Pulire la base e il telefono portatile con un **panno umido** o antistatico. **Non** utilizzare in nessun caso un panno asciutto poichè creando cariche elettrostatiche potrebbe danneggiare l'apparato.

Batterie raccomandate:

Nichel-Cadmio (NiCd)	Nichel-Metal-Idrato (NiMH)
Sanyo N-3U (700 mAh)	Saft VHAAH 1300 (1300 mAh)
Mobile Power 700 (700 mAh)	YDT 1200 (1200 mAh)
Panasonic P-60AA DT (600 mAh)	Panasonic HHR-110 AA (1100 mAh)
Emmerich 700 (700 mAh)	GP GP130 AA HC (1300 mAh)
	Sanyo HR-3U (1600 mAh)
	Emmerich 1300 (1300 mAh)

Sostituire sempre entrambe le batterie e utilizzare quelle dello stesso tipo/produttore.

Autonomia/tempi di ricarica del portatile*:

Capacità (mAh)	Autonomia in stand by (ore)	Autonomia in conversazione (ore)	Tempi di ricarica (ore)
700	fino a 150	oltre 10	circa 5,5
1200	fino a 250	oltre 17	circa 9
1600	fino a 350	oltre 23	circa 12

Dopo alcuni anni la capacità di ricarica della batteria e quindi l'autonomia del portatile si riducono a causa dell'usura della batteria stessa.

Portata

All'aperto la portata è di circa 300 metri. In ambienti chiusi può raggiungere fino a 50 metri tuttavia in questo caso la distanza raggiungibile e' influenzata moltissimo dall'ambiente d'uso (por esempio presenza di cemento armato).

* L'autonomia indicata si riferisce a batterie nuove

Garanzia

A partire dalla data d'acquisto ed entro il periodo di garanzia, Siemens provvede all'eliminazione di difetti riguardanti il materiale o la fabbricazione. Siemens presta la garanzia a propria discrezione riparando o sostituendo l'apparecchio guasto.

In Europa è previsto un periodo di garanzia di 24 mesi (fino al 31.12.2001: 12 mesi).

La garanzia non copre danni provocati da incuria, uso non conforme, usura o danni causati da interventi di persone non autorizzate. La garanzia non copre i materiali soggetti ad usura e neanche quelle anomalie che pregiudicano il valore o l'utilizzabilità dell'apparecchio solo in modo trascurabile.

Servizio clienti:

Il servizio clienti Siemens è a vostra disposizione per quanto riguarda guasti o anomalie del terminale. Per quanto riguarda le funzioni e l'uso, rivolgersi prima al rivenditore. Per domande sulla linea rivolgersi all'operatore di rete.

Il terminale portatile 4000 Comfort gode di approvazioni per la Svizzera i tutti i paesi della UE.

La conformità dell'apparecchio alla Direttiva R&TTE (1999/05/CEE) è confermata dalla presenza del marchio CE.

È possibile richiedere copia integrale della dichiarazione di conformità alla Direttiva R&TTE (1999/05/CEE) al servizio clienti.

Numeri di telefono del servizio clienti: vedi la copertina di fondo.

SIEMENS

Be inspired



Instrucciones de manejo

e indicaciones de seguridad



ESPAÑOL

Esquema general



El display está protegido con una lámina de plástico. **Retire la lámina de protección.**

LED de estado (diodo luminiscente)

Illuminado en llamada;
intermitente para:

- Llamada entrante
- Mensajes nuevos
- Llamada de alarma, citas, aniversarios

Volumen recepción

Tecla de descolgar

- Aceptar llamada
- Marcar n° de teléfono

Tecla manos libres

Conmutar de microteléfono a manos libres

Tecla de control

Abrir listín telef.

Tecla 1

Pulsación prolong. marcar contestador/T-NetBox

Act./desact.

Pulsación prolong.

Bloqueo del teclado act./desact.

Puls. prolongada

Micrófono

Estado de carga

000 vacía 000 1/3

000 llena 000 2/3

Intermitente: aviso

Teclas de display

Mediante las teclas del display puede acceder a las funciones mostradas en el display.

Tecla de colgar; tecla act./des.

- Finalizar llamada
- Cancelar función
- Retroceder un nivel de menú (puls. breve)
- Volver a est. reposo (puls. prolong.)
- act./desact. est. reposo (puls. prolong.)

Lista llaman-tes/ mensajes

Tecla de proveedores

Abrir la lista de proveedores de red

Tecla de control y teclas de display

Teclas de display



Tecla de control



Mediante la **tecla de display** derecha pueden realizarse funciones que también pueden controlarse en parte con la **tecla de control**.

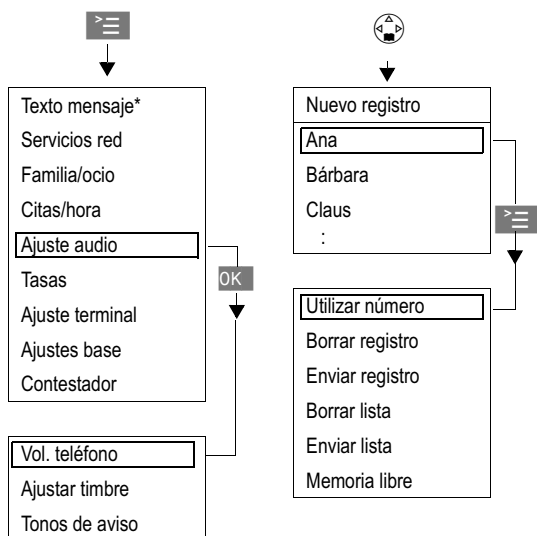
Representación de la **tecla de control** en las instrucciones de manejo:

⬅ / ➡ (izda./dcha.)

⬆ / ⬇ (arriba/abajo)

Pulsar el extremo marcado en color más oscuro.

Menús importantes



Símbolos del display

Según la situación aparecen sobre las teclas de display los siguientes símbolos:

Teclas display	Significado
	Tecla de menú: abrir en estado de reposo el menú general. Abrir mientras se realiza una llamada un menú dependiente de la situación.
	Confirmar y seleccionar función de menú. Finalizar y guardar entradas.
	Tecla de borrar (backspace): borrar entradas de derecha a izquierda.
	Tecla de llamada: abrir lista de los 5 últimos números de teléfono.
	Indicación para contestador, T-Net-Box, lista de llamantes
	Retroceder un nivel de menú, cancelar

* no está disponible en todos los países

Indicaciones de seguridad ⚠



Utilice **exclusivamente el alimentador enchufable incluido en el suministro**, tal y como se indica en la parte inferior del equipo.



Utilice sólo **baterías recargables homologadas y del mismo tipo**. No utilice en ningún caso pilas normales (no recargables), ya que estas podrían dañar la salud y causar daños personales.



Coloque las baterías recargables con la polaridad correcta (rótulo de advertencia en el compartimento de baterías),



Utilice los tipos de batería indicados en estas instrucciones de manejo (rótulo de aviso en el compartimento de baterías)



Pueden surgir anomalías en el funcionamiento de equipos médicos. Observe las condiciones técnicas del entorno de aplicación (p. ej. consultas médicas).



El terminal inalámbrico puede ocasionar un zumbido muy molesto en equipos auditivos.



No utilice el teléfono en entornos expuestos a peligro de explosión (p. ej. talleres de pintura).



El terminal inalámbrico no es resistente a las salpicaduras.



Durante la conducción el conductor no debe telefonar (función walkie-talkie).



Desconecte el teléfono mientras se encuentra en un avión (función walkie-talkie). Evite que se active de forma involuntaria.



Si transfiere su Gigaset a terceros, entréguelo siempre junto con las instrucciones de manejo.



Elimine las baterías y el teléfono respetando el medio ambiente.

Algunas de las funciones descritas en estas instrucciones de manejo no están disponibles en todos los países.

Indice

Esquema general	2
Tecla de control y teclas de display	2
Menús importantes	3
Símbolos del display	3
Indicaciones de seguridad	4
Preparar el terminal	6
Contenido del embalaje	6
Colocar las baterías (registro automático)	6
Cargar las baterías	6
Sujeción del clip para el cinturón	7
Encender/apagar el terminal	7
Ajustar fecha y hora	8
Activar/desactivar bloqueo del teclado	9
Modificar el idioma del display	9
Dar de alta el terminal	10
Realizar llamadas	11
Llamadas externas	11
Llamadas internas	11
Contestar llamadas	12
Lista de llamantes/de mensajes	12
Manos libres	12
Transferir una llamada externa, consulta	13
Rellamada	13
Listín telefónico y lista de proveedores de red .	15
Marcación rápida de la lista de proveedores de red	16
Marcar con marcación rápida	16
Ajustes	21
Ajustar alarma	21
Activar el despertador	21
Desactivar el despertador	21
Desactivar la llamada de alarma	22
Ajustar cita	22
Volumen del microteléfono y del altavoz	23
Activar/desactivar tonos de aviso y señales acústicas	25
Activar/desactivar aceptación automática de llamada .	25
Reposición del estado de suministro	26
Babyphone (vigilancia de habitación)	26
Ajustar babyphone	27
Modo walkie-talkie	28
Anexo	29
Operación con estaciones base de la gama Gigaset	29
Cuidados	30
Alcance	30
Garantía	31
Servicio técnico	31

Preparar el terminal

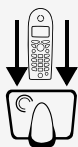
Contenido del embalaje

Terminal Gigaset 4000 Comfort, 2 baterías, soporte cargador, clip para cinturón, instrucciones de manejo.

Colocar las baterías (registro automático)



- Coloque las baterías **con la polaridad correcta** – véase imagen izquierda.
- **Coloque** la tapa y empújela hacia **arriba** hasta que encaje.
- **Para abrir**, pulse sobre la superficie rayada y empuje hacia abajo.



Antes de encender el terminal inalámbrico, **colóquelo con el display visible hacia arriba** en la estación base **Gigaset 4010/4015 Comfort**. Se ejecuta el registro automático y se visualiza en el display (p.ej. "INT1")

Si el registro se efectuado correctamente, se emitirá un tono de confirmación (secuencia de tonos ascendente).

Cargar las baterías



Para cargar las baterías, mantenga el terminal aprox. cinco horas en la estación base/soporte cargador. Las baterías no se suministran cargadas. El proceso de carga se indica en el terminal mediante el parpadeo de la indicación del estado de carga:

⦿ Descargadas (símbolo de batería intermitente)

⦿ Carga $\frac{1}{3}$

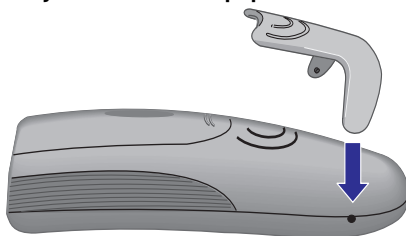
⦿ Carga $\frac{2}{3}$

⦿ Carga completa

En el anexo se ofrece una relación de los tipos de batería recomendados.

- Tras el primer proceso de carga, puede colocar el terminal en la estación base/soporte cargador después de cada comunicación. La carga se controla de forma electrónica, lo que garantiza una carga óptima y duradera de las baterías.
- Las baterías se calientan durante el proceso de carga; esta alteración es normal y no representa ningún peligro.
- Para una correcta indicación del estado de carga, evite abrir el compartimento de baterías innecesariamente.

Sujeción del clip para el cinturón



Empuje el clip para el cinturón sobre la parte posterior del terminal hasta que los "resaltes" laterales encajen en las perforaciones.

Encender/apagar el terminal



Para activar/desactivar, pulse **prolongadamente** la tecla de colgar hasta oír un tono de confirmación (secuencia de tonos ascendente).

El terminal inalámbrico se enciende automáticamente al insertar las baterías y al colocarlo en la estación base/soporte cargador.

Ajustar fecha y hora

El ajuste de la fecha y la hora es necesario para obtener una indicación correcta de la hora de entrada de las llamadas/los mensajes.



Abrir el menú.



Citas/hora

OK

Seleccionar y confirmar.



Fecha/hora

OK

Seleccionar y confirmar.

Se visualiza el ajuste actual.

Introducir la fecha

Introducir día/mes/año.

En el ejemplo: 20.05.2001.

p. ej.



Saltar una línea hacia abajo.

Introducir la hora

Introducir horas/minutos.

En el ejemplo: 19.05 horas.

p. ej.



Saltar una línea hacia abajo.

Seleccionar modo de indicación

Seleccione con el extremo izquierdo de la tecla de control entre el modo de 12 horas (**am** o **pm**) o bien el modo de 24 horas (estado de suministro).

Guardar


Guardar los ajustes.

Activar/desactivar bloqueo del teclado

El teclado del terminal se puede "bloquear". Al entrar una llamada, el bloqueo del teclado se desactiva automáticamente, activándose de nuevo al terminar la comunicación.



Pulsar **prolongadamente** para activar/desactivar

Contestar llamada: Pulsar la tecla de descolgar .

Modificar el idioma del display



Abrir el menú.



Ajuste terminal

OK

Confirmar función.



Idioma

OK

El idioma activo está marcado con ✓.



OK

Seleccionar el idioma deseado y confirmar.

Indicaciones del display al ajustar el idioma:

Einstellungen	Sprache	Deutsch
H/Set Settings	Language	English
Réglages comb.	Langue	Français
Impostazioni	Lingua	Italiano
Ajuste terminal	Idioma	Español
Programações	Língua	Português
Instell. Handset	Taal	Nederlands
Instil hândsæt	Sprog	Dansk
Håndsett innst.	Språk	Norsk
Inställn. handenh	Språk	Svenska
Luurin asetuk.	Kieli	Suomi
Nastav. pren.c.	Jazyk	Cesky
Ust. sluchawki	Jezyk	Polski
El Cihazı Yyari	Dil seçimi	Türkçe

Marcar número de emergencia

Con el bloqueo del teclado activado se pueden marcar los números de emergencia programados en la estación base, v. instrucciones de manejo de la estación base.

Dar de alta el terminal





Para poder realizar llamadas con su terminal inalámbrico debe "identificarlo" (darlo de alta) en la estación base.

- Si el terminal inalámbrico ya está dado de alta en **otra estación base (paso 1, 2 y 3)**,
- si desea dar de alta el terminal en una **estación base Gigaset** de un modelo **anterior (paso 1 y 3)**.


Paso 1: En la **estación base** o el **teléfono base**:

Gigaset	Preparación en estación base/teléfono
4010/4015	Pulsar prolongadamente la tecla de la parte inferior de la estación base.
3010/3015	Pulsar la tecla paging ● de la estación base hasta que se escuchen unas señales acústicas .
3020/25 3030/35 4030/35	Seleccionar en el menú del teléfono base Ajustes , Ajustes sistema y Registrar equipo y confirmar con OK .
3070/75 4070/75	Pulsar la indicación (LED) que parpadea durante el proceso de registro.
Bases de otros fabricantes	Para el registro en "estaciones base GAP," siga las instrucciones de manejo correspondientes (paso 2 y 3).

Paso 2: Realice las siguientes entradas **en el terminal**:

-  Pulsar la tecla del display.
-  **Ajuste terminal** **OK** Seleccionar y confirmar.
-  **Regist. equipo** **OK** Seleccionar y confirmar.
-  **OK** Seleccionar estación base.

Paso 3: Realice las siguientes entradas **en el terminal**:

-  **OK** Introducir PIN del sistema y confirmar (estado de suministro 0000) - se visualiza p.ej. **Proceso de alta Base 1**.

El terminal está ahora listo para funcionamiento.

El terminal inalámbrico se puede registrar en hasta cuatro bases.

Realizar llamadas

Llamadas externas



Introducir el número de teléfono. Si es necesario, corregir dígitos con la tecla de display



Pulsar la tecla de descolgar.



Pulsar la tecla de colgar para finalizar la comunicación.

- También es posible pulsar **primero** la tecla de descolgar e introducir a continuación el número de teléfono, las cifras se marcarán entonces de inmediato.
- Con la tecla de colgar puede **cancelar la marcación**.
- Puede insertar una pausa de marcación: tras introducir el prefijo, abra con la tecla de display el menú adicional y seleccione "Insertar pausa."

Llamadas internas



Abrir lista de extensiones internas. El terminal inalámbrico propio está marcado con "<".



Seleccionar el terminal deseado y pulsar la tecla de descolgar.

o bien p. ej. 2^{ABC}

Introducir el número de teléfono interno del terminal inalámbrico.

o Llam. coled

o bien *

Suenan todos los terminales.



Pulsar la tecla de colgar para finalizar la comunicación.

Contestar llamadas

El teléfono suena (timbre de llamada) y el LED de estado parpadea.



Pulsar la tecla de descolgar o de manos libres.

o bien



retirar simplemente el terminal de la estación base/soporte cargador (estado suministro: "Aceptación automática de llamadas").

Lista de llamantes/de mensajes*

Las llamadas/mensajes nuevos se señalizan mediante una indicación en el display y el parpadeo del LED de estado.



Pulsar

Manos libres

La prestación "manos libres" ofrece las siguientes ventajas:

- Antes de marcar se escucha el tono de libre sin tener que descolgar el microteléfono.
- Las personas que estén presentes pueden escuchar y hablar a través del altavoz.
- Ud. puede depositar el terminal, o bien colocarlo de nuevo en la estación base/el soporte cargador **manteniendo pulsada** la tecla manos libres.


Marcar con manos libres



Marcar número.



Pulsar la tecla de manos libres.

Si está **activada la función manos libres**, se enciende la tecla manos libres  y el LED de estado parpadea.


* no está disponible en todos los países

Manos libres durante la llamada



Activar manos libres.

Ajustar volumen:

Pulsar nuevamente la tecla manos libres .



Ajustar volumen.

Guardar

Guardar volumen ajustado.



Conmutar de manos libres al servicio con microteléfono



Finalizar la llamada.

Transferir una llamada externa, consulta

Es posible transferir llamadas externas a otro terminal inalámbrico o realizar llamadas internas de consulta.




Abrir lista de extensiones internas.



Seleccionar extensión interna y llamar.

Al contestar el usuario interno:

- **Pasar la llamada:** pulsar la tecla de colgar .
- **Terminar consulta:** Conmutar con **Fin** al usuario en espera.

Rellamada

Rellamada manual

Puede acceder a los 5 últimos números de teléfono marcados.



Mostrar número de teléfono y seleccionar.



Pulsar la tecla de descolgar.

Rellamada automática

Esta función no está disponible en todos los países.

La tecla de manos libres parpadea y se activa la escucha por altavoz. **La función se desactiva tras diez intentos sin resultado o bien si entretanto se realiza una llamada.**

Si su interlocutor no está localizable, pulse **No** o cualquier tecla.



Mostrar número de teléfono y seleccionar.



Abrir el menú.

Rellam. autom.

OK

Activar.



Si el usuario contesta: pulsar la tecla de descolgar.

Borrar número de teléfono de la lista de rellamada



Mostrar número de teléfono y seleccionar.



Abrir el menú.



Borrar registro

OK

El número de teléfono se borra.

Guardar número de teléfono en el listín telefónico



Mostrar número de teléfono y seleccionar.



Abrir el menú.



Guardar en list.

OK

El número de teléfono se registra.



Si es necesario, modificar el n° de teléfono, introducir el nombre (si se desea, con el cumpleaños v. pág. 20).
Introducción de caracteres y números, v. pág. 17.




Abrir el menú.


Guardar

OK

Guardar el registro.

Listín telefónico y lista de proveedores de red

El **listín telefónico**  le facilita la marcación de hasta 200 números de teléfono.

En la **lista de proveedores de red**  se pueden programar los prefijos (call-by-call)* de diferentes compañías telefónicas. El manejo del listín telefónico y de la lista de proveedores de red es idéntico.

Guardar registro



Abrir el listín telefónico/la lista de proveedores de red.

Nuevo registro

OK

Seleccionar y confirmar.



Introducir el **número de teléfono** (máx. 32 dígitos).



Saltar al campo del nombre e introducir el **nombre**.

En el listín telefónico: si se desea, agregar cumpleaños, v. también pág. 20.



Abrir el menú.

Guardar

OK

Guardar el registro.

OK



Guardar registro.

Marcar desde el listín telefónico




Abrir el listín telefónico.

p. ej.  

Introducir la inicial del nombre, p. ej. para "E," pulse dos veces la tecla  u hojee con la tecla .



Pulsar la tecla de descolgar.

Tras seleccionar el nombre, puede abrir también el menú, seleccionar **Utilizar número**, completar/modificar el número y marcar con la tecla de descolgar .

* no está disponible en todos los países

Marcar con la lista de proveedores de red (call-by-call)



Abrir la lista de proveedores de red.



Seleccionar número call-by-call y abrir el menú.

Utilizar número

OK

Seleccionar y confirmar.



Introducir el nº de teléfono del usuario deseado.

o bien



OK

Seleccionar el número de teléfono del listín telefónico y confirmar.



Pulsar la tecla de descolgar. Se marca el número de teléfono.

Marcación rápida de la lista de proveedores de red

En la lista de proveedores de red se pueden guardar ocho números para la marcación rápida. Para ello, deberá introducir **antes** del nombre del proveedor de red la cifra para la marcación rápida (2-9).

Ejemplo: Número de marcación rápida **2** y a continuación el **nombre del proveedor de red**.

Marcar con marcación rápida

p. ej. 

Pulsar la tecla **prolongadamente**:

se visualiza el nombre del proveedor de red programado.

p. ej. 

Introducir el número de teléfono

o bien



OK














Seleccionar un registro del listín telefónico y confirmar.



Pulsar.


Tabla de símbolos

Pulsar la tecla correspondiente varias veces o de forma prolongada:

	1 x	2 x	3 x	4 x	5 x	6 x	7 x	8 x	9 x	10 x
		1	€	£	\$	¥	¤			
	a	b	c	2	ä	á	à	â	ã	ç
	d	e	f	3	ë	é	è	ê		
	g	h	i	4	ï	í	ì	î		
	j	k	l	5						
	m	n	o	6	ö	ñ	ó	ò	ô	õ
	p	q	r	s	7	ß				
	t	u	v	8	ü	ú	ù	û		
	w	x	y	z	9	ÿ	ý	æ	ø	å
	a→A	*	/	()	<	=	>	%	
	.	,	?	!	0	+	-	:	¿	i*
	#	@	\	&	§					



Otros símbolos de esta tecla: “, ‘, ‚, _

La **primera letra** del nombre se escribe **automáticamente en mayúsculas**, le siguen minúsculas.


Cambiar a mayúsculas/minúsculas para **un carácter** : pulsar .

Controlar el cursor con     .. Borrar carácter con .

La inserción de los caracteres se efectúa siempre a la izquierda del cursor.

Anteponiendo un espacio en blanco , el registro correspondiente salta a la 1ª posición (ej.: "Carla").

Orden de clasificación:

1. Espacios en blanco ()	3. Letras (por orden alfabético)
2. Cifras (0-9)	4. Otros caracteres

Mostrar, modificar o borrar registro



Abrir el listín telefónico/la lista de proveedores de red.



Seleccionar el registro deseado.

Ver

Mostrar todos los datos relativos al registro.

Cambiar

Abrir el campo de entrada y efectuar los cambios necesarios.



Modificar el número de teléfono.

Saltar al campo de nombre y cambiar el nombre.

Introducción de caracteres y números, v. pág. 17.

En el listín telefónico: si se desea, agregar cumpleaños, v. pág. 20.



Abrir el menú.

Guardar **OK**

Confirmar los cambios.

o bien



Abrir el listín telefónico/la lista de proveedores de red.



Seleccionar el registro deseado.



Abrir el menú.



Borrar registro **OK**

Suena un tono de confirmación. El registro se borra.

Enviar registro a otro terminal inalámbrico

Es posible enviar un registro a otro terminal inalámbrico Comfort.



Abrir el listín telefónico/la lista de proveedores de red.



Seleccionar el registro deseado.



Abrir el menú.



Enviar registro **OK**

Seleccionar y confirmar.



OK

Seleccionar extensión interna (terminal inalámbrico del receptor) y confirmar.

Enviar registros adicionales:



Pulsar.



Seleccionar el registro deseado.



Iniciar proceso de transmisión.

Enviar listín telefónico/lista de proveedores de red

También puede transmitir el listín telefónico **completo** o la lista de proveedores de red a otro terminal Comfort.

Véase "Enviar registro a otro terminal inalámbrico."

La transmisión se interrumpe si:

- La memoria del terminal receptor está agotada (el último registro enviado aparece en el display del terminal emisor).
- Ud. obtiene una llamada.

La transmisión en curso de un registro se lleva a cabo hasta el final.

Borrar listín telefónico/lista de proveedores de red



Abrir el listín telefónico/la lista de proveedores de red.



Seleccionar el registro deseado.



Abrir el menú.



Borrar lista

OK

Seleccionar y confirmar.



Confirmar borrado de todos los registros.

Introducir aniversarios (p.ej. cumpleaños)

Puede introducir la fecha y la hora para los datos de cumpleaños/aniversarios y hacer que el teléfono le avise.



Abrir el listín telefónico.



Seleccionar el registro deseado y mostrar.

Cambiar

Abrir campo de entrada.



Mover el cursor al campo del cumpleaños/aniversario.

Cambiar

Confirmar.



Introducir o modificar la fecha (día/mes).



Saltar una línea hacia abajo e introducir la hora.



Saltar una línea hacia abajo.



Seleccionar señalización.

OK

Guardar entradas.


Mediante la tecla de display **Borrar** puede borrar los aniversarios.

Ajustes


















Ajustar alarma

El terminal inalámbrico se puede utilizar como despertador.

Activar el despertador

Si ha ajustado una hora en el despertador de su terminal inalámbrico (símbolo ) , el timbre sonará todos los días a la misma hora.










El teléfono se encuentra en estado de reposo:

-  Abrir el menú.
-  Citas/hora  Seleccionar y confirmar.
-  Despertador  Seleccionar y confirmar.
El ajuste actual se visualiza.
-   Seleccionar  Sí.
-  Saltar una línea hacia abajo.
-     Introducir horas/minutos. En el ejemplo: 6.00 horas.
-  Saltar una línea hacia abajo.
-   Seleccionar melodía de despertador.
-  Guardar los ajustes.

No se emitirá ninguna llamada de alarma si está activada la función de babyphone (vigilancia de habitación) o la rellamada automática.

Desactivar el despertador


El despertador está ajustado, pero **no** desea que suene.

-  Abrir el menú.
-  Citas/hora  Seleccionar y confirmar.
-  Despertador  Seleccionar y confirmar.
-   Seleccionar  No.
-  Guardar los ajustes.

























Desactivar la llamada de alarma

La llamada de alarma se indica como una llamada entrante. Pulse cualquier tecla para apagar el timbre de alarma.

Ajustar cita

Puede ajustar su terminal móvil para que le recuerde **una** cita. Si ha ajustado una cita, ésta se visualizará con el símbolo .

El teléfono se encuentra en estado de reposo.

-  Abrir el menú.
-  Citas/hora  Seleccionar y confirmar.
-  Ajustar cita  Seleccionar y confirmar.
-   Seleccionar  para activar la función de cita.
-  Saltar una línea hacia abajo.
-      Introducir día/mes, en el ejemplo: 20 de mayo.
-  Saltar una línea hacia abajo.
-      Introducir horas/minutos, en el ejemplo: 9.30 horas.
-  Saltar una línea hacia abajo.
-   Seleccionar melodía del timbre para la función de cita.
-  Guardar los ajustes.

La llamada de cita sólo se activa si el terminal inalámbrico se encuentra en estado de reposo. No se emitirá ninguna llamada de cita si está activada la función de babyphone (vigilancia de habitación) o la llamada automática.

Desactivar llamada de cita

La llamada de cita se señala como una llamada entrante y se desactiva pulsando cualquier tecla.









Indicar citas y aniversarios no aceptados

Las citas y aniversarios que el terminal inalámbrico ha indicado pero que Ud. no ha aceptado se guardan en una lista.

Las citas/aniversarios nuevos no aceptados se indican con **Cita**. Pulsar la tecla derecha del display, se muestra la lista de aniversarios.










Seleccione a continuación **Citas vencidas**  **OK**.

Si desea volver a consultar las citas ya visualizadas, proceda del siguiente modo:

-  Abrir el menú.
 -  **Citas/hora**  **OK** Seleccionar y confirmar.
 -  **Citas vencidas**  **OK** Seleccionar y confirmar.
 -  **OK** Seleccionar cita  o aniversario  no aceptados. Se muestra la información correspondiente.
- Mediante la tecla de display **Borrar** puede borrar las citas/aniversarios.









Volumen del microteléfono y del altavoz

Ud. puede ajustar el volumen del microteléfono en tres niveles, el altavoz para la función de manos libres puede ajustarse en cinco niveles - **incluso durante una llamada.**

-  Abrir el menú.
-  **Ajuste audio**  **OK** Seleccionar menú.
- Vol. teléfono**  **OK** El timbre de llamada suena con el volumen actual.
-   Ajustar volumen de manos libres.
-  Saltar una línea hacia abajo.
-   **Guardar** Seleccionar el nivel deseado del volumen del altavoz y confirmar.






Ajustar volumen del timbre/melodía

Puede elegir entre **cinco niveles de volumen de timbre**, la llamada **"progresiva"** (volumen en aumento), **timbre desactivado**, y **diez melodías de timbre**:





-  Abrir el menú.
-  **Ajuste audio**  Seleccionar y confirmar.
-  **Ajustar timbre**  Se reproduce el **volumen del timbre** actual y se visualiza.
-  Seleccionar volumen del timbre.
-  Saltar una línea hacia abajo.
-  **Guardar** Seleccionar la **melodía del timbre** deseada (1–10) y confirmar.

Control de tiempo para el volumen del timbre





Puede ajustar un volumen del timbre diferente para un intervalo determinado .

-  Abrir el menú.
-  **Ajuste audio**  Seleccionar y confirmar.
-  **Ajustar timbre**  Se reproduce el volumen del timbre actual y se visualiza.

C.Hora

-  Pulsar.
-  Activar/desactivar control de tiempo.
-   Introducir intervalo para el timbre de llamada deseado

p. ej.

Guardar













para 11:00 hasta 15:00 horas.

Saltar una línea hacia abajo y seleccionar el volumen del timbre.


Guardar los ajustes.




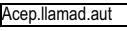


Activar/desactivar tonos de aviso y señales acústicas

- **Tono de confirmación de teclas:** se confirma cada pulsación de tecla.
- **Tonos de confirmación:** Tono de confirmación (secuencia de tonos ascendente) al final de las entradas/ajustes y al depositar el terminal en la estación base; tono de error (secuencia de tonos descendente) en el caso de entradas erróneas.
- **Tono de aviso de batería:** la batería debe cargarse.

	Abrir el menú.
 Ajuste audio 	Seleccionar y confirmar.
 Tonos de aviso 	Seleccionar y confirmar.
	Seleccionar función deseada.
 	Seleccionar   o
	 (Llam. sí) (tono de aviso de batería en llamada).
	Guardar los ajustes.

Activar/desactivar aceptación automática de llamada

Si está activada esta función, para contestar una llamada basta con retirar el terminal inalámbrico del soporte cargador (estado de suministro), sin necesidad de pulsar la tecla .

	Abrir el menú.
 Ajuste terminal 	Seleccionar y confirmar.
 	Activar/desactivar con  (✓ = función act.).

Reposición del estado de suministro

El listín telefónico, la lista de proveedores de red y la lista de llamantes no se borran en la reposición. El registro en la estación base se mantiene.



Abrir el menú.



Ajuste terminal



Seleccionar y confirmar.



Reponer telef.



Seleccionar y confirmar.






























Confirmar la consulta de seguridad.

Función	Estado de suministro
Volumen del microteléfono	1
Volumen del timbre ("tono del timbre,")	5
Melodía del timbre	1
Aceptación automática de llamada	act.
Tono de aviso de batería	act.
Volumen de manos libres	3
Nivel de babyphone	alto
Control de tiempo	desact.
Idioma del display	esp. del país
Lista de rellamada	borrada



Babyphone (vigilancia de habitación)

Mediante su terminal inalámbrico puede supervisar los ruidos de la habitación de su bebé desde otro lugar. La distancia entre el terminal inalámbrico y su bebé debe ser de, como mín., **1 a 2 metros**. Si se alcanza un nivel de ruido determinado (p.ej., el bebé llora), el terminal inalámbrico marca automáticamente el **número de teléfono programado (interno/externo)**. Con la función babyphone activada las llamadas entrantes se indican solamente en el display del terminal.

Ajustar babyphone

	Abrir el menú.
 Familia/ocio	 Seleccionar y confirmar.
 Vigilan. habit.	 Seleccionar y confirmar.
 	Seleccionar  o  .
	Saltar una línea hacia abajo.
	Abrir campo de entrada para el n° de teléfono. Borrar un número externo ya programado. Borrar un número externo ya programado con  . Borrar un número interno ya programado con  (consulta de seguridad).
 	Abrir la lista de extensiones internas e seleccionar número interno.
	Guardar el número de teléfono.
o bien	
	Abrir el listín telefónico.
 	Seleccionar extensión externa.
	Abrir el menú.
 	Confirmar los ajustes.
	Saltar una línea hacia abajo.
 	Ajustar nivel de sensibilidad "alto" o "bajo."
	Guardar los ajustes. Con la tecla del display  puede desactivar la función babyphone.

Ud. puede **desactivar desde el exterior** (p.ej., desde el teléfono móvil) la función babyphone. Atienda la llamada activada por la función babyphone.

Desactivar con  .

Ahora la función babyphone se encuentra desactivada. Ya no se activan **más llamadas** por el babyphone.

Modo walkie-talkie

Esta función permite la comunicación gratuita entre terminales inalámbricos (sólo Gigaset 4000 Comfort) fuera del alcance de la estación base. En el modo walkie-talkie, los terminales no pueden recibir llamadas entrantes.

Requisito:

Los terminales tienen los mismos ajustes de estación base (p. ej. mejor estación), o todavía no están registrados en ninguna estación base. (El modo walkie-talkie reduce considerablemente el tiempo de servicio del terminal).

Activar modo walkie-talkie en un terminal inalámbrico



Abrir el menú.



Familia/ocio

OK

Seleccionar función.



Walky-Talky

OK

Activar modo walkie-talkie.

Con la tecla del display **No** se puede desactivar el modo walkie-talkie.

Utilizar modo walkie-talkie

Dos terminales inalámbricos se encuentran en el modo **walkie-talkie**:

Terminal inalámbrico llamante:

Llamar

Pulsar.

Terminal inalámbrico llamado:

La llamada se indica en el display con un aviso.

Timb.no

El timbre de llamada se desactiva.



Pulsar.

Ambos terminales inalámbricos quedan interconectados.



Pulsar. Finaliza la comunicación.

Anexo

Operación con estaciones base de la gama Gigaset

Gigaset 1000/2000/3000

Las siguientes funciones de su teléfono inalámbrico 4000 Comfort **no** se ofrecen en las estaciones base de esta gama Gigaset.

- Ajuste de la hora (tras apagar el terminal inalámbrico, la hora deja de visualizarse)
- Marcación por voz
- Babyphone (**no** puede desactivarse **desde el exterior**)

Gigaset 4010/4015 Classic

Las siguientes funciones de su teléfono inalámbrico 4000 Comfort **no** se ofrecen en estas estaciones base.

- Marcación por voz
- Ajuste de niveles de autorización

Cuidados

Limpie la estación base y el terminal inalámbrico con un **pañó húmedo** o un paño antiestático. No utilice **en ningún caso** un paño seco. Existe peligro de que se forme carga estática.

Baterías recomendadas:

Níquel-cadmio (NiCd)	Níquel metal hídrido (NiMH)
Sanyo N-3U (700 mAh)	Saft VHAAH 1300 (1300 mAh)
Mobile Power 700 (700 mAh)	YDT 1200 (1200 mAh)
Panasonic P-60AA DT (600 mAh)	Panasonic HHR-110 AA (1100 mAh)
Emmerich 700 (700 mAh)	GP GP130 AA HC (1300 mAh)
	Sanyo HR-3U (1600 mAh)
	Emmerich 1300 (1300 mAh)

Recambie siempre ambas baterías y utilice sólo baterías del mismo tipo/fabricante.

Tiempos de servicio/de carga del terminal:

Capacidad (mAh)	Tiempo en espera de llamada en horas	Tiempo de conversión (ho-)	Tiempo de carga (horas)
700	hasta 150	más de 10	aprox. 5,5
1200	hasta 250	más de 17	aprox. 9
1600	hasta 350	más de 23	aprox. 12

La capacidad de carga se reduce por el desgaste normal al cabo de unos años.

Alcance

El alcance en espacios abiertos es de aprox. 300 m. Dentro de edificios se registran alcances de hasta 50 m.

Garantía

Siemens S.A. se compromete, a partir de la fecha de compra en el comercio y durante el periodo de garantía, a eliminar todos los fallos producidos por defecto del material o de fabricación reparando o sustituyendo el equipo defectuoso.

En Europa se ofrece un periodo de garantía de como mínimo 24 meses (hasta el 31.12.2001: 12 meses).

No están incluidos en la garantía los daños producidos por un uso indebido, desgaste o manipulación por terceros. La garantía no incluye el material ni aquellos daños que no sean determinantes para el valor o la utilidad del equipo.

Servicio técnico:

El servicio técnico Siemens está a su disposición en caso de averías de los equipos. Para consultas acerca del manejo, diríjase a su vendedor especializado. Para obtener información relativa a la conexión telefónica, póngase en contacto con su proveedor de red.

El sello CE corrobora la conformidad del equipo con los requerimientos básicos de la directiva R&TTE.

Números de teléfono del servicio técnico v. contraportada.

El terminal inalámbrico 4000 Comfort está homologado para toda la UE y Suiza.

SIEMENS

Be inspired



Manual de instruções

e indicações de segurança



PORTUGUÊS

Esquema



O display está protegido por uma película.
Por favor retire a película de protecção!

LED de estado

Aceso durante uma chamada;
Pisca quando:
– recebe chamadas
– mensagens novas
– eventos, despertador

Ligação à base

Atender/Marcar

- Atender chamada
- Marcar o número indicado no visor

Mãos-livres

Activar/desactivar função mãos-livres

Tecla Navegação

Lista telefónica

Tecla 1

Manter premida para utilizar atendedor de chamadas INT*/EXT

Sinal de chamar

Premir sem soltar

Proteger teclado

Premir sem soltar

Microfone

Estado das baterias

0000 vazias 0000 1/3
0000 cheias 0000 2/3
pisca: a carregar

Tecclas de display

Utilização de acordo com os símbolos apresentados no display

Ligar/Desligar

- Terminar uma chamada
- Interromper uma função
- Menu anterior (premir uma só vez)
- Estado de repouso (premir sem soltar)
- Ligar/desligar (premir sem soltar)

Mensagens*/ Lista de chamadas

Lista NET

Lista de operadores de rede

*depende da base Gigaset utilizada

Tecla de navegação e tecclas de display

Tecclas de display



Tecla de navegação



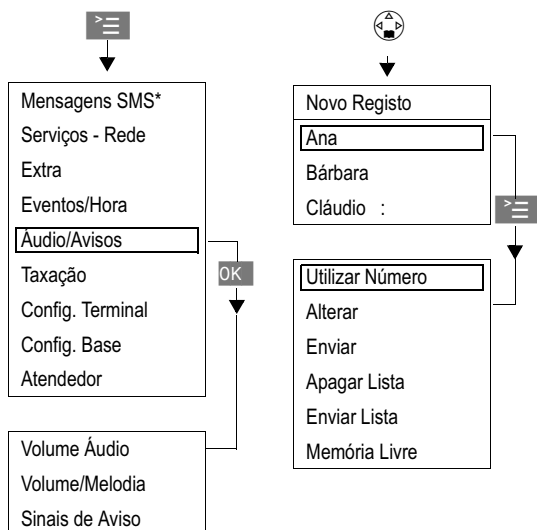
Com a **tecla de display** do lado direito poderá executar apenas algumas das funções disponíveis com a **tecla de navegação**. Representação de como a **tecla de navegação** deverá ser utilizada:

◀ / ▶ (esquerda/direita)

▲ / ▼ (para cima/baixo)

Premir do lado indicado.

Menus importantes



Símbolos no display

Dependendo do estado de funcionamento do terminal, as teclas de display estarão associadas aos seguintes símbolos:

Símbolo	Significado
	Em estado de repouso permite aceder ao menu principal. Durante uma chamada será invocado um menu relacionado com o contexto.
	Confirmar e seleccionar funções do menu. Terminar e memorizar as programações.
	Apagar o campo em edição da direita para a esquerda.
	Repetição de uma das últimas 5 chamadas.
	Indicação de novas mensagens no atendedor INT*/EXT, SMS*, cham. recebidas/não atendidas
	Voltar ao menu anterior

* não está disponível em todos os países

Indicações de segurança



Utilize apenas o **alimentador fornecido**, o qual está referido no lado inferior do carregador.



Utilize somente **baterias recarregáveis**, ambas com a **mesma referência!** (ver pág. 30). Nunca utilize baterias normais (não recarregáveis), pois poderão provocar danos e prejudicar a saúde.



Coloque as baterias recarregáveis com a polaridade correcta (conforme a indicação no compartimento das baterias).



Utilize apenas as baterias recomendadas neste manual de instruções, pág. 30. (esta indicação encontra-se no compartimento das baterias).



O funcionamento normal de equipamentos médicos poderá ser afectado. Respeite as condições técnicas na área de utilização (por ex., num consultório).



O terminal móvel poderá causar ruídos desagradáveis em próteses auditivas.



O terminal não deverá ser utilizado em locais com perigo de explosão (por ex., em oficinas de pintura).



O terminal móvel deverá ser protegido contra salpicos de água.



Durante a condução automóvel, o condutor não deverá telefonar (modo Walky-Talky).



Durante a permanência num avião, desligue o terminal (modo Walky-Talky). Proteja-o contra a possibilidade de ser ligado involuntariamente.



Apenas entregue o seu Gigaset a terceiros quando acompanhado deste manual.



Quando eliminar o terminal ou as baterias faça-o sem prejudicar o meio ambiente.

Nem todas as funções descritas neste manual de instruções estão disponíveis em todos os países.

Índice

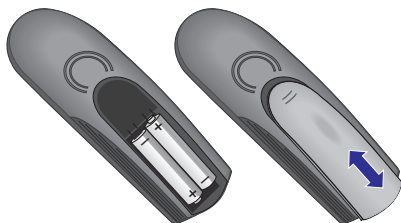
Esquema	2
Tecla de navegação e teclas de display	2
Menus importantes	3
Símbolos no display	3
Indicações de segurança	4
Preparar o terminal móvel	6
Conteúdo da embalagem	6
Colocar as baterias (aviso automático)	6
Carregar as baterias	6
Fixar o clip de suporte para cinto	7
Ligar/desligar o terminal móvel	7
Programar a data e as horas	8
Activar/desactivar a protecção do teclado	9
Programar o idioma de utilização	9
Registar o terminal móvel	10
Estabelecer chamadas	11
Chamadas externas	11
Chamadas internas	11
Atender uma chamada	12
Mensagens/Lista de chamadas	12
Função Mãos-livres	12
Transferir chamada externa, consulta	13
Repetir a marcação	13
Lista telefónica e lista de operadores de rede	15
Seleção abreviada de um operador	16
Utilizar a selecção abreviada	16
Programações	21
Programar o despertador	21
Ligar o despertador	21
Desligar o despertador	21
Desactivar o sinal de despertar	22
Programar um evento	22
Volume Mãos-livres e do Microtelefone	23
Ligar/Desligar os sinais de aviso	25
Activar/desactivar atendimento automático	25
Repor na programação de fábrica	26
Babyphone	27
Programar a função Babyphone	27
Modo Walky-Talky	28
Anexo	29
Conservação	29
Alcance	29
Garantia	30
Assistência técnica	30

Preparar o terminal móvel

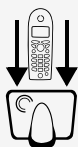
Conteúdo da embalagem

Terminal móvel Gigaset 4000 Comfort, duas baterias, carregador, clip para cinto e este manual de instruções.

Colocar as baterias (aviso automático)



- Colocar as baterias com a **polaridade indicada**, ver figura da esquerda.
- Colocar a **tampa** e deslocá-la para **cima** até esta encaixar.
- **Para abrir**, pressionar o estriamento da tampa e empurrar para baixo.



Antes de utilizar o terminal móvel, colocá-lo na base **Gigaset 4010/4015**. O registo será realizado de forma automática e em caso de sucesso é exibido o nº interno atribuído (p.ex. "INT1") e ouve-se um sinal de confirmação (sequência crescente).

Carregar as baterias



Para carregar as baterias, mantenha o terminal móvel na base/carregador durante aprox. cinco horas, pois as baterias não estão carregadas quando são fornecidas. O processo de carga das baterias é indicado no terminal móvel através símbolo de estado das baterias a piscar:

⦿ baterias vazias

◐ baterias $\frac{2}{3}$ carregadas

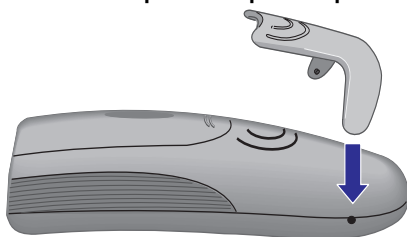
◑ baterias $\frac{1}{3}$ carregadas

◐ baterias cheias

Consultar a relação em anexo sobre os tipos de baterias recomendados.

- Após o primeiro processo de carga, poderá recolocar o terminal móvel na base/carregador após cada chamada. A carga é controlada electronicamente, assegurando assim um carregamento otimizado e cuidado das baterias.
- Durante o carregamento, as baterias aquecem. Trata-se de um processo normal e inofensivo.
- Para que o estado de carga das baterias seja correctamente indicado, não se deve abrir o respectivo compartimento sem necessidade.

Fixar o clip de suporte para cinto



Pressionar o clip na parte de trás do terminal móvel até que os encaixes laterais fiquem presos.

Ligar/desligar o terminal móvel



Para ligar/desligar o terminal móvel, manter premida a tecla Ligar/Desligar **até** ouvir um sinal de confirmação (sequência crescente).

O terminal móvel é ligado automaticamente sempre que as baterias forem inseridas ou quando é colocado na base/carregador.

Programar a data e as horas

É necessário programar a data e as horas para que o registo das chamadas ou mensagens recebidas possam ser situadas no tempo correctamente.



Solicitar o menu principal.



Eventos/Hora

OK

Seleccionar e confirmar.



Data/Hora

OK

Seleccionar e confirmar.

É indicada a programação actual.

Introduzir a data

Introduzir dia/mês/ano.

Exemplo: 20.05.01.

por ex.,



Saltar para o campo seguinte.

Introduzir as horas

Introduzir horas/minutos.

Exemplo: 19.05

por ex.,



Saltar para o campo seguinte.

Seleccionar modo 12h/24h

Escolha, com o lado esquerdo da tecla de navegação, entre o modo de indicação 12-horas (**am** e **pm**) ou 24-horas (definição de fábrica).

Gravar


Gravar as programações.

Activar/desactivar a protecção do teclado

Ao activar esta protecção as teclas não actuarão quando premidas. Mesmo assim poderá continuar a receber chamadas, neste caso a protecção do teclado será temporariamente desactivada.



Para activar/desactivar, premir a tecla **durante** alguns instantes

Atender uma chamada: premir a tecla .

Programar o idioma de utilização



Solicitar o menu principal.



Config. Terminal



Seleccionar e confirmar.



Idioma



O idioma programado está assinalado com ✓.



OK

Seleccionar o idioma desejado e confirmar.


Menus possíveis para a programação do idioma:

Einstellungen	Sprache	Deutsch
H/Set Settings	Language	English
Réglages comb.	Langue	Français
Impostazioni	Lingua	Italiano
Ajuste terminal	Idioma	Español
Config. Terminal	Idioma	Português
Instell. Handset	Taal	Nederlands
Instil hândsæt	Sprog	Dansk
Håndsett innst.	Språk	Norsk
Inställn. handenh	Språk	Svenska
Luurin asetuk.	Kieli	Suomi
Nastav. pren.c.	Jazyk	Cesky
Ust. sluchawki	Jezyk	Polski
El Cihazı Yyari	Dil seçimi	Türkçe





Registrar o terminal móvel

Para que possa efectuar e receber chamadas com um terminal móvel terá de o tornar conhecido pela base.


1º passo: Preparar a base para o registo do terminal :

Gigaset	Procedimento
4010/4015	Premir a tecla na parte inferior da base durante alguns instantes.
3010/3015	Premir a tecla de registo na base  (aprox. 10 segundos) até ouvir um sinal .
3020/25 3030/35 4030/35	No menu do telefone base seleccionar Programações , Progr. sistema e Registrar aparelho e confirmar com OK .
3070/75 4170/75	Premir o LED luminoso da base – este piscará durante o processo de registo.
Bases de outros fabricantes	Para efectuar o registo em uma base GAP, deverá consultar o manual de instruções específico desta base.

2º passo: Realizar as seguintes selecções **no terminal**:

-  Solicitar o menu principal.
-  **Config. Terminal** **OK** Seleccionar e confirmar.
-  **Registrar Term.** **OK** Seleccionar e confirmar.
-  **OK** Seleccionar uma base.

3º passo: Introduzir **no terminal**, o PIN da base:

-  **OK** Introduzir e confirmar o PIN da base (de fábrica 0000)
Será indicado: **em registo... Base 1**
O terminal móvel fica assim preparado para funcionar com esta base!

Um terminal móvel Gigaset 4000 Comfort poderá ser registado em até quatro bases.

Estabelecer chamadas

Chamadas externas



Introduzir o número a chamar. Eventualmente, poderá corrigir este número com a tecla de display



Premir a tecla Atender/Marcar.



Para terminar a chamada, premir a tecla de Desligar.

- Também existe a possibilidade de, **primeiro**, premir a tecla e, depois, marcar o número; cada número será marcado imediatamente.
- Com a tecla poderá cancelar **a marcação**.
- Poderá introduzir uma pausa na marcação: após marcar um indicativo, solicitar o menu através da tecla de display e seleccionar "Inserir pausa."

Chamadas internas



Ao premir o lado esquerdo da tecla de navegação terá acesso a uma lista com todos os números internos disponíveis. O número interno (INT) do seu terminal está assinalado com "<".



Seleccionar o terminal móvel que deseja chamar e premir a tecla de Atender/Marcar.

ou p. ex.

Introduzir directamente o número interno do terminal móvel.

ou

Para chamar todos os terminais.



Para terminar a chamada, premir a tecla de Desligar.

Atender uma chamada

Ao escutar o sinal de chamar (LED de estado pisca):



Premir a tecla Atender/Marcar ou a tecla Mãos-livres.

ou



Apenas retirar o terminal móvel da base/carregador para atender a chamada (Função atendimento automático, activa de fábrica).

Mensagens/Lista de chamadas*

As mensagens/chamadas recebidas ou não atendidas são indicadas no display e através do LED de estado.



Premir a tecla Mensagens

Função Mãos-livres

A função Mãos-livres oferece as seguintes vantagens:

- Ao telefonar, ouvirá o tom de marcar sem ter de segurar o terminal móvel próximo do ouvido;
- Permite que outras pessoas participem na chamada;
- Poderá pousar o terminal móvel, ou com a tecla Mãos-livres **premida** colocá-lo novamente na base/carregador.

Função Mãos-livres durante a marcação



Introduzir o número a chamar.



Premir a tecla Mãos-livres.

Com a **função Mãos-livres activada** a tecla  acende-se e o LED de estado pisca.

* não está disponível em todos os países

Função Mãos-livres durante uma chamada



Activar a função Mãos-livres.

Programar o volume:

Premir novamente a tecla



Regular o volume.

Gravar

Gravar a programação realizada.



Mudar da função Mãos-livres para o funcionamento normal.



Terminar a chamada.

Transferir chamada externa, consulta

Poderá transferir uma chamada externa para um outro terminal móvel ou apenas efectuar uma consulta interna.



Solicitar a lista de números internos disponíveis.



Seleccionar um número interno e premir a tecla Atender/Marcar.

Quando o terminal móvel chamado atender:

- **Transferir a chamada:** premir a tecla Desligar
- **Terminar a consulta:** premir **Terminar** para voltar a falar com a pessoa que se encontra à espera.

Repetir a marcação

Repetição manual

Poderá voltar a utilizar um dos últimos cinco números marcados anteriormente.



Consultar a lista dos números e seleccionar um deles.



Premir a tecla de Atender/Marcar.

Repetição automática

Esta função não está disponível em todos os países!

A função Mãos-livres será automaticamente activada durante a marcação. **A repetição será desactivada após dez tentativas sem sucesso ou assim que a chamada seja atendida.**

Para cancelar a repetição automática premir **DES** ou qualquer outra tecla.



Consultar a lista dos números e seleccionar um deles.



Solicitar o menu.

Repetição Autom.

OK

Activar.



Quando a chamada for atendida: premir a tecla de Atender/Marcar.

Apagar um número da lista para repetição



Consultar a lista dos números e seleccionar um deles.



Solicitar o menu.



Apagar

OK

O número é apagado.

Memorizar um número na lista telefónica



Consultar a lista dos números e seleccionar um deles.



Solicitar o menu.



Gravar na Lista

OK

O número é memorizado.



Se necessário alterar o número, introduzir nome (event. introduzir dia do ano ver pág. 20).
Introdução de letras e símbolos, ver pág. 17.




Abrir menu.


Memorizar

OK

Memorizar registo.

Lista telefónica e lista de operadores de rede

A **lista telefónica**  facilita a marcação de até 100 registos (nome e número).

Na **lista dos operadores**  poderá memorizar os prefixos (Call-by-Call)* dos operadores de rede aos quais tem acesso. A utilização da lista telefónica ou da lista de operadores é idêntica.

Memorizar um novo registo



Entrar na lista telefónica ou na lista de operadores.

Novo Registo

OK

Seleccionar e confirmar.



Introduzir **o número (até 32 dígitos)**.



Saltar para o campo seguinte e introduzir um **nome**.

No campo Anivers. poderá configurar um evento para uma data a lembrar, ver pág. 20.



Abrir menu.

Memorizar

OK



Memorizar registo.

Marcar números da lista telefónica




Entrar na lista telefónica.

p. ex.  

Seleccionar a primeira letra do nome, por ex., para “E,” premir duas vezes a tecla  ou percorrer a lista com .



Premir a tecla de Atender/Marcar.

Após a selecção do número poderá também solicitar o menu, seleccionar **Utilizar Número** e adicionar/alterar o dígito antes deste ser marcado com a tecla .

Utilizar a lista de operadores (Call-by-Call)



Entrar na lista de operadores.



Seleccionar o prefixo e solicitar o menu.

Utilizar Número

OK

Seleccionar e confirmar.



Completar com o número pretendido.

ou



OK

Seleccionar o número a partir da lista telefónica.



Premir a tecla de Atender/Marcar.
O número é marcado.

A utilização de um prefixo de operador é mais rápida através da selecção abreviada.

Seleccção abreviada de um operador

Na lista de operadores poderá memorizar até 8 registos (prefixo e nome) para selecção abreviada. O nome do registo deverá **começar** obrigatoriamente por um dígito (2 a 9).

Exemplo: Introduzir um prefixo no campo <Número> e no campo <Nome> introduzir o dígito 2 seguido do nome **do operador**.

Utilizar a selecção abreviada

p. ex. 

Manter a tecla premida até que o prefixo seja apresentado.

p. ex. 

Completar o número pretendido.

ou



OK

Seleccionar o número a partir da lista telefónica.



Premir a tecla Atender/Marcar.

Tabela de caracteres

Premir a respectiva tecla várias vezes ou sem a soltar:

	1 x	2 x	3 x	4 x	5 x	6 x	7 x	8 x	9 x	10 x
	␣	1	€	£	\$	¥	¤			
	a	b	c	2	ä	á	à	â	ã	ç
	d	e	f	3	ë	é	è	ê		
	g	h	i	4	ï	í	ì	î		
	j	k	l	5						
	m	n	o	6	ö	ñ	ó	ò	ô	õ
	p	q	r	s	7	ß				
	t	u	v	8	ü	ú	ù	û		
	w	x	y	z	9	ÿ	ý	æ	ø	å
	a→A	*	/	()	<	=	>	%	
	.	,	?	!	0	+	-	:	¿	¡*
	#	@	\	&	§					

*Outros caracteres desta tecla: “, ‘, ;, _

A **primeira letra** do nome será **automaticamente** inserida em maiúscula e, as restantes letras em minúsculas.

Para mudar de minúsculas para maiúsculas na introdução do próximo carácter, premir .

Deslocar o cursor com .

Apagar o último carácter com .

O próximo carácter será inserido sempre à esquerda da posição actual do cursor.

Registos começados por espaço são ordenados na primeira posição da lista (por ex.: “Carla”).

Sequência de ordenação:

1. Espaço ()	3. Letras (ordem alfabética)
2. Dígitos (0-9)	4. Restantes caracteres

Ver/alterar um registo



Entrar na lista telefónica ou na lista de operadores.



Seleccionar o registo pretendido.

Ver

Ver todas as informações relativas ao registo. Se necessário, alterar o registo.

Alterar

Corrigir o número.



Se necessário alterar número.



Saltar para o campo seguinte e corrigir o nome, ver pág. 17.

Saltar para o campo seguinte e corrigir a data de aniversário, ver pág. 20.



Solicitar o menu.

Memorizar

OK

Memorizar as alterações.

Apagar um registo



Solicitar o menu.



Apagar

OK

Ouvirá um sinal de confirmação. O registo é apagado.

Enviar um registo para outro terminal móvel

Existe a possibilidade de enviar um registo para um outro terminal móvel Comfort.



Entrar na lista telefónica ou na lista de operadores.



Seleccionar o registo pretendido.



Solicitar o menu.



Enviar

OK

Seleccionar e confirmar.



OK

Introduzir o número interno do terminal receptor e confirmar.

Para enviar outro registo

Sim

Responder afirmativamente a: "Enviar algum outro registo?"



Seleccionar o registo pretendido.

Enviar

Iniciar o envio.

Enviar a lista telefónica/lista de operadores

Existe a possibilidade de enviar **toda** a lista telefónica/lista de operadores para outro terminal móvel Comfort.

Ver "Enviar um registo para outro terminal móvel"

O envio será interrompido se:

- A memória do terminal móvel receptor estiver cheia (o último registo enviado será exibido no display do terminal móvel emissor).
- Receber uma chamada.
- A base em que os dois terminais Comfort estão registados não suportar esta função.

Apagar a lista telefónica/lista de operadores



Entrar na lista telefónica ou lista de operadores.



Solicitar o menu.



Apagar Lista

OK

Seleccionar e confirmar.

Sim

Responder afirmativamente a "Apagar todos os registos?"

Memorizar datas (por ex., um aniversário)

Existe a possibilidade de associar um evento a um registo da lista telefónica. Na data/hora memorizadas este evento será sinalizado.



Entrar na lista telefónica.



Seleccionar/Ver um registo.

Alterar

Entrar em modo de edição.



Saltar para o campo **Anivers.**

Alterar

Alterar os valores deste campo.



Introduzir ou alterar a data do evento (dia/mês).



Saltar para o campo seguinte e introduzir a hora do evento.



Saltar para o campo seguinte.



Escolher a sinalização a utilizar.

OK

Memorizar as programações.


Com a tecla de display **Apagar** eliminará este evento.

Programações
















Programar o despertador

Existe a possibilidade de utilizar o terminal móvel da mesma forma como um despertador.

Ligar o despertador

Se no terminal móvel estiver programada uma hora de despertar (símbolo ) , ele tocará **diariamente**.








Com o terminal móvel em repouso:

-  Solicitar o menu principal.
-  **Eventos/Hora**  Seleccionar e confirmar.
-  **Despertador**  Seleccionar e confirmar.
A programação actual é exibida.
-   Seleccionar **LIG**.
-  Saltar para o campo seguinte.
-     Introduzir horas/minutos.
Exemplo: 06:00 .
-  Saltar para o campo seguinte.
-   Seleccionar a melodia para a sinalização do despertador.
- Gravar** Gravar as programações.

Enquanto as funções Babyphone ou Repetição de Marcação Automática estiverem activadas não será emitido nenhum sinal de despertar.

Desligar o despertador


Para desactivar a programação actual do despertador:

-  Solicitar o menu.
-  **Eventos/Hora**  Seleccionar e confirmar.
-  **Despertador**  Seleccionar e confirmar.
-   Seleccionar **DES**.
- Gravar** Gravar as programações.























Desactivar o sinal de despertar

O despertador deverá tocar do mesmo modo como quando se recebe uma chamada. Para desactivar o sinal de despertar premir uma tecla qualquer.

Programar um evento

O terminal móvel pode chamar a atenção em relação a **um** único evento (combinação data/hora). O evento programado será indicado pelo símbolo  no display.

Com o terminal móvel em repouso.

- | | |
|---|---|
|  | Solicitar o menu principal. |
|  Eventos/Hora  | Seleccionar e confirmar. |
|  Programar Evento  | Seleccionar e confirmar. |
|   | Seleccionar  para programar um evento. |
|  | Saltar para o campo seguinte. |
|     | Introduzir dia/mês, exemplo: 20.05. |
|  | Saltar para o campo seguinte. |
|     | Introduzir horas/minutos, exemplo: 09:30. |
|  | Saltar para o campo seguinte. |
|   | Seleccionar a melodia para a sinalização do evento. |
|  | Gravar as programações. |


Um evento só será sinalizado no terminal móvel se este se encontrar em repouso. Enquanto as funções Babyphone ou Repetição de Marcação Automática estiverem activadas não será sinalizado nenhum evento.

Desactivar a sinalização de um evento







A sinalização de um evento é realizada do mesmo modo como quando se recebe uma chamada. Para desactivar esta sinalização premir uma tecla qualquer.

Eventos perdidos

Sempre que a sinalização de um evento não seja desactivada pelo premir de uma tecla qualquer, esses eventos são memorizados numa lista.










A existência de eventos perdidos é indicada através da apresentação da tecla de display **Eventos**. Premir para aceder directamente aos **Eventos Perdidos** .

Para voltar à lista de eventos perdidos, fazer:

-  Solicitar o menu principal.
 -  **Eventos/Hora**  Seleccionar e confirmar.
 -  **EventosPerdidos**  Seleccionar e confirmar.
 -  **OK** Seleccionar os vários eventos ou datas de aniversário que foram perdidas. Serão exibidas informações sobre data/hora.
- Com a tecla de display **Apagar** poderá eliminar eventos perdidos.









Volume Mãos-livres e do Microtelefone

Existe a possibilidade de regular o volume da função Mãos-livres em 5 níveis e o volume do Microtelefone em 3 níveis – **mesmo durante uma chamada**.

-  Solicitar o menu principal.
-  **Audio/Avisos**  Seleccionar e confirmar.
- Vol. Microtelef.**  Ouvirá o volume actual para a função Mãos-livres.
-   Alterar o volume.
-  Saltar para o campo seguinte.
-   **Gravar** Alterar o volume do Microtelefone e gravar a programação.






Programar o Volume/Melodia do sinal de chamar

Existe a possibilidade de seleccionar um entre **cinco** volumes ou um **toque Progressivo** (volume aumenta progressivamente) ou **desligar** o sinal de chamar; e também optar por uma de **dez** melodias:




-  Solicitar o menu principal.
-  **Audio/Avisos**  Seleccionar e confirmar.
-  **Volume/Melodia**  Ouvirá o **volume** actual para o sinal de chamar.
-  Alterar o volume
-  Saltar para o campo seguinte.
-  **Gravar** Seleccionar a **melodia** (1–10) e gravar as programações.

Controle temporizado para o volume do sinal de chamar









Existe a possibilidade de programar um outro volume para o sinal de chamar válido só durante determinado intervalo de tempo, por ex., à noite.




-  Solicitar o menu principal.
-  **Audio/Avisos**  Seleccionar e confirmar.
-  **Volume/Melodia**  Ouvirá o volume actual para o sinal de chamar.

Noite

-  Premir a tecla de display.
-  Ligar/Desligar o controle temporizado.
-  Programar o intervalo de tempo válido para este sinal de chamar.






por ex.,

-     De: 11:00
-     Até: 15:00


-   Saltar para o campo seguinte e seleccionar o outro volume.
-  **Gravar** Gravar as programações.



Ligar/Desligar os sinais de aviso

- **Som das teclas:** sempre que uma tecla é premida, o utilizador recebe uma confirmação acústica.
- **Sinal de aviso das baterias:** as baterias estão fracas e deverão ser carregadas.
- **Sinais de confirmação:** sinal sonoro de confirmação (sequência crescente) ao terminar introduções/programações e ao colocar o terminal móvel na base/carregador; sinal de erro (sequência decrescente) em caso de introduções incorrectas.

	Solicitar o menu principal.
 Audio/Avisos	Seleccionar e confirmar.
 Sinais de Aviso	Seleccionar e confirmar.
	Seleccionar a função pretendida.
	Seleccionar LIG , DES ou em ch. (só para o sinal de aviso das baterias durante a chamada).
Gravar	Gravar as programações.

Activar/desactivar atendimento automático

Com a função activada (de fábrica), a chamada é atendida automaticamente ao retirar o terminal móvel da base/ carregador, sem ser necessário premir a tecla .

	Solicitar o menu principal.
 Config. Terminal	Seleccionar e confirmar.
Atendim. Autom.	Com OK Activar/desactivar (✓ = função activada).

Repor na programação de fábrica

Ao repor o terminal móvel na programação de fábrica, a lista telefónica, a lista de operadores e a lista de chamadas recebidas/não atendidas não são apagadas. O registo na base permanece.



Solicitar o menu principal.



Config. Terminal

OK

Seleccionar e confirmar.



Inicializar Term.

OK

Seleccionar e confirmar.

Sim











Responder afirmativamente a:
"Repor programações iniciais?"

Função	Estado de fábrica
Volume do microtelefone	1
Volume do sinal de chamar	5
Melodia do sinal de chamar	1
Atendimento automático de chamadas	ligado
Sinal de aviso das baterias	ligado
Volume Mãos-livres	5
Nível de babyphone	alto
Temporização do sinal de chamar	desligado
Idioma do display	de acordo com o país
Lista para repetição de marcação	apagada



Babyphone

Com este terminal móvel é possível monitorizar ruídos numa sala a partir de outro local. A distância do terminal móvel em relação ao objecto a supervisionar deverá ser pelo menos de **1 a 2 metros**. Se o terminal móvel registar um determinado nível de ruído (por ex., o choro de uma criança), ele marcará automaticamente um número **memorizado (interno ou externo)**. Com a função Babyphone activada, as chamadas de entrada apenas serão indicadas no display.

Programar a função Babyphone

	Solicitar o menu principal.
 Extra	OK Seleccionar e confirmar.
 Babyphone	OK Seleccionar e confirmar.
 	Seleccionar LIG ou DES .
 	Saltar para o campo seguinte.
Alterar	Entrar no modo de edição e apagar o número externo já existente.
	Consultar a lista de números internos ou a lista telefónica.
	Seleccionar um número interno ou externo.
OK	Gravar o número.
	Saltar para o campo seguinte
 	Programar a sensibilidade como "alta" ou "baixa".
Gravar	Gravar a programação.

A função Babyphone poderá ser desactivada com a tecla de display **DES**.

Existe a possibilidade de também **desactivar** a função Babyphone a partir de um telefone **externo** (por ex., um telemóvel). Após atender a chamada activada pela função, desactive-a com  . A função ficará assim desactivada e **não será realizada mais nenhuma** chamada.

Modo Walky-Talky

Com esta função existe a possibilidade de comunicar gratuitamente entre terminais móveis (somente Gigaset 4000 Comfort) para além do alcance da base. No modo Walky-Talky, os terminais móveis não se encontram disponíveis para atender outras chamadas.

Condição:

Os terminais móveis possuem as mesmas programações básicas (por ex., melhor base), ou ainda não estão registados em nenhuma base. (O modo Walky-Talky diminui consideravelmente a carga das baterias de um terminal móvel).

Activar o modo Walky-Talky no terminal móvel



Solicitar o menu principal.



Extra

OK

Seleccionar e confirmar.



Walky-Talky

OK

Activar o modo Walky-Talky.

O modo Walky-Talky pode ser desactivado com a tecla de display **DES**.

Utilizar o modo Walky-Talky

Dois terminais móveis estão no modo Walky-Talky:

Terminal móvel que efectua a chamada:



Iniciar

Premir a tecla de display.

Terminal móvel que recebe a chamada:

A chamada é indicada no display.



Premir a tecla Atender/Marcar.
Os dois terminais móveis entram em comunicação.

Anexo

Conservação

Limpar a base e o terminal apenas com um pano **húmido** ou com um pano antiestático. **Não utilizar** nunca um pano seco! Existe perigo de induzir cargas electroestáticas!

Baterias recomendadas:

Níquel-Cádmio (NiCd)	Níquel-Metal-Hidreto (NiMH)
Sanyo N-3U (700 mAh)	Saft VHAAH 1300 (1300 mAh)
Mobile Power 700 (700 mAh)	YDT 1200 (1200 mAh)
Panasonic P-60AA DT (600 mAh)	Panasonic HHR-110 AA (1100 mAh)
Emmerich 700 (700mAh)	GP GP130 AA HC (1300 mAh)
	Sanyo HR-3U (1600 mAh)
	Emmerich 1300 (1300 mAh)

Substituir sempre as duas baterias e utilizar sempre baterias do mesmo tipo/fabricante.

Autonomia/tempo de carga do terminal móvel:

Capacidade (mAh)	Tempo em stand-by (horas)	Tempo em conversação (horas)	Tempo de carga (horas)
700	aprox.150	aprox.10	aprox. 5,5
1200	aprox. 250	aprox. 17	aprox. 9
1600	aprox. 350	aprox. 23	aprox. 12

Alcance

O alcance ao ar livre é de aprox. 300 m. Em edifícios o alcance pode atingir até 50 m.

Garantia

A Siemens garante este equipamento pelo período de 12 meses, a contar da data de compra. No âmbito da garantia, a Siemens reparará gratuitamente qualquer avaria resultante de defeitos no material ou de fabricação.

Excluem-se da garantia todos os danos de manuseamento incorrecto, ou intervenções efectuadas por técnicos não autorizados. A garantia não inclui consumíveis nem os defeitos que afectem de forma insignificante o valor ou a utilidade do equipamento.

Assistência técnica:

Em caso de avarias no aparelho, a Assistência Técnica Siemens estará à sua disposição. Questões acerca da utilização devem ser dirigidas ao seu fornecedor. Perguntas relativas à ligação do telefone podem ser respondidas pelo seu operador de rede.

A conformidade do equipamento com os requisitos básicos da directiva R&TTE é confirmada pela marca CE.

Os números do Serviço de Assistência Técnica podem ser consultados na contracapa final.

O terminal móvel Gigaset 4000 Comfort foi certificado para todo o mercado da Comunidade Europeia e a Suíça.

SIEMENS

Be inspired



Gebruiksaanwijzing

en veiligheidsvoorschriften



NEDERLANDS

Afbeelding



Het display is afgedekt met folie.
Beschermfolie a.u.b. verwijderen.

Indicatielampje (LED)

Brandt tijdens gesprek;
Knippert bij:
– Inkomende oproep
– Nieuwe berichten
– Wekker, afspraken, verjaardagen

Ontvangststerkte

Verbindingstoets

- Gesprek aannemen
- Telefoonnummer kiezen

Handsfree-toets

Omschakelen van hoorgebruik naar handsfree bellen

Besturingstoets

Telefoonboek openen

Toets 1

Lang indrukken selecteert antwoord-apparaat /voicemail

Oproepsignaal

Aan/uit, lang indrukken

Toetsblokkering aan/uit

lang indrukken

Microfoon

Batterijniveau

0000 leeg 0000 1/3
0000 vol 0000 2/3
knipperend: waarschuwing

Displaytoetsen

Met de displaytoets hebt u toegang tot de functies die op het display worden weergegeven.

Verbreek- en aan/uit-toets

- Gesprek beëindigen
- Functie annuleren
- Eén menu-niveau terug (kort indrukken)
- Terug naar ruststand (lang indrukken)
- In ruststand aan/uitschakelen (lang indrukken)

Bellers-/berichtenlijst

Netwerkaanbieders-toets

Lijst met netwerkaanbieders oproepen

Besturingstoets en displaytoetsen

Displaytoetsen



Besturings-toets



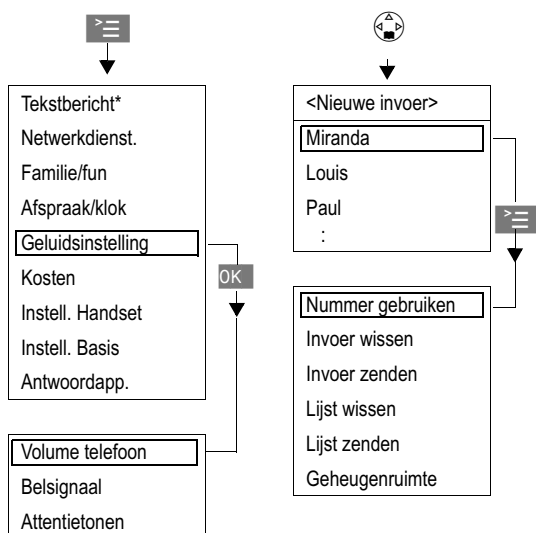
Met de rechter **displaytoets** kunt u functies uitvoeren die deels ook met de **besturingstoets** kunnen worden bediend.

Weergave van de **Besturingstoets** in de gebruiksaanwijzing:

- ◀ / ▶ (links/rechts)
- ⬆ / ⬇ (boven/beneden)

Druk op de donker weergegeven zijde.

Belangrijke menu's



* Afhankelijk van netwerk- en landspecificaties

Displaysymbolen

Afhankelijk van de situatie worden boven de displaytoetsen de volgende symbolen weergegeven:

Display-toetsen	Betekenis
	Menu-toets: in de ruststand het algemene menu oproepen. Bij het telefoneren een situatie-afhankelijk menu oproepen.
	Menufunctie bevestigen en selecteren. Invoer beëindigen en opslaan.
	Wistoets (backspace): Invoer van rechts naar links wissen.
	Nummerherhalingstoets: lijst van de laatste 5 telefoonnummer openen.
	Weergave bij antwoordapparaat, voicemail, belerslijst.
	Een menuniveau terug, annuleren.

Veiligheidsvoorschriften



Gebruik **uitsluitend de meegeleverde netvoedingsadapter** zoals is aangegeven op de onderzijde van het toestel.



Plaats uitsluitend **goedgekeurde, oplaadbare batterijen**.

Gebruik nooit gewone (niet-oplaadbare) batterijen: deze kunnen schade aan het batterijcompartiment en zelfs persoonlijk letsel veroorzaken.



Plaats oplaadbare batterijen met de plus- en minpool in de juiste stand (conform het plaatje in het batterijcompartiment).



Gebruik alleen goedgekeurde oplaadbare batterijen uit de gebruiksaanwijzing (conform het plaatje in het batterijcompartiment).



Uit onderzoek is gebleken dat medische apparatuur onder bepaalde omstandigheden kan worden beïnvloed door draadloze DECT-toestellen. Let op de technische voorwaarden van de betreffende omgeving (bijvoorbeeld een artspraktijk).



De handset kan bij gehoorapparaten een onaangename bromtoon veroorzaken.



Gebruik het toestel niet in een omgeving waar explosiegevaar bestaat (zoals in spuiterijen, tankstations etc.).



Gebruik de handset niet in vochtige ruimtes zoals badkamers, doucheruimtes of een bijkeuken.



Telefoneer niet als u een auto bestuurt (walkietalkie-functie).



Schakel het toestel uit als u zich in een vliegtuig bevindt (walkietalkie-functie). Zorg dat het toestel niet per ongeluk kan worden ingeschakeld.



Draag uw Gigaset alleen inclusief de gebruiksaanwijzing over aan derden.



Lever de gebruikte handset en oude en/of defecte batterijen in als klein chemisch afval (KCA).

Niet alle in deze gebruiksaanwijzing beschreven functies zijn in alle landen beschikbaar.

Inhoudsopgave

Afbeelding	2
Besturingstoets en displaytoetsen	2
Belangrijke menu's	3
Displaysymbolen	3
Veiligheidsvoorschriften	4
Handset in gebruik nemen	7
Inhoud van de verpakking	7
Batterijen plaatsen (automat. aanmelden)	7
Batterijen opladen	7
Draagclip bevestigen	8
Handset in-/uitschakelen	8
Datum en tijd instellen	9
Toetsblokkering in-/uitschakelen	9
Displaytaal wijzigen	10
Handset aanmelden	11
Telefoneren	12
Extern bellen	12
Intern bellen	12
Oproep aannemen	13
Bellers-/berichtenlijst oproepen	13
Handsfree telefoneren	13
Extern gesprek doorverbinden, ruggespraak	14
Nummerherhaling	14
Telefoonboek en netwerkaanbiederslijst	16
Snelkiezen vanuit de netwerkaanbiederslijst	17
Snelkiezen gebruiken	17
Instellingen	22
Wekker instellen	22
Wekker activeren	22
Wekker deactiveren	22
Wekkeroproep uitschakelen	23
Afspraak instellen	23
Volume van hoorn en luidspreker	24
Waarschuwing- en attentiesignalen in-/uitschakelen	26
Automatische oproepbeantwoording aan/uit	26
Standaardinstellingen herstellen	27
Babyfoon	27
Babyfoon instellen	28
Walkietalkie-stand	29
Bijlage	30
Gebruik met andere Gigaset-basisstations	30
Onderhoud	31
Zendbereik	31
Garantie	32
Service	33

Handset in gebruik nemen

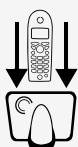
Inhoud van de verpakking

Handset Gigaset 4000 Comfort, twee batterijen, oplader, draagclip, gebruiksaanwijzing.

Batterijen plaatsen (automat. aanmelden)



- Batterijen **met de polen in de juiste richting** plaatsen – zie rechter afbeelding.
- Deksel **aanbrengen** en naar **boven** schuiven totdat deze vastklikt.
- Druk op de ribbels van de deksel en schuif de deksel omlaag als u de deksel wilt **openen**.



Voordat u de handset gebruikt, **legt u deze met het display zichtbaar naar boven** op het basisstation van de **Gigaset 4010/4015 Comfort**. De automatische aanmelding wordt uitgevoerd en op het display weergegeven (bijv. "INT2")

Als de handset is aangemeld, hoort u een bevestigingssignaal (oplopende reeks tonen)

Batterijen opladen



Laat de handset de eerste keer circa 5 uur op het basisstation liggen, want de batterijen zijn bij levering niet opgeladen. Het opladen van de batterijen wordt op de handset weergegeven door het knipperen van de batterijniveau-indicatie:

⏻ Batterijen leeg (batterijsymbool knippert)

⏻ Batterijen $\frac{1}{3}$ opgeladen

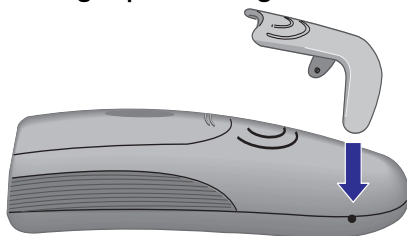
⏻ Batterijen $\frac{2}{3}$ opgeladen

⏻ Batterijen vol

In de bijlage vindt u een overzicht van de aanbevolen typen batterijen.

- Na deze eerste oplaadprocedure kunt u de handset na elk gesprek op het basisstation of de oplader terugplaatsen. Het opladen wordt elektronisch geregeld. Dit garandeert dat de batterijen op een optimale, veilige manier worden opgeladen.
- De batterijen worden warm tijdens het opladen. Dit is normaal en ongevaarlijk.
- Voor een juiste weergave van het batterijniveau moet u het batterijvak niet onnodig openen.

Draagclip bevestigen



Druk de draagclip op de achterzijde van de handset en zorg dat de nokjes aan de zijkant in de uitsparingen klikken.

Handset in-/uitschakelen



Voor het in-/uitschakelen de verbreekttoets **lang** indrukken tot u een bevestigingssignaal (oplopende reeks tonen) hoort.

De handset wordt na het aanbrengen van de batterijen en het terugplaatsen op het basisstation of de oplader automatisch ingeschakeld.

Datum en tijd instellen

De juiste datum en tijd moeten worden ingesteld, zodat het ontvangsttijdstip van berichten/oproepen correct kan worden weergegeven.



Menu openen.



Afspraak/klok

OK

Selecteren en bevestigen.



Datum/tijd

OK

Selecteren en bevestigen.

De actuele instelling wordt weergegeven.

Datum invoeren

Dag/maand/jaar invoeren.

Voorbeeld hier: 20.05.2001.

Bijv.



Een regel naar beneden springen.

Tijd invoeren

Uren/minuten invoeren.

Voorbeeld hier: 19.05 uur.

Bijv.



Een regel naar beneden springen.

Weergavemodus selecteren

Selecteer met de linkerzijde van de besturingstoets het 12-uursformaat (**am** of **pm**) of het 24-uursformaat (standaardinstelling).

Opslaan

Instellingen opslaan.

Toetsblokkering in-/uitschakelen

U kunt de toetsen van de handset blokkeren, zodat u bijvoorbeeld uw handset zonder problemen kunt meenemen in uw jaszak. Bij een oproep wordt de toetsblokkering automatisch uitgeschakeld en na het einde van het gesprek weer ingeschakeld.



Voor het in-/uitschakelen de toets **lang** indrukken.

Oproep aannemen: Verbindingstoets indrukken.

Displaytaal wijzigen



Menu openen.



Instell. Handset

OK

Functie bevestigen.



Taal

OK

De actieve taal is met een ✓ gemarkeerd.



OK

De gewenste taal selecteren en bevestigen.

Weergave op het display bij de diverse talen:

Einstellungen	Sprache	Deutsch
H/Set Settings	Language	English
Réglages comb.	Langue	Français
Impostazioni	Lingua	Italiano
Ajuste terminal	Idioma	Español
Programações	Língua	Português
Instell. Handset	Taal	Nederlands
Instil hândsæt	Sprog	Dansk
Håndsett innst.	Språk	Norsk
Inställn. handenh	Språk	Svenska
Luurin asetuk.	Kieli	Suomi
Nastav. pren.c.	Jazyk	Cesky
Ust. sluchawki	Jezyk	Polski
El Cihazı Yyari	Dil seçimi	Türkçe

Noodnummer kiezen

Als u de toestelblokkering hebt ingeschakeld, kunt u de noodnummers kiezen die in het basisstation zijn geprogrammeerd. Zie de gebruiksaanwijzing van het basisstation.

Handset aanmelden





Om met uw handset te kunnen telefoneren, moet u deze bij het basisstation aanmelden.

- Wanneer uw handset al bij een **ander basisstation** is aangemeld (**stap 1, 2 en 3**),
- Wanneer uw handset bij een **Gigaset-basisstation van een oudere serie** opnieuw moet worden aangemeld (**stap 1 en 3**).


Stap 1: Op het **basisstation** of **basisstoestel**:

Gigaset	Vorbereitung op het basisstation of -toestel
4010/4015	Toets aan onderzijde van basisstation lang indrukken.
3010/3015	De grijze toets van het basisstation zo lang indrukken tot u attentiesignalen hoort.
3020/25 3030/35 4030/35	In het menu van het basisstoestel Instellingen , System-Einstell. en Gerät anmelden selecteren en met OK bevestigen.
3070/75 4070/75	De indicatie (LED) indrukken – deze knippert tijdens het aanmelden.
Basisstations van andere fabrikanten	Voor aanmelding op GAP-basisstations de desbetreffende gebruiksaanwijzing volgen (stap 2 en 3).

Stap 2: Voer het volgende **op de handset** in:

-  Displaytoets indrukken.
-  **Instell. Handset** **OK** Selecteren en bevestigen.
-  **Tst. Aanmelden** **OK** Selecteren en bevestigen.
-  **OK** Basisstation selecteren.

Stap 3: Voer het volgende **op de handset** in:

-  **OK** PIN-code invoeren en bevestigen (bij levering ingesteld op 0000) – bijvoorbeeld **Aanmeldprocedure Basis 1** wordt weergegeven.


De handset is gereed voor gebruik.

De handset kan op maximaal vier basisstations worden aangemeld.

Telefoneren

Extern bellen



Telefoonnummer invoeren.
Zo nodig met de displaytoets  een of meer tekens corrigeren.



Verbindingstoets indrukken om het nummer te kiezen.



Verbreekttoets indrukken om het gesprek te beëindigen.

- U kunt ook **eerst** de verbindingstoets  indrukken en vervolgens het telefoonnummer invoeren - elk cijfer wordt onmiddellijk gekozen.
- Met de verbreekttoets  kunt u het **kieszen van het telefoonnummer afbreken**.
- U kunt een kiespauze invoegen: Na de invoer van het netnummer opent u met de displaytoets  het submenu en selecteert u "Pauze invoegen".


Intern bellen



Lijst van interne deelnemers openen. De eigen handset wordt met "<" aangeduid.



Gewenste handset selecteren en verbindingstoets indrukken.

of bijv. 

Interne telefoonnummer van de handset invoeren.

of  

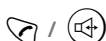
Alle handsets gaan over.



Verbreekttoets indrukken om het gesprek te beëindigen.

Oproep aannemen

Uw toestel gaat over (oproepsignaal) en het indicatielampje knippert.



Verbindingstoets of handsfree-toets indrukken.

of



De handset uit het basisstation of de oplader nemen (als de functie "Automatische oproepbeantwoording" is ingeschakeld).

Bellers-/berichtenlijst oproepen*

Nieuwe oproepen/berichten worden door een melding op het display en het knipperen van het indicatielampje aangekondigd.



Indrukken

Handsfree telefoneren

Handsfree telefoneren biedt u de volgende voordelen:

- Andere personen kunnen meeluisteren en meespreken.
- U kunt de handset neerleggen of met **ingedrukte handsfree-toets** op het basisstation of de oplader terugplaatsen.

Handsfree bij het kiezen



Nummer kiezen.



De handsfree-toets indrukken.

Als **handsfree telefoneren is ingeschakeld**, licht de handsfree-toets  op en de status-LED knippert.


* niet in alle landen beschikbaar

Handsfree telefoneren tijdens een gesprek



Schakelt het handsfree telefoneren in.

Volume instellen:

Nogmaals de handsfree-toets  indrukken.



Volume instellen.

Opslaan

Ingestelde volume opslaan.



Tussen handsfree telefoneren en de hoorn wisselen.



Gesprek beëindigen.

Extern gesprek doorverbinden, ruggespraak

U kunt een extern gesprek doorverbinden naar een andere handset of intern ruggespraak voeren.




Lijst van interne deelnemers openen.



Interne deelnemer selecteren en bellen.

Als de interne deelnemer opneemt:

- **Gesprek doorverbinden:** Verbreekttoets  indrukken.
- **Ruggespraak beëindigen:** Met **Einde** overschakelen naar de wachtende deelnemer.

Nummerherhaling

Handmatige nummerherhaling

U hebt toegang tot de 5 laatst gekozen telefoonnummers.



Telefoonnummer weergeven en selecteren.



Verbindingstoets indrukken.

Automatische nummerherhaling

Deze functie is niet in alle landen beschikbaar.

De handsfree-toets knippert en meeluisteren is ingeschakeld. **De functie wordt na tien mislukte kiespogingen of na een tussentijds gevoerd gesprek automatisch uitgeschakeld.**

Als de gesprekspartner niet bereikbaar is, drukt u op **uit** of op een willekeurige toets.



Telefoonnummer weergeven en selecteren.



Menu openen.

Autom. nr. herh. OK

Inschakelen.



De deelnemer neemt op:
verbindingstoets indrukken.


Telefoonnummer uit nummerherhalingslijst wissen



Telefoonnummer weergeven en selecteren.



Menu openen.

 Invoer wissen OK

Het telefoonnummer wordt gewist.

Telefoonnummer in telefoonboek overnemen



Telefoonnummer weergeven en selecteren.



Menu openen.

 Nr. in telefoonb. OK

Het telefoonnummer wordt ingevoerd.



Eventueel het nummer wijzigen,
naam invoeren (evt. verjaardag
invoeren, zie pagina 21).
Invoer van letters en cijfers
zie pagina 18.



Menu openen.

Opslaan OK

Invoer opslaan.

Telefoonboek en netwerk- aanbiederslijst

In het **telefoonboek**  kunt u maximaal 200 telefoonnummers opslaan.

In de **netwerkaanbiederslijst**  kunt u de voorkiesnummers (Call-by-Call)* van telefoniebedrijven opslaan. Het telefoonboek en de netwerkaanbiederslijst worden op dezelfde wijze bediend.

Ingevoerde gegevens opslaan



Telefoonboek/netwerkaanbiederslijst openen.

Nieuwe invoer

OK

Selecteren en bevestigen.



Telefoonnummer invoeren.

Naar het naamveld gaan en de **naam** invoeren.

Bij telefoonboek: evt. verjaardag invoeren, zie ook pagina 21.



Menu openen.

Opslaan

OK

Invoer opslaan.

Kiezen met telefoonboek



Telefoonboek openen.

bijv.  DEF 

Beginletter van de naam invoeren, bijv. voor een "E" de toets  twee keer indrukken of met de toets  bladeren.

of




OK

Telefoonnummer uit het telefoonboek selecteren en bevestigen.



Verbindingstoets indrukken.

Na het selecteren van de naam kunt u ook het menu openen, **Nummer gebruiken** selecteren, het nummer aanvullen/wijzigen en met de verbindingstoets  kiezen.

* niet in alle landen beschikbaar

Met netwerkaanbiederslijst kiezen (Call-by-Call)



Netwerkaanbiederslijst oproepen.



Call-by-Call-nummer selecteren en menu openen.

Nummer gebruiken OK

Selecteren en bevestigen.



Telefoonnummer van de gewenste deelnemer invoeren.



Verbindingstoets indrukken. Het telefoonnummer wordt gekozen.

Snelkiezen vanuit de netwerkaanbiederslijst

U kunt in de netwerkaanbiederslijst 8 nummers voor snelkiezen opslaan. Daarvoor voert u **vóór** de naam een snelkiesnummer (2-9) in.

Voorbeeld: Snelkiesnummer **2** en daarna de **naam van de netwerkaanbieder**.

Snelkiezen gebruiken

bijv. 2 ABC

Toets **lang** indrukken:
De opgeslagen naam van de netwerkaanbieder wordt weergegeven.

bijv. 

Telefoonnummer invoeren.

of
















Item uit het telefoonboek selecteren en bevestigen.



Indrukken.


Tekentabel

Desbetreffende toets meerdere keren of lang indrukken:

	1 x	2 x	3 x	4 x	5 x	6 x	7 x	8 x	9 x	10 x
		1	€	£	\$	¥	¤			
	a	b	c	2	ä	á	à	â	ã	ç
	d	e	f	3	ë	é	è	ê		
	g	h	i	4	ï	í	ì	î		
	j	k	l	5						
	m	n	o	6	ö	ñ	ó	ò	ô	õ
	p	q	r	s	7	ß				
	t	u	v	8	ü	ú	ù	û		
	w	x	y	z	9	ÿ	ý	æ	ø	å
	a→A	*	/	()	<	=	>	%	
	.	,	?	!	0	+	-	:	¿	i*
	#	@	\	&	§					



Andere tekens van deze toets: “,‘,;,-_

De **eerste letter** van de naam wordt **automatisch met een hoofdletter** geschreven en de volgende letters met een kleine letter.


Voor **één teken** wisselen tussen hoofdletters en kleine letters:  indrukken.

Cursor besturen met    . Tekens wissen met .

Een teken wordt altijd links van de cursor ingevoegd.

Met een voorloopspatie  kan een item boven aan de lijst worden geplaatst (bijvoorbeeld: "Miranda").

Sorteervolgorde:

1. Spatie ()	3. Letters (alfabetisch)
2. Cijfers (0 -9)	4. Overige tekens

Item weergeven, wijzigen of wissen



Telefoonboek/netwerkaanbiederslijst openen.



Gewenste gegevens selecteren.

Tonen

Alle informatie over de invoer weergeven.

Wijzigen

Het invoerveld openen en de gewenste gegevens wijzigen.



Eventueel nummer wijzigen.

Naar het naamveld springen en naam wijzigen.

Invoer van cijfers en letters zie pagina 18.

Bij telefoonboek: evt. verjaardag invoeren, zie pagina 21.



Menu openen.

Opslaan OK

Wijzigen bevestigen.

of



Telkefoonboek/netwerkaanbiederslijst openen.



Gewenste invoer selecteren.



Menu openen.



Invoer wissen OK

Een bevestigingssignaal klinkt. De invoer is gewist.

Gegevens naar andere handset zenden

U kunt ingevoerde gegevens naar een andere Comfort-handset verzenden.



Telefoonboek/netwerkaanbiederslijst openen.



Gewenste gegevens selecteren.



Menu openen.



Invoer zenden OK

Selecteren en bevestigen.



OK

Interne deelnemer (ontvangende handset) invoeren, selecteren en bevestigen.

Nog een item verzenden:

Ja

Indrukken.



Gewenste gegevens selecteren.

Zenden

Verzending starten.

Telefoonboek/netwerkaanbiederslijst verzenden

U kunt het **hele** telefoonboek of de netwerkaanbiederslijst naar een andere Comfort-handset overbrengen.

Zie "Gegevens naar een andere handset zenden".

De overdracht wordt afgebroken wanneer:

- het geheugen van de ontvangende handset vol is (het laatst overgedragen item staat op het display van de zendende handset).
- U wordt gebeld.

De overdracht van het huidige item wordt voltooid.

Telefoonboek/netwerkaanbiederslijst wissen



Telefoonboek/netwerkaanbiederslijst openen.



Gewenste invoer selecteren.



Menu openen



Lijst wissen

OK

Selecteren en bevestigen.

Ja

Bevestigen dat u alle gegevens wilt wissen.

Verjaardagen invoeren

U kunt de datum en tijd van verjaardagen opslaan en u hieraan laten herinneren.



Telefoonboek openen.



Item selecteren en weergeven.



Het invoerveld openen.



De cursor naar het veld voor de verjaardag verplaatsen.



Bevestigen.



Datum (dag/maand) invoeren of wijzigen.



Een regel omlaag gaan en de tijd invoeren.



Een regel omlaag gaan.



Meldingssignaal selecteren.



Invoer opslaan.


Met de displaytoets **Wissen** kunt u de verjaardagsafpraak wissen.

Instellingen














Wekker instellen

U kunt uw handset als wekker gebruiken.

Wekker activeren

Als op uw handset een wektijd is ingesteld (symbool ) , gaat de handset dagelijks om dezelfde tijd over.






De handset staat in de ruststand:

-  Menu openen.
-  **Afspraak/klok** **OK** Selecteren en bevestigen.
-  **Wekker** **OK** Selecteren en bevestigen. De huidige instelling wordt weergegeven.
-   **aan** selecteren.
-  Een regel omlaag gaan.
-     Uren/minuten invoeren. Voorbeeld hier: 6:00 uur.
-  Een regel omlaag gaan.
-   Melodie van wekkeroproep selecteren.
- Opslaan** Instellingen opslaan.

Bij ingeschakelde babyfoonfunctie of tijdens een automatische nummerherhaling vindt er geen wekkeroproep plaats.

Wekker deactiveren

De wekker is ingesteld, maar de handset mag **niet** overgaan.

-  Menu openen.
-  **Afspraak/klok** **OK** Selecteren en bevestigen.
-  **Wekker** **OK** Selecteren en bevestigen.
-   **uit** selecteren.
- Opslaan** Instellingen opslaan.






















Wekkeroproep uitschakelen

Een wekkeroproep wordt gemeld als een inkomende oproep. Druk een willekeurige toets in om de wekkeroproep uit te schakelen.

Afspraak instellen

U kunt u door de handset aan **één** afspraak laten herinneren. Als u een afspraak hebt ingesteld, wordt het symbool  op het display weergegeven.

De handset staat in de ruststand.

	Menu openen.
 Afspraak/klok 	Selecteren en bevestigen.
Afspraakinvoer 	Selecteren en bevestigen.
 	 selecteren om de afspraak-functie in te schakelen.
	Een regel omlaag gaan.
   	Dag/maand invoeren. Voorbeeld hier: 20 mei
	Een regel omlaag gaan.
   	Uren/minuten invoeren. Voorbeeld hier: 9:30 uur.
	Een regel omlaag gaan.
 	Melodie oproepsignaal voor afspraakfunctie selecteren.
	Instellingen opslaan.

Er vindt alleen een afspraak plaats als de handset zich in de ruststand bevindt. Bij ingeschakelde babyfoon-functie of automatische nummerherhaling vindt geen afspraak plaats.

Afspraakoproep uitschakelen







Een afspraak wordt als een inkomende oproep gesignaleerd en wordt uitgeschakeld door op een willekeurige toets te drukken.

Niet-bevestigde afspraken en verjaardagen

Een afspraak of verjaardag die door de handset wordt gemeld, maar niet wordt bevestigd, wordt in een lijst opgeslagen.

Een nieuwe niet-bevestigde afspraak/verjaardag wordt met **Datum** weergegeven. Druk op de rechter displaytoets: de lijst met gemiste afspraken verschijnt. Vervolgens **Gemiste afsprk** **OK** selecteren.

Een reeds weergegeven afspraak nogmaals weergeven:

-  Menu openen.
 -  **Afspraak/klok** **OK** Selecteren en bevestigen.
 -  **GemisteAfsprkn** **OK** Selecteren en bevestigen.
 -  **OK** Niet-bevestigde afspraak  of verjaardag  selecteren. De bijbehorende informatie wordt weergegeven.
- Met de displaytoets **Wissen** kunt u de afspraak/verjaardag wissen.











Volume van hoorn en luidspreker

U kunt het volume van de hoorn in drie stappen en de luidspreker voor handsfree bellen in vijf stappen instellen – **ook tijdens een gesprek**.

-  Menu openen.
-  **Geluidsinstelling** **OK** Menu selecteren.
-  **Volume telefoon** **OK** Het geluid van de hoorn klinkt met het huidige volume.
-   Handsfree-volume instellen.
-   Een regel omlaag gaan.
-   **Opslaan** Het gewenste niveau van het hoornvolume selecteren en bevestigen.






















Volume en melodie oproepsignaal instellen

U kunt uit **vijf volumes voor het oproepsignaal**, "**Crescendo**"-oproep (het volume wordt steeds sterker), **oproepsignaal uit** en **tien oproepsignaal-melodieën** kiezen:

-  Menu openen.
-  **Geluidsinstelling**  Selecteren en bevestigen.
-  **Belsignaal**  Het huidige **volume van het oproepsignaal** klinkt en wordt weergegeven.
-   Het volume voor het oproepsignaal selecteren.
-  Een regel omlaag gaan.
-   **Opslaan** De gewenste **melodie voor het oproepsignaal** (1–10) selecteren en bevestigen.






Tijdsbesturing voor volume oproepsignaal

U kunt voor een bepaalde periode een ander volume voor het oproepsignaal instellen.


-  Menu openen.
-  **Geluidsinstelling**  Selecteren en bevestigen.
-  **Belsignaal**  Het huidige volume van het oproepsignaal klinkt en wordt weergegeven.
- Nacht** Indrukken.
-   Tijdsbesturing in-/uitschakelen.
-   Periode voor het gewenste oproepsignaal invoeren.
- bijv.    
-     voor 11:00 tot 15:00 uur.
-    Een regel omlaag gaan en het volume voor het oproepsignaal selecteren.
- Opslaan** Instellingen opslaan.
- Opslaan** of  Indrukken.



Waarschuwings- en attentiesignalen in-/uitschakelen

- **Toetssignaal:** Telkens wanneer u een toets indrukt, hoort u een akoestische bevestiging.
- **Bevestigingstonen:** Bevestigingssignaal (oplopende reeks tonen) aan het einde van invoer/instellingen en bij het terugplaatsen van de handset op het basisstation; foutsignaal (aflopende reeks tonen) bij foute invoer. **Batterijwaarschuwingstoon:** waarschuwingssignaal als de batterij bijna leeg is.

	Menu openen.
 Geluidsinstelling	OK Selecteren en bevestigen.
 Attentietonen	OK Selecteren en bevestigen.
	Gewenste functie selecteren.
	<input type="checkbox"/> aan , <input type="checkbox"/> uit of <input type="checkbox"/> in Verb. (batterijwaarschuwingstoon tijdens een gesprek) selecteren.
Opslaan	Instellingen opslaan.

Automatische oproepbeantwoording aan/uit

Als deze functie is ingeschakeld, neemt u een oproep aan door de handset uit de oplader te nemen zonder dat u op de toets  hoeft te drukken (standaardinstelling).

	Menu openen.
 Instell. Handset	OK Selecteren en bevestigen.
Aut. opr. aann.	Met OK In-/uitschakelen (✓ = functie is ingeschakeld).

Standaardinstellingen herstellen

Het telefoonboek, de netwerkaanbiederslijst en de bellerslijst worden bij het herstellen van de standaardinstellingen niet gewist. De aanmelding bij het basisstation blijft behouden.



Menu openen.



Instell. Handset

OK

Selecteren en bevestigen.



Reset handset

OK

Selecteren en bevestigen.



Beveiligingsmeldtekst bevestigen.
























Functie	Standaardinstellingen
Hoornvolume	1
Volume oproepsignaal ("belsignaal")	5
Melodie oproepsignaal	1
Automatische oproepbeantwoording	aan
Batterijwaarschuwingstoon	aan
Volume voor handsfree	3
Geluidsniveau babyfoon	hoog
Tijdsbesturing	uit
Displaytaal	landspecif.
Nummerherhalingslijst	gewist

Babyfoon

Met uw handset kunt u geluiden in de kamer van uw baby vanaf een andere plaats controleren.

De afstand van de handset tot de baby moet minstens **1 tot 2 meter** bedragen. Als een bepaald geluidsniveau wordt bereikt (bijv. de baby huult), kiest de handset automatisch een door u **geprogrammeerd (intern/extern) telefoonnummer**. Als de babyfoonfunctie actief is, worden inkomende oproepen alleen op het display weergegeven.

Babyfoon instellen

-  Menu openen.
-  **Familie/fun**  Selecteren en bevestigen.
-  **Babyfoon**  Selecteren en bevestigen.
-   **aan** of **uit** kiezen.
-  Een regel omlaag gaan.
-  **Wijzigen**
Invoerveld voor nummer openen.
Een reeds aanwezig **extern** nummer wissen met .
Een reeds aanwezig **intern** nummer wissen met **Ja** (bevestigingsvraag).
-   Lijst met **interne** deelnemers openen en intern nummer selecteren.
-  Nummer opslaan.
- of**
-  Telefoonboek openen.
-   Externe deelnemer selecteren.
-  Menu openen.
-  **Opslaan**  Instelling bevestigen.
-  Een regel naar beneden springen.
-   Gevoeligheid instellen op „hoog” of „laag”.
-  **Opslaan**
Instelling opslaan.

Met de displaytoets **uit** kan de babyfoonfunctie worden uitgeschakeld.

U kunt van **elders** (bijv. van uw mobiele telefoon) de babyfoonfunctie **uitschakelen**. Beantwoord de door de babyfoonfunctie tot stand gebrachte oproep.

Met   uitschakelen.

De babyfoonfunctie is nu uitgeschakeld. Er wordt nu **geen oproep meer** door de babyfoonfunctie geïnitieerd.

Walkietalkie-stand

Met deze functie wordt de kosteloze communicatie tussen handsets (alleen Gigaset 4000 Comfort) buiten het zendbereik van het basisstation mogelijk gemaakt. In de walkietalkie-stand zijn de handsets niet meer bereikbaar voor inkomende oproepen.

Voorwaarde:

De handsets hebben dezelfde basisinstellingen (bijv. beste basisstation) of zijn nog bij geen enkel basisstation aangemeld (de walkietalkie-functie beperkt de gebruikstijd van een handset aanzienlijk).

Walkietalkie-stand op de handset inschakelen



Menu openen.



Familie/fun

OK

Functie selecteren.



Walkie-talkie

OK

Walkietalkie-stand inschakelen

Met de displaytoets **uit** kan de walkietalkie-functie worden uitgeschakeld.

Walkietalkie-stand gebruiken

Twée handsets bevinden zich in de **walkietalkie-stand**:

Handset die opbelt:

Oproep.

Indrukken.

Handset die wordt gebeld:

De oproep wordt op het display met een bericht gemeld.

Bel Uit

Oproepsignaal uitgeschakeld.



Indrukken.

Beide handsets zijn met elkaar verbonden.



Indrukken. Gesprek is beëindigd.

Bijlage

Gebruik met andere Gigaset-basisstations

Gigaset 1000/2000/3000

De volgende functies van uw 4000 Comfort-handset worden **niet** ondersteund door basisstations uit deze Gigaset-series.

- Weergave van tijd (nadat de handset is uitgeschakeld, wordt de tijd niet meer meergezonden).
- Taalinstelling
- Babyfoon-functie (kan **niet extern** worden uitgeschakeld)

Gigaset 4010/4015 Classic

De volgende functies van uw 4000 Comfort-handset worden **niet** ondersteund door de genoemde basisstations.

- Taalinstelling
- Instelling van autorisatieniveaus

Onderhoud

Maak het basisstation en de handset schoon met een **vochtige of antistatische doek**. Gebruik **nooit** een droge doek. Deze kan statische elektriciteit veroorzaken.

Aanbevolen batterijen:

Nikkel-cadmium (NiCd)	Nikkel-metaalhydride (NiMH)
Sanyo N-3U (700 mAh)	Saft VHAAH 1300 (1300 mAh)
Mobile Power 700 (700 mAh)	YDT 1200 (1200 mAh)
Panasonic P-60AA DT (600 mAh)	Panasonic HHR-110 AA (1100 mAh)
Emmerich 700 (700mAh)	GP GP130 AA HC (1300 mAh)
	Sanyo HR-3U (1600 mAh)
	Emmerich 1300 (1300 mAh)

Vervang altijd beide batterijen tegelijk en plaats uitsluitend batterijen van hetzelfde type/merk.

Gebruiks- en oplaadtijden van de handset:

Capaciteit (mAh)	Standby-tijd in uren	Gesprekstijd (uur)	Oplaadtijd (uur)
700	maximaal 150	ruim 10	circa 5,5
1200	maximaal 250	ruim 17	circa 9
1600	maximaal 350	ruim 23	circa 12

De oplaadcapaciteit van de batterijen neemt na enkele jaren af.

Zendbereik

Het bereik bedraagt buiten circa 300 m en binnen ongeveer 50 meter. Het zendbereik is echter afhankelijk van de omgeving waarin de handset wordt gebruikt.

Garantie

Siemens verleent een garantie van 12 maanden voor dit toestel, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Voor producten die vanaf 1 januari 2002 worden verworven, geldt op grond van Richtlijn 1999/44/EG een garantieperiode van 24 maanden, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Als bewijs hiervoor geldt de aankoopfactuur. De werkzaamheden onder garantie worden alleen door Siemens verricht.

Binnen de garantietermijn zal Siemens alle schade die het gevolg is van materiaal- en/of productiefouten kosteloos repareren of het defecte produkt vervangen.

De garantie vervalt indien:

- reparaties, vervanging of uitbreidingen aan de zaken zijn verricht door anderen dan Siemens zonder haar schriftelijke toestemming;
- de zaken naar het oordeel van Siemens verwaarloosd danwel onvoorzichtig en/of ondeskundig zijn gebruikt, behandeld en/of onderhouden, en of slijtage;
- typenummers en/of serienummers en/of garantiestickers zijn beschadigd, verwijderd en/of veranderd;
- wijzigingen in garantiekaart zijn aangebracht;
- door verkeerd inleggen en/of lekkage van vervangbare batterijen en/of door gebruik van niet voorgeschreven batterijen defecten zijn ontstaan;
- defecten zijn ontstaan door het niet volgens voorschriften aansluiten en/of installeren van de (goed-gekeurde) zaken;
- defecten zijn ontstaan ten gevolge van afwijkende omgevingscondities, voor zover dergelijke condities zijn aangegeven;
- defecten zijn ontstaan door overige van buitenaf komende oorzaken;
- de verzegeling van zaken, voorzover aanwezig, is verbroken.

N.B.: Batterijen zijn van garantie uitgesloten.

De garantietermijn wordt niet verlengd of vernieuwd door uitvoering van garantiewerkzaamheden, met dien verstande dat de garantie op uitgevoerde garantiewerkzaamheden drie maanden bedraagt.

Service:

Bel de service-afdeling van Siemens alleen bij storingen van het apparaat. Neem bij vragen over de bediening van het toestel contact op met uw Siemens-leverancier. Voor vragen over de telefoonaansluiting kunt u contact opnemen met uw netwerkaanbieder.

Het toestel voldoet aan de basiseisen van de R&TTE-richtlijn. Dit wordt bevestigd door de CE-markering.

Servicetelefoonnummers vindt u achter op de omslagpagina.

De handset 4000 Comfort is goedgekeurd voor de gehele EU en in Zwitserland.

Service

www.siemens.com/troubleshooting

Country	Service phone number	Country	Service phone number
Argentina	08008889878	Lithuania	822391555
Austria	051707-5004	Luxem- bourg	43843399
Belgium	078152221	Netherlands	0703333100
Brazil	0800169001	Norway	22708400
Bulgaria	02739488	Poland	0801 30 00 30
Croatia	016105381	Portugal	014178393
Czech Republic	0233032727	Russia	095 737 29 52
Denmark	35258600	Singapore	8454818
Finland	0922943700	Slovak Republic	0759682266
France	0156384200	Slovenia	0611746333
Germany	01805333222	South Africa	6523800
Greece	016864389	Spain	902115061
Hong Kong	28707544	Sweden	087509911
Hungary	0614712547	Switzerland	012120090
Iceland	5113000	Taiwan	0225186504
Ireland	1850777277	Turkey	08002116223-24
Italy	02.6676.4400	United Kingdom	02077441447
Latvia	7501114		

We, Siemens AG, declare, that the above mentioned product is manufactured according to our Full Quality Assurance System certified by CETECOM ICT Services GmbH with the registration number „Q810820M“ in compliance with ANNEX V of the R&TTE-Directive 99/05/EC. The presumption of conformity with the essential requirements regarding Council Directive 99/05/EC is ensured.

Senior Approval Manager

The Declaration of Conformity (DoC) has been signed. In case of need, a copy of the original DoC can be made available via the company hotline.

CE 0682